



17^E
BIENNALE
DE LA DANSE

PRO
GRAM
ME
14 • 30
SEPT
2016

CHOISIR & RÉSERVER

**BILLETTERIE À PARTIR
DU JEUDI 9 JUIN À 12H**
OFFICE DU TOURISME,
PLACE BELLECOUR, LYON 2
BIENNALEDELADANSE.COM
04 27 46 65 65



SUR LE SITE

Retrouvez toute la programmation en images, avec des interviews d'artistes, des textes de présentation sur www.biennaledeladanse.com.

À partir du 9 juin à 12h, et sans interruption jusqu'au 30 septembre, achetez vos places et votre Pass Biennale !



À L'OFFICE DU TOURISME **NEW**

Place Bellecour, Lyon 2

L'Office du Tourisme accueille la billetterie de la Biennale de la danse pour la première année. L'équipe sur place vous conseille et vous guide. Un écran tactile est mis à disposition pour naviguer sur la programmation en images.

À partir du 9 juin mar > sam de 12h à 18h

À partir du 29 août lun > sam de 11h à 18h

Fermeture du 24 juillet au 22 août inclus



PAR TÉLÉPHONE 04 27 46 65 65

Faites-vous conseiller par nos équipes aux horaires d'ouverture de la billetterie à l'Office du Tourisme.



PAR CORRESPONDANCE

Remplissez et envoyez le bulletin de réservation jusqu'au 10 sept. à l'adresse suivante (voir p.85) :
Biennale de la danse / Service billetterie / BP 1137 -
69203 Lyon cedex 01



AUPRÈS DE NOS PARTENAIRES

Locations : Fnac, Carrefour, Géant, U, Intermarché,
www.fnac.com, francebillet.com, carrefour.fr



AU DERNIER MOMENT

Sur les lieux de spectacle 45 min avant le début de la représentation, dans la limite des places disponibles.



ON VIENT CHEZ VOUS !

Réunissez vos amis, votre famille, vos collègues (groupe de dix minimum). L'équipe de la Biennale vous présentera la programmation et vous accompagnera dans votre choix. Un moment convivial et artistique !

[Attention !] Pendant le festival, la vente des places pour les représentations du jour s'arrête à 14h à l'Office du Tourisme, sur Internet et par téléphone.

[Retardataires] Après le début de la représentation, l'accès aux places numérotées n'est plus garanti. Par respect pour les artistes et le public, les retardataires seront placés dans le haut des salles ou devront attendre l'entracte. L'accès pourra leur être refusé dans le cas de dispositifs scéniques contraignants.



SOMMAIRE



- LE PROJET 2016 | P.2
- LE DÉFILÉ | P.9
- L'EXPOSITION | P.16
- EN ATTENDANT LA BIENNALE | P.20
- LES SPECTACLES | P.21



- LES RENDEZ-VOUS PROFESSIONNELS | P.76
- AUTOUR DE LA BIENNALE | P.78
- LE CAFÉ DANSE | P.80
- INFOS PRATIQUES | P.81



- SCOLAIRES | P.63
- EN FAMILLE | P.65
- LA CARTE DE LA BIENNALE | P.66
- LA FABRIQUE DE L'AMATEUR | P.68
- LA FABRIQUE DU REGARD | P.72



LE PROJET
2016

A 17^E BIENNALE DE LA DANSE

PAR DOMINIQUE HERVIEU
Directrice artistique de la Biennale de la danse

Lyon et la danse, c'est l'histoire d'une passion que la 17^e édition de la Biennale de la danse continuera de faire vivre. Pour que cet art continue d'être un marqueur fort de l'identité culturelle de la Métropole et de la Région, pour que les œuvres chorégraphiques touchent les néophytes et surprennent les amateurs éclairés, je continuerai de développer les trois missions qui fondent mon action depuis mon arrivée. La première est de soutenir la production d'œuvres qui naîtront à la Biennale de Lyon. La deuxième est de montrer toute la diversité de cet art extrêmement vivant. Enfin, la troisième est de permettre à tous d'accéder au sens, dans le foisonnement de la création actuelle en poursuivant toujours le même objectif : présenter une Biennale à la fois populaire et expérimentale.

LA BIENNALE DE LA DANSE 2016 OUVRERA GRAND SES PORTES AU MUSÉE DES CONFLUENCES.

Pour la première fois depuis la création de la Biennale de la danse, une exposition de grande envergure sur l'histoire de la danse sera présentée en écho à la programmation internationale de la Biennale. Cette exposition, intitulée *Corps rebelles*, sera proposée par le musée des Confluences.

CE DIALOGUE CONCRET ENTRE HISTOIRE ET CRÉATION EST UNE CHANCE UNIQUE.

Lors de cette édition 2016, vous pourrez être tour à tour spectateur au théâtre et visiteur au musée des Confluences, vous pourrez ainsi mieux décrypter le monde de la danse pour « tout simplement » mieux jouir des œuvres !

La danse a considérablement évolué depuis le début du XX^e siècle et le sens de la beauté a été régulièrement remis en question. Il y a eu le « scandale » du *Sacre du printemps* de Nijinski en 1913 au Théâtre des Champs-Élysées, le développement de la danse moderne, puis, dans

les années 1950-70, la découverte du travail révolutionnaire de Merce Cunningham aux États-Unis, de Pina Bausch en Allemagne et en France de Maurice Béjart, dont on appréciera un extrait de *Messe pour le temps présent* au sein du musée des Confluences.

Depuis les années 1980, nombreux sont les réformateurs et les radicaux qui ont questionné leur art avec des concepts novateurs et des langages inédits.

Aujourd'hui, il est loin le temps où les « révolutionnaires » tournaient le dos aux « réformateurs », et où les spectateurs étaient tenus de choisir leur camp... L'heure est à l'hybridation, au métissage, aux emprunts inattendus dans les registres savants ou populaires. Les artistes piochent dans l'histoire de l'art et jonglent avec les références.

La Biennale de la danse vous propose de plonger au cœur du foisonnement de la création chorégraphique actuelle, où l'on danse minimaliste, exotique, glamour, néo-classique, politique, où l'extraordinaire diversité des matériaux et des démarches continue de nous étonner, un siècle après le *Sacre du printemps*.

LA DANSE EST BRANCHÉE SUR UN COURANT CONTINU D'EXPLORATION, D'INCONNU, DE SURPRISES... ON Y CROISE TRÈS SOUVENT... L'INATTENDU ! LA JOIE DE RELIER LES VINGT-TROIS CRÉATIONS INTERNATIONALES DE CETTE BIENNALE, ET LES QUINZE SPECTACLES EN DIFFUSION AUX CHEFS-D'ŒUVRE DE L'HISTOIRE DE LA DANSE, EST IMMENSE. C'EST UNE OCCASION EXCEPTIONNELLE DE POUVOIR OBSERVER COMMENT, EN ART, HÉRITAGE RIME AVEC CRÉATIVITÉ.

En plus des liens que nous tisserons entre « les corps rebelles » de l'exposition et ceux d'aujourd'hui, nous ferons ressortir le fil rouge de la programmation : la revitalisation des démarches contemporaines par des formes artistiques

populaires et le goût du "cross over". Un certain nombre d'artistes montrent aujourd'hui leur intérêt pour ces formes « populaires » qui ont accompagné à plusieurs moments de l'histoire des crises économiques, des luttes, des émancipations. Yan Duyvendak a imaginé la comédie musicale *Sound of Music* qui se saisit à contrepied des inquiétudes du monde, dans un mouvement inspiré des débuts de la comédie musicale de Broadway lors de la crise de 1929. Olivia Ruiz chantera dans une comédie musicale cosignée avec Jean-Claude Gallotta. Pharell Williams créera pour la première fois une composition musicale pour une œuvre très abstraite du chorégraphe américain Jonah Bokaer, en collaboration avec l'artiste plasticien Daniel Arsham. Toutes ces formes seront revisitées et interrogées par les forces de la création contemporaine. Un parcours « savant-populaire » proposé page 6 vous guidera dans la découverte des créations de Bouchra Ouizguen, le Groupe Acrobatique de Tanger et du duo Cecilia Bengolea et François Chaignaud.

Un deuxième parcours autour des « grands interprètes » est proposé page 8. Les grands maîtres chorégraphes de la fin du XX^e siècle, Dominique Bagouet, Maurice Béjart, Merce Cunningham, Pina Bausch, nous ont quittés ces dernières années. D'autres immenses créateurs, comme Édouard Lock et William Forsythe, ont interrompu l'activité de leur compagnie.

La Biennale de la danse met à l'honneur leurs héritiers, qui reprennent le flambeau de la création contemporaine. Pour mieux connaître quatre artistes d'exception : Olivia Grandville, Cristiana Morganti, Jonah Bokaer et Louise Lecavalier, la Biennale de la danse vous propose de découvrir leurs

dernières créations et de les retrouver au cours d'un cycle d'interviews intitulé *Dancers Studio*.

Les artistes présents à la Biennale 2016 sont plutôt de ceux qui recourent à l'art pour répondre à la crise. Ils rejettent le repli, à l'heure où, pour paraphraser Iouri Dombrovski, « l'homme a plus que jamais besoin d'inutile ». Devant l'incertitude du monde, ils répondent au désastre par l'exercice du plus grand art et déjouent les menaces de l'immobilisme en créant et en partageant l'art le plus libre et le plus exigeant. C'est cette apparente « inutilité » qui rend l'art indispensable.

À l'instar d'Israel Galván qui revendique de continuer à réinventer sa danse, d'autres créateurs auxquels la Biennale de Lyon demeure fidèle continueront de nous étonner : Alain Platel et son *Mahler Projekt (titre provisoire)*, Jan Fabre qui se mettra personnellement en jeu dans une performance en solo, dans le cadre de la rétrospective que lui consacre le Musée d'art contemporain de Lyon. Nous découvrirons la première création jeune public d'Akram Khan et le nouvel opus d'Olivier Dubois pour vingt-quatre danseurs, annoncé comme une course vers un absolu...

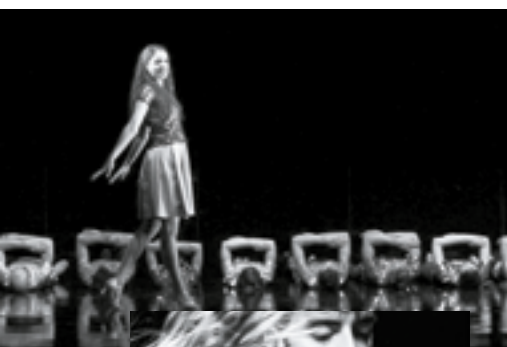
Vingt et un chorégraphes seront invités pour la première fois à la Biennale de la danse de Lyon. Seize nouvelles villes de la Métropole et de la Région programmeront des œuvres chorégraphiques dans leurs théâtres. Je me réjouis de les accueillir dans cette aventure et leur souhaite la bienvenue. ●

LA BIENNALE DE LA DANSE 2016 VOUS INVITE À LA RENCONTRE DU SENS ET DU PLAISIR. J'ESPÈRE DE TOUT CŒUR QUE CES ŒUVRES CONSTITUERONT POUR VOUS UN FORMIDABLE VECTEUR D'ÉNERGIE.



PARCOURS SAVANT — POPULAIRE

YAN DUYVENDAK
SOUND OF MUSIC
Théâtre de la Croix-Rousse
Voir p.26



YUVAL PICK
ARE FRIENDS ELECTRIC?
Les Substances - Hangar
Voir p.37

Danse savante et danse populaire ont été séparées, dès le XVII^e siècle, notamment à la cour du roi Louis XIV. Ensuite, elles se sont tour à tour croisées, tourné le dos, entremêlées... selon les époques, les émancipations, les cycles artistiques et les contextes sociaux. Au XX^e siècle sont apparues des expressions péjoratives pour nommer la danse populaire, la désignant parfois comme un « divertissement de masse » et alimentant un débat qui ressemblait fortement à une lutte de légitimation esthétique. Aujourd'hui, l'heure est à l'hybridation, aux emprunts inattendus. De nombreuses créations contemporaines puisent leur inspiration dans des danses folkloriques, des danses de club, de comédie musicale, de cabaret ou de la contre-culture. Pendant cette édition, nous verrons comment ces références dépassent la simple citation pour créer des écritures singulières, de nouveaux territoires sensibles.

Cette porosité entre la danse savante et l'art populaire constituera l'un des fils rouges de la Biennale 2016. Yan Duyvendak jouera avec les codes de la comédie musicale pour traiter les sujets les plus graves de la société actuelle. Nous verrons naître à la Biennale de Lyon une autre comédie musicale, celle de Jean-Claude Gallotta cosignée avec Olivia Ruiz, qui évoquera la question de l'appartenance à deux cultures.

Daniel Linehan convoquera l'humour distancié de la poésie sonore, comme Hugo Ball l'avait fait au Cabaret Voltaire, il y a exactement un siècle, au printemps 1916. Bouchra Ouizguen poursuivra son questionnement sur la société et l'art populaire avec *Corbeaux*, performance interprétée par des artistes chanteuses et danseuses de cabaret, issues de la tradition marocaine des Aïtas.

Christian Rizzo, après *d'après une histoire vraie*, exploration brillante mêlant écriture contemporaine et danses traditionnelles méditerranéennes, tissera dans *le syndrome ian* des liens avec le monde du clubbing et la figure mythique de Joy Division. Yuval Pick convoquera Kraftwerk pour libérer sa danse organique.

Cecilia Bengolea et François Chaignaud amplifieront cette esthétique du mélange en hybridant chants polyphoniques médiévaux de Géorgie et contre-culture jamaïcaine. Dans une esthétique très "cross over", Jonah Bokaer, chorégraphe

américain de l'abstraction, collaborera avec le roi de la pop actuelle, Pharell Williams. Ils seront accompagnés pour la partie visuelle par l'artiste plasticien Daniel Arsham. Le Groupe Acrobatique de Tanger revisite l'acrobatie traditionnelle marocaine dans une pièce qu'il signe pour la première fois en tant qu'auteur.

Enfin, ce sont les *Jerks*, extraits de *Messe pour le temps présent* de Maurice Béjart qui ouvrent la Biennale 2016. Cette œuvre « pop » explosive, reste une figure emblématique de la contre-culture des années 1960 version française.

Tous ces chorégraphes incarnent une tendance forte de la création actuelle et prennent en charge des sujets politiques, sociétaux, intimes ou au contraire développent une danse, formelle ou ludique. Après la longue période de déconstruction qui a marqué la danse de ces vingt dernières années, ils s'emparent librement de mémoires de danses ou de musiques d'époques différentes, de contrées lointaines, de terrains sensibles, quelques fois autobiographiques, qui ancrent la nécessité de créer dans des mondes sensibles, des mémoires « fictionnées », des traditions revisitées sans aucune nostalgie. Pour clôturer cette Biennale, j'ai souhaité également accueillir une des formes chorégraphiques les plus populaires aujourd'hui : le battle, issu de la culture hip-hop. Mais les codes de la compétition seront déplacés en invitant d'autres styles de danse. Pour ce défi au sommet, nous recevrons quatre crews : deux hip-hop, les Saxonz et les Pockemon Crew, d'anciens danseurs de la Forsythe Company et une quatrième équipe composée des danseurs du Ballet Preljocaj. Bien sûr, les danseurs seront amenés à se mélanger au cours de la manifestation et un métissage s'opérera au fur et à mesure du *Battle of Styles* ! ●



MAURICE BÉJART & HERVÉ ROBBE
MESSE POUR LE TEMPS PRÉSENT - GRAND REMIX
 Musée des Confluences
 Voir p.19

BATTLE OF STYLES
FLOOR ON FIRE
 Palais des sports de Lyon
 Voir p.62



LE PROJET 2016

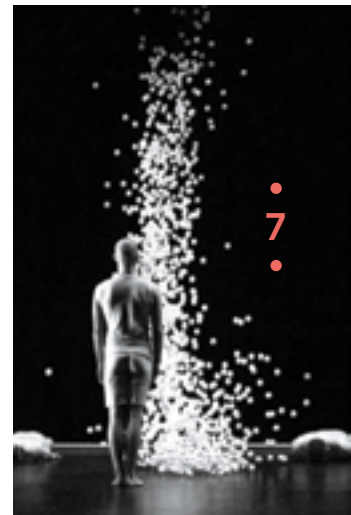


GRUPE ACROBATIQUE DE TANGER
HALKA
 Célestins, Théâtre de Lyon
 Voir p.24

JONAH BOKAER
RULES OF THE GAME
 TNP, Villeurbanne - Grand Théâtre
 Voir p.56



CECILIA BENGOLEA & FRANÇOIS CHAIGNAUD
CRÉATION 2016
 Le Toboggan, Décines
 Voir p.48



CHRISTIAN RIZZO
LE SYNDROME IAN
 Opéra de Lyon
 Voir p.40



DANIEL LINEHAN
DBDDBB
 Théâtre de la Renaissance, Oullins
 Voir p.47



JEAN-CLAUDE GALLOTTA & OLIVIA RUIZ
VOLVER
 Maison de la Danse
 Voir p.38



BOUCHRA OUIZGUEN
CORBEAUX
 Amphithéâtre des Trois Gaules | Les Subsistances |
 Musée des Confluences | TNP, Villeurbanne
 Voir p.41

PARCOURS GRANDS — INTERPRÈTES

La Biennale de la danse 2016 met à l'honneur les héritiers des maîtres chorégraphes de la fin du XX^e siècle qui reprennent le flambeau de la création contemporaine. Quatre artistes d'exception, interprètes emblématiques de compagnies incontournables du XX^e siècle, vous emmènent dans ce parcours des « Grands interprètes ». Vous pourrez découvrir leurs créations, puis les retrouver lors d'un nouveau rendez-vous en ligne proposé par la Biennale de la danse intitulé *Dancers Studio*.

Le public connaît les noms de grands chorégraphes qui ont marqué leur époque, comme Pina Bausch, Merce Cunningham, William Forsythe... Mais à quelques très rares exceptions comme Sylvie Guillem, les danseurs sont souvent mal connus, bien qu'ils soient indispensables à la création. Pour réparer cet oubli, *Dancers Studio*, a décidé de donner la parole aux danseurs sur le modèle de l'émission de télévision américaine *Inside the Actors Studio* où un présentateur interroge de grands acteurs de cinéma sur leur parcours.

Comment devient-on danseur ? Comment vit-on de la danse ? Quel dialogue artistique établit-on avec un grand chorégraphes ? Comment poursuivre son parcours artistique après avoir quitté une compagnie renommée ?

Présenté par Brigitte Lefèvre – ancienne directrice du Ballet de l'Opéra de Paris et actuelle directrice du festival de danse de Cannes – et Laurent Goumarre – journaliste à France Inter –, *Dancers Studio* vous emmène à la rencontre de Cristiana Morganti, Louise Lecavalier, Jonah Bokaer et Olivia Grandville. ●

[CRISTIANA MORGANTI]

Italienne vivant en Allemagne, cette remarquable comédienne et danseuse a interprété depuis 1993 toutes les créations de Pina Bausch. Dans son solo *Jessica and me*, nous découvrirons ses confidences émouvantes et drôles. À travers ce one-woman-show, Cristiana Morganti devient créatrice à part entière et rend un hommage tendre à Pina, à la danse et au temps qui passe...

À voir au Théâtre de la Croix-Rousse
Sam 24, 17h | Dim 25, 15h | Mar 27, 20h Voir p.49

[LOUISE LECAVALIER]

Star de la danse depuis les années 1980, Louise Lecavalier a été pendant 18 ans l'égérie de la célèbre compagnie de danse canadienne LA LA LA Human Steps, dirigée par le chorégraphe Édouard Lock. Sa virtuosité et son charisme l'ont fait côtoyer les plus grands, dont David Bowie dans un duo mémorable. Elle nous livrera sa dernière création, avec l'extraordinaire énergie qu'on lui connaît depuis trente ans !

À voir au Théâtre de la Renaissance, Oullins
Lun 26, 20h | Mar 27, 20h Voir p.50

[JONAH BOKAER]

Plus jeune danseur à avoir intégré la compagnie de Merce Cunningham, Jonah Bokaer signe depuis plusieurs années ses propres chorégraphies tout en collaborant avec les plus grands, comme Bob Wilson. En première française, nous accompagnerons sa création qui poursuit la tradition de la postmodern dance américaine. En effet, Jonah Bokaer définit son œuvre par ses collaborations avec des plasticiens et compositeurs. Pour *Rules Of The Game*, le chorégraphe continue son fructueux compagnonnage avec Daniel Arsham, et collabore pour la première fois avec le chanteur et producteur mondialement connu Pharell Williams.

À voir au TNP, Villeurbanne – Grand Théâtre
Mer 28, 20h30 | Jeu 29, 20h30 | Ven 30, 20h30
Voir p.56

[OLIVIA GRANDVILLE]

De formation classique, Olivia Grandville intègre la Compagnie Bagouet juste après sa démission de l'Opéra de Paris en 1988. Elle sera l'interprète principale des ultimes créations de Dominique Bagouet, telles que *So Schnell*, *Jours étranges* et *Necessito*. Elle présentera sa dernière création *Combat de Carnaval et Carême* portée par la question du rythme. Dix interprètes, tous différents, en appétit de mouvement, se lancent dans un dialogue très vivant avec le célèbre tableau de Bruegel l'Ancien.

À voir au Théâtre de la Croix-Rousse
Mer 21, 19h | Jeu 22, 19h Voir p.42



DANCERS STUDIO

À RETROUVER À PARTIR DU 26 SEPT.

SUR BIENNALEDELADANSE.COM

LE DÉFILÉ ENSEMBLE!

LE DÉFILÉ

DIM 18 SEPT. DÈS 14H
RUE DE LA RÉPUBLIQUE,
DES TERREAUX
À BELLECOUR

Depuis sa création en 1996 par Guy Darmet, le Défilé de la Biennale de la danse est devenu l'un des emblèmes de notre agglomération, reflétant sa formidable inventivité, sa richesse humaine et son goût de l'émotion partagée. En intitulant cette 11^e édition *Ensemble !*, Dominique Hervieu a choisi de mettre l'accent sur cette dimension fédératrice, et on ne saurait trop l'en remercier.

À une époque malheureusement menacée par la tentation de la désunion et du repli, il est en effet essentiel de préserver l'esprit de fraternité qui fait l'identité de notre territoire, et d'affirmer notre volonté de construire l'avenir collectivement en nous appuyant sur l'énergie et la créativité de chacun. C'est en cela que le Défilé est une tradition si précieuse. Parce que cet événement fait appel à un langage universel, la danse, il a plus que tout autre la faculté de créer des ponts, de lever des barrières et d'ouvrir de nouveaux possibles.

Dans une agglomération que nous voulons plus solidaire et plus humaine - telle est l'ambition de la nouvelle Métropole de Lyon, qui conjugue désormais l'action culturelle et sociale avec les politiques économiques et urbaines - nous avons plus que jamais besoin de l'art, de la création

et de la danse. Cette édition 2016 est une invitation lancée à tous les Grands Lyonnais, à participer encore plus nombreux à l'aventure et à ne pas avoir peur d'inventer de nouvelles manières de voir la vie et le monde.

Ensemble !, c'est-à-dire d'abord, bien sûr, avec tous les habitants de notre Métropole, en s'enrichissant au contact de danseurs amateurs d'autres quartiers, d'autres communes. Ce Défilé, préparé pendant de longs mois, est l'occasion d'échanges intenses et d'un brassage social et géographique auquel nous tenons particulièrement. Mais aussi *Ensemble !* avec d'autres territoires, dans l'esprit d'ouverture internationale qui caractérise le Défilé et la Biennale de la danse. Nous aurons ainsi le plaisir d'approfondir les liens tissés il y a deux ans avec les danseurs turinois, tandis que la « Tarentelle » offrira l'occasion de vibrer au rythme d'une « rumba » mêlant traditions catalane, cubaine et congolaise. Un point d'orgue qui sera à l'image de notre territoire : ouvert, divers, et festif !
EXCELLENT DÉFILÉ À TOUS ! ●

GÉRARD COLLOMB

Sénateur-Maire de Lyon et Président de la
Métropole de Lyon



Nul besoin de dire combien, aujourd'hui plus que jamais, il faut redonner toute son importance et tout son sens au mot « ensemble ». Plus que jamais, nous avons besoin du « vivre ensemble » comme valeur commune. Lorsqu'on évoque le travail des participants du Défilé, il s'agit, en plus, du « faire ensemble ». Parlons aussi des 300 000 spectateurs qui regardent « ensemble » cette parade festive accueillant la plus grande diversité de pratiques, de cultures, d'âges.

LA DANSE EST UN ART IDÉAL POUR RETROUVER LE SENS DU « COMMUN ».

L'utopie chère à Rousseau de « rassembler les hommes pour les rendre meilleurs » est au cœur du Défilé de la Biennale. Le métissage, l'intelligence relationnelle, la tolérance esthétique, la dimension humaine, libre et joyeuse,

seront les matériaux sensibles du Défilé. Le lien sera son sujet essentiel. Nous verrons des danses chorales, des créations collectives, des complémentarités, des architectures éphémères, des rythmes, des chants. Pour la première fois, auprès des amateurs, nous accueillerons à bras ouverts un ensemble musical d'exception : il s'agit des musiciens de l'Orchestre National de Lyon, qui n'ont pas résisté à intégrer leur excellence à cet « ensemble » ! En 2016, la culture nous appelle à l'action, au rassemblement et à la joie de partager ! Le Défilé conjuguera, de façon festive et positive la beauté de la diversité et le plaisir de danser.

LE DÉFILÉ FABRIQUE UN ESPACE PUBLIC COMMUN.

J'attache beaucoup d'importance à ce que les citoyens puissent vivre la Biennale de la danse de plusieurs

manières, dans les salles et dans l'espace public. Pendant le Défilé, rue de la République et place Bellecour, les participants et les spectateurs vivront un rituel où s'éprouve et se vivifie un nouveau lien entre les artistes et la population. L'art dans l'espace public, à l'usage de tous, soutient notre engagement pour la démocratisation culturelle. Cette année encore, j'ai demandé à un artiste de premier plan, internationalement reconnu, de créer en avant-première pour Lyon un spectacle qui vous surprendra par une mise en espace inédite place Bellecour, mais aussi par sa poésie et son audace artistique. Il s'agit du chorégraphe Yoann Bourgeois, qui a manifesté aussitôt un grand enthousiasme à créer une œuvre « hors norme » offerte à 15 000 personnes pour clore cette journée « ensemble » ! ●

DOMINIQUE HERVIEU
Directrice artistique de la Biennale de la danse

LES GROUPES

Douze groupes réunissent 5 000 amateurs encadrés par 250 artistes venus de Lyon, de la Métropole et de la Région pour la plus grande parade chorégraphique d'Europe. Ne manquez pas la grande fête du Défilé de la Biennale !

[BRON]
MOURAD MERZOUKI
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE PÔLE PIK
Ville de Bron
Ensemble pour un cours ouvert

[DRÔME-ARDÈCHE]
KARIM AMGHAR
CIE A'CORPS
Le petit théâtre
Regards Croisés, Ensemble pour une danse ! Ensemble contre les murs !

[FEYZIN, SAINT-PRIEST, CORBAS]
AURÉLIEN KAIRO & KARLA POLLUX
CIE DE FAKTO
Ville de Feyzin
Ensemble contre vents et marées

[LYON]
ANAN ATOYAMA & LES LYONNAIS
CIE ATOU
Centre Social Laënnec, MJC
Laënnec-Mermoz, Centre Socioculturel
du Point du Jour, MJC du Vieux Lyon
*Ensemble pour une création collaborative
(titre provisoire)*

[LYON & VAULX-EN-VELIN]
KADIA FARAUX & MAÏSSA BAROUCHE
CIE KADIA FARAUX
Dansons ensemble le cinquième élément

[OUEST RHODANIEN]
FRED BENDONGUÉ
CIE FRED BENDONGUÉ
Communauté d'Agglomération de l'Ouest
Rhodanien
Ensemble, on brille !

[PAYS VIENNOIS & SA RIVE DROITE]
CIE CARLA FRISON
AQUI ET LÀ
MJC de Vienne
Ensemble pour aller guincher !

[RILLIEUX-LA-PAPE, SATHONAY VILLAGE,
GRAND PARC MIRIBEL JONAGE, DITZINGEN
(ALLEMAGNE)]
JEAN-CLAUDE CARLES
AIRCOMPAGNIE
MJC ÔTotem
Ensemble pour faire avec !

[SAVOIE & HAUTE-SAVOIE]
DOMINIQUE GUILHAUDIN & THÔ ANOTHAÏ
CIE GAMBIT & CIE ANOTHAÏ
Espace Malraux / Scène Nationale de
Chambéry et de la Savoie
*Ensemble pour... tant, ici et maintenant
(titre provisoire)*

[VAULX-EN-VELIN, SAINTE-FOY-LÈS-LYON,
VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE]
AURÉLIE & MARTIN CUVELIER
CIE VIREVOLT
Médiactif
Ensemble pour s'élever

[VÉNISSIEUX]
FARID AZZOUT
LES 10CORPS - TRACTION AVANT CIE
Traction Avant Cie
Tout contre !

[VILLEURBANNE]
SEIFEDDINE MANAÏ
BROTHA FROM ANOTHER MOTH COMPANY & LES GRANDES PERSONNES D'AUBERVILLIERS
Les Ateliers Frappaz - Centre National
des arts de la Rue, Villeurbanne
Ensemble pour aller plus loin

[Liste par ordre alphabétique de territoire]

LE DÉFILÉ DE LA BIENNALE
EN DIRECT, DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
et sur rhone-alpes.france3.fr

rhône-
alpes



OUVER— TURE

CIE TRANSE EXPRESS FOLIE RYTHMIE

Le groupe d'ouverture du Défilé a choisi de donner vie au thème *Ensemble !* par la création d'une polyrythmie qui combine le tribal groove et l'électro contemporain. Imaginez un tapis percutant créé par une centaine de tambours de cinq traditions différentes, accompagnés de la pulsation d'un char à rythme médiéval et de quatre poupées géantes aux robes à crinolines. Juchés à leur sommet, quatre danseurs donnent le ton du Défilé, tantôt figures de proue tantôt égéries contemporaines. ●

CLÔ— TURE

ORCHESTRE NATIONAL DE LYON

ONL RUMBA ORCHESTRA
Pour la première fois depuis la création du Défilé de la Biennale de la danse, l'Auditorium - Orchestre National de Lyon participe à l'événement sur un char qui clôture le Défilé. L'Ensemble de Cuivres et Percussions de l'Orchestre National de Lyon interprète un florilège de musiques festives aux accents de rumba. ●

LE DÉFILÉ ENTRE TURIN ET LYON

La Biennale poursuit cette année sa collaboration avec la ville de Turin et le festival TorinoDanza, en invitant un groupe de turinois placé sous la direction artistique du chorégraphe Roberto Zappalà / Centre chorégraphique de Catane. Le point de départ du projet *Il mio Défilé (Mon Défilé)* est « l'expression de l'italianité » à travers une identité musicale forte, la très populaire chanson napolitaine. Différents groupes de danseurs, aux particularités artistiques affirmées, se mélangent pour le Défilé. ●

FI—NAL

RENDEZ-VOUS PLACE BELLECOUR À L'ISSUE DU DÉFILÉ POUR UN FINAL GRANDIOSE !

CONCERT LIVE RUMBANAMÁ

RUMBANAMÁ est un grand orchestre constitué spécialement pour le Défilé 2016 illustrant les grands styles de rumbas aujourd'hui dans le monde. Il crée la composition originale *¡A BAILAR!* avec un collectif de musiciens de Lyon, Perpignan et Barcelone, inspirée de rumbas cubaine, congolaise et gitane. C'est de cette grande diversité musicale que naîtra *¡A BAILAR!*, la rumba que nous danserons « ensemble » ! ●

À VOUS DE DANSER ! LA RUMBA TARENTELLE

Après la « Samba Tarentelle » en 2014, entrez dans la danse avec la « Rumba Tarentelle ».

À l'issue du Défilé, rejoignez-nous place Bellecour pour danser avec 15 000 personnes une chorégraphie simple et accessible ! Dominique Hervieu et l'ensemble des chorégraphes du Défilé ont créé la « Rumba Tarentelle » pour vivre un moment de danse festif, tout simplement, à partager ! ●

APPRENEZ LA CHORÉGRAPHIE DE LA RUMBA TARENTELLE SUR BIENNALEDELADANSE.COM

ALLEZ-Y AVEC TER !

Tarif TER illico ÉVÉNEMENTS
Pour vous rendre au Défilé, bénéficiez de -50%* sur votre billet TER aller-retour.

Billets en vente à partir du 29 août 2016 sur rhone-alpes.ter.sncf.com.

*Sur le tarif normal, au départ de toutes les gares des départements 01, 07, 26, 38, 42, 69, 73 et 74 et à destination de Lyon.



YOANN BOURGEOIS

CCN DE GRENOBLE

FUGUE / TRAMPOLINE VARIATION NUMÉRO 4

AVANT-PREMIÈRE

Depuis son arrivée à la direction artistique de la Biennale de la danse de Lyon, Dominique Hervieu a décidé d'offrir au public en fin de Défilé une grande création chorégraphique, signée par les meilleurs artistes contemporains.

Après Mourad Merzouki en 2012 et Dada Masilo en 2014, c'est au tour de Yoann Bourgeois, homme de cirque récemment nommé à la codirection du CCN de Grenoble, de se lancer dans l'aventure. Quelques marches qui montent vers le ciel et un homme qui tombe, rebondit et vole comme par magie, à la recherche du « point de suspension ». *Fugue / Trampoline - Variation numéro 4* est un spectacle aérien, profondément poétique, qui vous met la tête dans les étoiles. ●



RENCONTRE NATIONALE



JOURNÉE
DE DÉBATS
ORGANISÉE
AVEC
LIBÉRATION

ENSEMBLE !
LUN 19 SEPT.
À L'UNIVERSITÉ
CATHOLIQUE DE LYON
**Quels nouveaux liens inventer entre
les artistes et la population pour que la
culture permette de faire société ?**

« Les artistes amateurs de 4 à 92 ans impliqués dans le projet Babel 8.3 ont dansé avec un niveau de tolérance et de reconnaissance de l'identité culturelle et de l'esthétique de l'autre qui révèle tout ce qu'il est possible de réaliser à partir du moment où l'on ne perçoit plus la diversité culturelle, générationnelle et sociale comme un problème, mais comme le potentiel des sociétés du XXI^e siècle. »

Andreas Schleicher

Directeur de l'éducation à l'OCDE

Depuis le geste novateur de Guy Darnet pour la reconnaissance du hip-hop avec les Rencontres *Danse Ville Danse* (1992-2001), la création du Défilé de la Biennale de Lyon en 1996, puis la réalisation du spectacle *Babel 8.3* dirigé par Dominique Hervieu en 2015, Lyon est aux avant-postes des expériences artistiques qui lient les créateurs et les citoyens. Ces propositions participatives ont permis à des milliers d'habitants d'éprouver les dimensions profondes d'expression personnelle, d'imagination et d'émancipation.

Aujourd'hui, les ravages du repli sur soi, du communautarisme et du populisme donnent une responsabilité nouvelle aux artistes et aux institutions culturelles, tant la création artistique est reconnue comme un moyen de choix pour surmonter les rigidités identitaires et intellectuelles. Quand des êtres ont apprécié d'autres

idées et perspectives à travers l'art, cela peut leur donner accès à un système de valeurs durable, ouvert et démocratique. Nous poserons une question centrale aujourd'hui : la culture peut-elle faire société ?

Libération, la Biennale de la danse et la Maison de la Danse de Lyon organisent une rencontre nationale pour questionner cette problématique et interroger le fonctionnement de nos institutions culturelles et leur positionnement dans notre société. Les questions centrales de la mixité sociale de fréquentation des théâtres, du rôle des artistes, des enjeux liés aux projets participatifs et à l'art dans l'espace public seront posées. Conçue par la direction éditoriale de Libération, cette journée organisée en trois débats thématiques rassemble artistes, sociologues, responsables politiques, journalistes, éducateurs et chercheurs. Elle est ouverte à toutes et tous, citoyens sensibles à cette question, professionnels de la culture, de l'action culturelle, de l'éducation populaire, de l'éducation nationale, de la politique de la ville. ●

Lun 19 sept. toute la journée | Université Catholique de Lyon, 10 place des Archives, Lyon 2

Une rencontre nationale co-organisée par la Biennale de la danse de Lyon et la Maison de la Danse de Lyon **En partenariat avec** Libération

Avec le soutien de

GRANDLYON
la métropole



En partenariat avec



● ● ●
PROGRAMME DÉTAILLÉ ET INSCRIPTIONS À PARTIR DU 1^{ER} SEPT. SUR
WWW.LIBERATION.FR/EVENEMENTS
[ENTRÉE LIBRE]

france
culture

**C'EST
POUR
VOUS**

À LYON SUR 88.8 / 94.1 FM

FRANCE CULTURE LA CRÉATION SOUS TOUTES SES FORMES

DANSE

THÉÂTRE

CIRQUE

BD

LITTÉRATURE

ART PLASTIQUE

MUSIQUE

CINÉMA

Écoute, réécoute, podcast
franceculture.fr



CORPS REBELLES

**musée des
confluences**

**DU 13 SEPT. 2016 AU 5 MARS 2017
AU MUSÉE DES CONFLUENCES**

Le projet du musée des Confluences est de proposer un récit de l'aventure humaine en croisant les disciplines, les époques et les zones géographiques. C'est avec joie que je saisis cette occasion unique d'ajouter l'art de la danse au foisonnement des idées et des cultures déjà présentes au musée. La danse a beaucoup à nous apprendre et je suis sûre que beaucoup de visiteurs (re)découvriront cet art avec toutes ses fonctions, sa riche histoire, sa beauté et sa force d'invention. L'exposition *Corps rebelles* conçue par le musée est un outil impressionnant, situé au cœur du contexte de la Biennale 2016 pour mieux comprendre la danse. Quelle chance !

Je suis très soucieuse de remplir une mission véritablement utile dans ma ville en partageant toutes les danses avec plusieurs institutions et un large public.

La notion de pédagogie est totalement inscrite dans ma démarche.

Pendant la Biennale, je proposerai plusieurs rendez-vous au musée avec des artistes "live". Nous créerons des ponts directs et sensibles avec l'exposition à travers des extraits d'une œuvre historique *Messe pour le temps présent* de Maurice Béjart, une création d'Hervé Robbe, des Events, une performance de Bouchra Ouizguen et une résidence de Qudus Onikeku. Car danser en public consiste, d'une certaine manière, à s'exposer, au travers du plus immédiat des médiums : son propre corps. Au plus près de chacun d'entre vous, vous vivrez la mise à nu du mouvement dansé. ●

DOMINIQUE HERVIEU
Directrice artistique de la Biennale de la danse

[Une exposition du musée des Confluences d'après un concept du Musée de la civilisation de Québec, avec la participation de Moment Factory, Agnès Izrine, commissaire scientifique (adaptation française). Danser Joe, une expérience participative réalisée par Moment Factory, d'après l'œuvre *Joe* de Jean-Pierre Perreault, avec la collaboration de la Fondation Jean-Pierre Perreault et du Musée de la civilisation de Québec.]

L'EXPO

SITION



L'EXPOSITION

•
17
•

À la fois installation et œuvre d'art en soi, l'exposition *Corps rebelles* est une invitation à comprendre la danse contemporaine comme un langage universel. Pour les néophytes comme pour les amoureux de la danse contemporaine, il s'agit d'entrer de manière inédite dans l'univers de la danse, et de voir ou revoir des extraits d'œuvres chorégraphiques emblématiques qui ont marqué l'histoire de la danse au XX^e siècle.

Corps rebelles propose d'observer les liens entre les grandes périodes de la danse contemporaine et les évolutions de la société au cours du XX^e siècle. Cette rencontre d'idées s'inscrit autour de six grands thèmes dessinant les principales évolutions du corps dans la danse contemporaine comme dans nos sociétés : danse virtuose, danse organique, danse savante et populaire, danse et politique, danse exotique et coloniale, et Lyon, une terre de danses.

Le parcours de l'exposition se déploie autour d'une forte présence de l'image et du mouvement, par le biais de quatre dispositifs multimédias immersifs.

CORPS

Au cœur de l'exposition, six espaces diffusent chacun un film de six minutes sur des grands écrans, disposés en triptyque. Chaque film donne la parole à un chorégraphe : Cecilia Bengolea et François Chaignaud pour la danse savante et populaire, Raphaëlle Delaunay pour la danse exotique et coloniale, Raimund Hoghe pour la danse organique, Daniel Léveillé pour danse et politique, Louise Lecavalier pour la danse virtuose et Mourad Merzouki pour Lyon, une terre de danses. Ces films mêlent la parole du chorégraphe à des images de sa performance dansée. L'esthétique noir et blanc de ces films et la diffusion en triptyque mettent l'accent sur la beauté du geste.

DANSE ET SOCIÉTÉ

En résonance directe avec la parole des chorégraphes sur les six thèmes, de nouveaux films, produits par le musée des Confluences, proposent de plonger dans les mouvements sinueux qui ont traversé l'histoire de la danse contemporaine, en les reliant à l'évolution du regard sur le corps dans la société au XX^e siècle. Les films, accompagnés d'une narration en voix off, associent des extraits de pièces dansées et d'archives d'actualités sociétales.

LE SACRE DU PRINTEMPS

Dans ce dispositif multi-écrans sont projetées huit versions d'un même passage du *Sacre*. Ainsi, à travers les versions de Vaslav Nijinski, Maurice Béjart, Pina Bausch, Marie Chouinard, Angelin Preljocaj, Heddy Maalem, Régis Obadia et Jean-Claude Gallotta, le visiteur explore librement l'histoire de la danse et son évolution à travers cette œuvre majeure du patrimoine de la danse et emblématique de la création chorégraphique du XX^e siècle.

[FABRIQUE DU REGARD]

Atelier de mise en mouvement *Sacre du printemps*
Jeu 29 sept. de 19h à 21h au musée des Confluences
Sur réservation Voir p.74

LE STUDIO

Face à la salle d'exposition, Danser Joe, un atelier de danse immersif, invite le public à faire partie d'une chorégraphie unique autour de la célèbre pièce *Joe* (1984) de Jean-Pierre Perreault. Ce studio sera également investi par des chorégraphes et danseurs professionnels pour des résidences programmées une fois par mois pendant six jours successifs, en collaboration avec la Maison de la Danse de Lyon. ●

INFOS PRATIQUES

ACCÈS

Musée des Confluences
86 quai Perrache, Lyon 2

T T1 Musée des Confluences

B C7, C10, 15, 63 Musée des Confluences

P Payant Musée des Confluences

HORAIRE D'OUVERTURE

Mar, mer et ven. 11h - 19h **Jeu.** 11h - 22h

Sam, dim et jours fériés, 10h - 19h

Fermeture le lun, le 1^{er} janv. et le 25 déc.

TARIFS

Plein tarif 9€ | **Tarif réduit** 6€ |

Gratuit -18 ans et étudiants -26 ans

AVANTAGE ! Tarif réduit pour tous les détenteurs du pass Biennale



INFOS ET BILLETTERIE SUR

MUSEEDESCONFLUENCES.FR

RÉSI— DENCE

QUDUS ONIKEKU

Issu de la jeune génération nigériane, Qudus Onikeku s'interroge avec *We Almost Forgot* sur la mémoire du corps.

Peut-on faire d'un souvenir lourd, enfoui et étouffant un objet léger et gracieux ? Comment parler de ses blessures quand on ne trouve pas les mots, et quand tout ce qui reste est un corps marqué du souvenir refoulé ? Ce sont quelques-unes des questions qu'il pose. Lors de cette résidence, le public découvrira les artistes au travail pour mieux comprendre le processus de création de Qudus Onikeku. Sa recherche s'appuie sur des témoignages recueillis dans des ateliers avec des amateurs. Le chorégraphe transmettra au public et analysera des extraits de *We Almost Forgot*. Comme toujours, l'artiste formé au Centre National des Arts du Cirque, entremêle sa culture yoruba et sa culture européenne, le cirque, la danse, la musique et le récit avec intelligence et poésie. Une vraie découverte. ●

Du mar 20 au dim 25 sept. de 14h à 18h

Musée des Confluences, salle 13

[TARIF] Entrée musée | museedesconfluences.fr



MAURICE BÉJART & HERVÉ ROBBE

CNDC D'ANGERS



L'EXPOSITION

•
19
•

MAURICE BÉJART, PIERRE HENRY MESSE POUR LE TEMPS PRÉSENT (EXTRAIT)

HERVÉ ROBBE, PIERRE HENRY GRAND REMIX

Souffle, sensualité et révolution... Messe pour le temps présent de Maurice Béjart marque l'irruption d'une danse novatrice et libérée de tous les carcans, un an avant mai 1968.

Chorégraphe européen le plus innovant de son époque, Maurice Béjart s'applique à extirper la danse du carcan du ballet. Le succès de *Messe pour le temps présent* en 1967 dans la Cour d'honneur du Palais des

Papes du Festival d'Avignon bouscule les spectateurs : des danseurs en jeans, des mouvements aériens et une musique électronique de Pierre Henry qui fait éclater les barrières entre musique symphonique, jazz, recherche et variété. Un événement majeur dans l'histoire de la danse et de la musique, auquel Pierre Henry et le chorégraphe Hervé Robbe donnent aujourd'hui un prolongement avec le concours des étudiants de l'école supérieure de danse contemporaine d'Angers. Sur une nouvelle musique de Pierre Henry, remix 2015 de la composition initiale, Hervé Robbe signe une chorégraphie dynamique, frontale et pulsée en miroir de celle de Béjart. Deux visions de la jeunesse à cinquante ans d'intervalle et un programme d'anthologie à découvrir au musée des Confluences pour célébrer le démarrage de l'exposition *Corps rebelles*, qui retrace cent ans d'histoire de la danse au XX^e siècle. ●

PIÈCE POUR 20 DANSEURS

MAURICE BÉJART *MESSE POUR LE TEMPS PRÉSENT (EXTRAIT)* **CRÉATION 1967**
HERVÉ ROBBE *GRAND REMIX* **CRÉATION 2015**
[DURÉE] 34MIN

Direction artistique de la compagnie Robert Swinston

Danseurs Maxime Aubert, Yohann Baran, Amandine Brun, Auranne Brunet-Manquat, Pauline Dassac, Julien Derradj, Nolwenn Ferry, Lara Gouix, Agata Jarosova, Alice Lada, Juan Pablo Landazuri, Théo Le Bruman, Charlotte Louvel, Kevin Martial, José Meireles, Victoria Pignato, Pauline Sonnic, Jeanne Stuart, Anais Vignon, Jiaqi Wu **Musique** Pierre Henry **Création costumes** Anne Poupelin **Création lumières** François Maillot



[LIEU]

Musée des Confluences - Hall

Mar 13, 14h30 et 16h30 | Mer 14, 14h30 et 16h30 |
Jeu 15, 12h30 et 19h30

[TARIF]

Gratuit

EN ATTENDANT LA BIENNALE...

AUX NUITS DE FOURVIÈRE LA NUIT DE LA RUMBA

Dim 3 juil. à 21h

Au Théâtre Gallo-Romain / Grand Théâtre

En 2016 un parcours autour de la rumba, de Cuba, au Congo en passant par la Catalogne, rythme la préparation du Défilé de la Biennale de la danse. Dominique Delorme, directeur des Nuits de Fourvière, et Dominique Hervieu, directrice artistique de la Biennale de la danse, ont imaginé, en partenariat avec le musée des Confluences, un programme autour de la rumba. Temps fort : la *Nuit de la Rumba*, le 3 juillet 2016 ! Un périple musical entre Cuba, Congo et Catalogne, avec Parrita, Faya Tess, Los Angelitos Negros, Antoine « Tato » Garcia... Pour préparer cette fête, Fourvière accueille une création exclusive, explorant les multiples visages et couleurs d'une musique qui a franchi les frontières et les époques. Née au XIX^e siècle dans le

terreau des rituels afro-cubains, la rumba a essaimé la planète pour se réinventer. C'est le périple de la rumba à travers l'histoire et le monde que conte la *Nuit de la Rumba*, avec quelques détours inattendus (Hongrie, Chine, Inde...) et un foisonnement de chants et de rythmes porté par des solistes de choix comme le Barcelonais Parrita, la Congolaise Faya Tess, le Perpignanais Antoine « Tato » Garcia ou la Cubaine Ludmila Merceron. Le tout enrobé par un orchestre de cuivres et percussions confié aux mains d'or des arrangeurs cubains Robin Reyes Torres et Ernesto Burgos Osorio (Santiago de Cuba). Pendant la *Nuit de la Rumba*, Dominique Hervieu vous fera danser la « Rumba Tarentelle » au Grand Théâtre. Pour vous préparer entre amis, entre collègues, en famille ou en solo, retrouvez la chorégraphie sur biennadeladanse.com. ●

Théâtre Gallo-Romain - Grand Théâtre
6 rue de l'Antiquaille, Lyon 5

nuits
de fourvière



BILLETTERIE SUR

WWW.NUITSDEFOURVIERE.COM/PROGRAMME/NUIT-DE-LA-RUMBA



AUTOUR DE LA NUIT DE LA RUMBA

GRATUIT POUR TOUS

PIQUE-NIQUE RUMBA

La Biennale vous propose un atelier de découverte des danses rumbas. Vous pouvez apporter votre pique-nique, et le Bar des Nuits sera ouvert !

Dim 3 juil. de 11h à 13h Théâtre Gallo-Romain / Odéon
[ENTRÉE LIBRE]

CONFERENCE DANSÉE

Fred Bendongué, danseur, chorégraphe, proposera une conférence accompagnée d'extraits de danse et de musique autour de la rumba congolaise.

Jeu 15 sept. 20h30 Musée des Confluences

INITIATION DANSÉE À LA RUMBA

Amateurs, débutants ou confirmés, entrez dans la danse. Venez découvrir la rumba, juste pour le plaisir de danser !

Sam 17 sept. 18h Centre Commercial La Part-Dieu,
rez-de-chaussée, place de l'eau

DANSEZ LA RUMBA TARENTELLE !

Rejoignez les 5 000 participants du Défilé 2016 et les 15 000 spectateurs pour danser ensemble la « Rumba Tarentelle » !

Dim 18 sept. fin d'après-midi Place Bellecour



À SAN SEBASTIÁN PUENTES DE TRANSITO

Dim 3 juil. à San Sebastián (Espagne)

Capitale Européenne de la Culture 2016

Lyon et la Biennale de la danse sont les invitées de San Sebastián 2016, Capitale Européenne de la Culture, pour une journée festive le 3 juillet. Lyon est conviée à San Sebastián pour transformer le temps d'une journée l'un des ponts de la ville et en faire un lieu d'art, de rencontres et de cultures. La danse - l'un des principaux marqueurs culturels de la Ville de Lyon - sera mise à l'honneur. Avec la participation du Groupe Acrobatique de Tanger, de la Compagnie Yoann Bourgeois et de la Compagnie Propos / Denis Plassard. ●

dss2016.eu/fr

Une co-organisation Maison de la Danse -

17^e Biennale de la danse En partenariat avec Only Lyon Avec le soutien de Orona, partenaire de San Sebastián 2016 - orona.fr



DSS2016.EU

BALLET DE L'OPÉRA DE LYON -
ALESSANDRO SCIARRONI & MARINA MASCARELL | P.22
GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER | P.24
YAN DUYVENDAK | P.26
ISRAEL GALVÁN | P.28
DAVID WAHL | P.29
THIERRY MALANDAIN | P.30
PATRICE THIBAUD | P.32
LA SACRÉE JOURNÉE | P.33
COLLECTIF PETIT TRAVERS | P.34
ROY ASSAF | P.35
VINCENT DUPONT | P.36
YUVAL PICK | P.37
JEAN-CLAUDE GALLOTTA & OLIVIA RUIZ | P.38
CHRISTIAN RIZZO | P.40
BOUCHRA OUIZGUEN | P.41
OLIVIA GRANDVILLE | P.42
RACHID OURAMDANE | P.43
DENIS PLASSARD | P.44
OLIVIER DUBOIS | P.45
KAORI ITO | P.46
DANIEL LINEHAN | P.47
CECILIA BENGOLEA & FRANÇOIS CHAIGNAUD | P.48
CRISTIANA MORGANTI | P.49
LOUISE LECAVALIER | P.50
FABRIZIO FAVALE | P.51
ALAIN PLATEL | P.52
JOSETTE BAÏZ | P.54
EURIPIDES LASKARIDIS | P.55
JONAH BOKAER | P.56
AKRAM KHAN | P.58
CATHERINE GAUDET | P.59
JAN FABRE | P.60
MARION LÉVY | P.61
BATTLE OF STYLES | P.62

BALLET DE L'OPÉRA DE LYON



ALESSANDRO SCIARRONI

TURNING_MOTION
SICKNESS VERSION

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} MONDIALE

MARINA MASCARELL

CRÉATION 2016

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} MONDIALE

Le Ballet de l'Opéra de Lyon fait le grand écart avec un programme d'exception porté par deux chorégraphes très différents.

Formé initialement en art visuel et au théâtre, le chorégraphe italien Alessandro Sciarroni aime croiser les disciplines. Ses derniers spectacles puisaient dans des pratiques corporelles étonnantes : les danses folkloriques bavaroises,

l'art du jonglage ou le handball pratiqué par des aveugles ! De cette matière, Alessandro Sciarroni tire à chaque fois des spectacles fascinants, qui jouent avec le rythme et la répétition du mouvement. Programmé depuis quelques années dans les plus grands festivals internationaux, il embarque ici les danseurs du Ballet de l'Opéra de Lyon dans une recherche sur le tour et la giration continue ! Différemment, la chorégraphe Marina Mascarell a longtemps été interprète dans la célèbre compagnie Nederlands Dans Theater, avant de signer ses propres spectacles. Recommandée au Ballet de l'Opéra de Lyon par Jiří Kylián lui-même, elle fait partie selon lui des chorégraphes les plus douées actuellement. Chez Marina Mascarell, la maîtrise formelle et la sensibilité artistique se lient à un propos politique et social. Pour

cette nouvelle création avec le Ballet, il sera question de féminisme, une question qui reste d'actualité : « Nous sommes en train d'assister à la naissance d'une nouvelle vague féministe, et la danse doit y prendre part ». ● M.F.

A daring and contrasted programme for Ballet de l'Opéra de Lyon by two talented choreographers, the Italian plastic artist and performer Alessandro Sciarroni, and Marina Mascarell. *TURNING_motion sickness version* is part of Sciarroni's series on gyration, whereas Marina Mascarell, former dancer at Nederlands Dans Theater and Cedar Lake Ballet, will focus on feminism and the role of dance. For her, movement is not an end but a means to express an idea.

EXCELLENCE ET
CRÉATION À L'HONNEUR
AU BALLET DE L'OPÉRA
DE LYON

« MON IDÉE ICI
EST DE MÊLER LE
VOCABULAIRE
CLASSIQUE DE
LA PIROUETTE
ET LA PRATIQUE
MÉDITATIVE DU
TOURNOIEMENT. »

Alessandro Sciarroni

ALESSANDRO SCIARRONI

*TURNING_MOTION
SICKNESS VERSION*

CRÉATION 2016

[DURÉE] 30MIN ENV.

Chorégraphie Alessandro
Sciarroni

Musique *Yes Sœur !*
(Alexandre Bouvier et
Grégoire Simon)

Costumes Ettore Lombardi

Lumières Sébastien
Lefèvre **Assistants à la
chorégraphie** Marta
Ciappina et Elena
Giannotti

MARINA MASCARELL

CRÉATION 2016

CRÉATION 2016

[DURÉE] 30MIN ENV.

Chorégraphie Marina
Mascarell

Musique Nick Wales

Décors Marina Mascarell

Costumes Daphna Munz

Lumières Loes

Schakenbos **Assistant à
la chorégraphie** James
O'Hara



OPÉRA DE LYON

Mer 14, 20h30 | Jeu 15,
20h30 | Ven 16, 20h30 |
Sam 17, 20h30 | Dim 18, 19h

[TARIF] C

Plein tarif 1^{re} série 32€ |
2^e série 28€ | 3^e série 22€

Tarif réduit 1^{re} série 28€ |
2^e série 24€ | 3^e série 18€

Demi-tarif 1^{re} série 16€ |
2^e série 14€ | 3^e série 11€

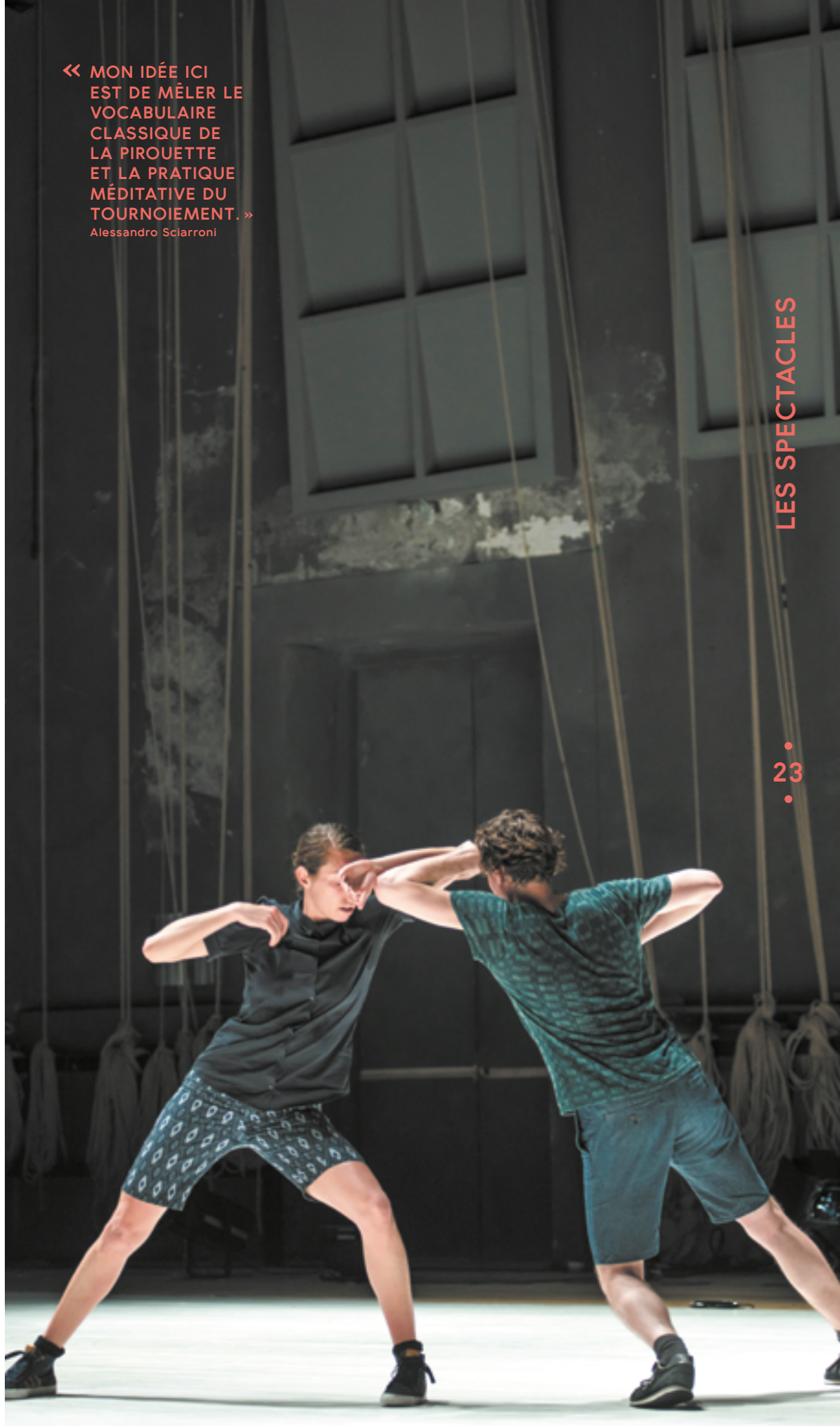


[FABRIQUE DU REGARD]

Rendez-vous avec
Alessandro Sciarroni et
Marina Mascarell mar 13
à 11h au Théâtre Nouvelle
Génération - Les Ateliers
Voir p.73

Dans les coulisses du
Ballet de l'Opéra de Lyon,
sam 10 de 12h à 17h
Gratuit, ouvert à tous
Voir p.73

**Échauffement du
spectateur** sam 17 à
18h30 et dim 18 à 17h.
Sur réservation, pour les
spectateurs munis d'un
billet pour le spectacle
Voir p.73





GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER

ABDELIAZIDE SENHADJI, AIRELLE CAEN,
BOUTAÏNA EL FEKKAK, SANAE EL KAMOUNI

EN FAMILLE
DÈS 9 ANS

HALKA

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} MONDIALE

Pyramides humaines et haute voltige pour la nouvelle création du Groupe Acrobatique de Tanger, élaborée avec l'un des fondateurs de la Compagnie XY et ses collaborateurs.

L'acrobatie marocaine est un des joyaux du patrimoine culturel marocain, connue pour ses pyramides et ses figures circulaires. C'est pour en faire connaître toute la richesse qu'a été fondé il y a plus de dix ans le Groupe Acrobatique de Tanger, collectif d'acrobates traditionnels versés dans la création contemporaine. Après avoir voyagé dans le monde entier avec des pièces comme *Taoub* et *Azimet* mises en scène par Aurélien Bory ; ou *Chouf Ouchouf* de Martin Zimmermann et Dimitri de Perrot, les membres du Groupe Acrobatique de Tanger ont décidé de revenir à leurs fondamentaux. Leur nouvelle création s'intitule sobrement *Halka*, un terme qui

désigne en arabe « un spectacle festif en forme de cercle ». Leur recherche acrobatique revient aux sources de leur tradition. Avec elle, les acrobates expriment les contradictions de leur monde tiraillé entre sacré et profane, goût pour le spectaculaire et présence de l'invisible, authenticité et emprunts. Leur acrobatie est aussi musique. Une musique qu'ils nous font partager, entre poésie déclamée, chants et percussions. ● M.F.

SPECTACULAIRE ET AUTHENTIQUE, TOUTE LA RICHESSE DE L'ACROBATIE MAROCAINE

Acrobatics is a gem in Morocco's cultural heritage, known for its pyramids and circular figures. The Groupe Acrobatique de Tanger, set up over a decade ago by trad acrobats with a modern outlook, is now returning to its roots: the show's Arabic title means "circular festive show". The twelve performers express their world's contradictions – sacred/profane, spectacular/invisible, authentic/borrowed. They also share their music, in the form of declaimed poetry, singing and percussion.

« NOTRE BUT
ÉTAIT SIMPLE :
DONNER UN
NOUVEAU
SOUFFLE À
L'ACROBATIE
TRADITIONNELLE
MAROCAINE
À TRAVERS
LA CRÉATION
CONTEMPORAINE. »
Sanae El Kamouni

PIÈCE POUR 12 ACROBATES ET 2 MUSIENS
CRÉATION 2016 [DURÉE] 1H

Création Collective / Groupe Acrobatique de

Tanger Mohammed Achraf Châaban, Mustapha Aït Ouarakmane, Hammad Benjkiri, Adel Châaban, Abdelaziz El Haddad, Lamiae El Alaoui, Najib El Maïmouni Idrissi, Mhand Hamdan, Amal Hammich, Mohammed Hammich, Ouahib Hammich, Samir Lâaroussi, Hamza Naceri, Younes Yemlahi

Collaborations artistiques Abdeliazide Senhadji,

Airelle Caen, Boutaina el Fekak et Sanae el Kamouni

Collaborations acrobatiques Abdeliazide Senhadji,

Nordine Allal et Airelle Caen **Collaboration en**

acrobatie marocaine Mohammed Hammich (le père)

Création lumière Laure Andurand **Création musicale**

Xavier Collet **Régie son** Joël Abriac **Costumes** Ayda Diouri



CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

Mer 14, 20h | Jeu 15, 20h | Ven 16, 20h | Sam 17, 20h |
 Lun 19, 20h | Mar 20, 20h | Mer 21, 20h

[TARIF] C

Plein tarif 1^{re} série 32€ | 2^e série 28€ | 3^e série 22€ |
 4^e série 15€

Tarif réduit 1^{re} série 28€ | 2^e série 24€ | 3^e série 18€ |
 4^e série 11€

Demi-tarif 1^{re} série 16€ | 2^e série 14€ | 3^e série 11€ |
 4^e série 7,5€



[FABRIQUE DU REGARD]

Résidence ouverte sam 10 à 15h [Gratuit] réservation
 en billetterie **Voir p.73**

Rendez-vous avec le Groupe Acrobatique de Tanger
 mar 13 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération –
 Les Ateliers **Voir p.73**

Rencontre avec les artistes à l'issue de la représen-
 tation lun 19 **Voir p.73**



YAN DUYVENDAK

& ANDREA CERA, OLIVIER DUBOIS,
CHRISTOPHE FIAT, MICHAEL HELLAND

EN FAMILLE
DÈS 12 ANS



PIÈCE POUR 12 DANSEURS-
CHANTEURS DE COMÉDIE
MUSICALE ET DES
DANSEURS INVITÉS DU
CNSMD DE LYON
CRÉATION 2015
[DURÉE] 1H10

**Conception et direction
artistique** Yan Duyvendak
Assistant à la création
Nicolas Cilins **Livret**
Christophe Fiat **Traduction
et adaptation anglaise**
Martin Striegel **Choré-
graphies de** *All Right
Good Night, Staying
Afloat, Chinese Are On
Tour, Rain Dance* Olivier
Dubois **Assistant choré-
graphique d'Olivier
Dubois / répéteur** Cyril
Journet **Autres choré-
graphies** Michael Helland
Musique Andrea Cera
Répétition chant Sylvie
Zahnd **Scénographie**
Sylvie Kleiber **Lumières**
Vincent Millet **Costumes**
Nicolas Fleury **Program-
mation** Thomas Köppel
**Avec des danseurs/euses-
chanteurs/euses de
comédie musicale anglo-
saxonne** Thomas Bernier,
Maria Einfeldt, Angelika
Erlacher, Gabrielle
Fallot, Eveline Gorter,
Jan Grossfeld, Katrin
Immervoll, Sorina Kiefer,
Sven Niemeyer, Maxime
Rullier, Mario Saccoccio,
Jeffrey Sebogodi **Ainsi
que des danseurs/euses
invités** du Conservatoire
national supérieur de
musique et de danse de
Lyon **Construction décors**
Atelier Théâtre de Vidy
Régie générale Ludovic
Guglielmazzi **Régie plateau**
Jean-Daniel Buri **Régie
lumière** Mathieu Wilmart
Régie son Ludovic Gugliel-
mazzi, Aurélien Stuby



**THÉÂTRE DE LA
CROIX-ROUSSE**

Jeu 15, 20h | Ven 16,
18h30 | Sam 17, 18h30

[TARIF] C

Plein tarif 32€

Tarif réduit 28€

Demi-tarif 16€



[FABRIQUE DU REGARD]

Projection du film *Hair* de
Milos Forman en présence
de Yan Duyvendak au
Cinéma Le Comœdia
mer 14 à 19h **Voir p.74**

**Rencontre avec les
artistes** à l'issue de la
représentation ven 16
Voir p.73

Thema *L'artiste engagé*
sur numeridanse.tv
Voir p.74

*Spectacle en anglais
sur-titré en français*





SOUND OF MUSIC

Comédie musicale clinquante et grand public, *Sound of Music* décrit la catastrophe politique, écologique et sociale dans laquelle nous sommes tous embarqués.

Le performer d'origine néerlandaise Yan Duyvendak signe depuis une vingtaine d'années des spectacles qui ironisent sur le monde moderne. *Sound of Music* ne déroge pas à cette règle. Marqué par la crise des "subprimes" de 2008, Yan Duyvendak a collectionné tous les articles et comptes-rendus officiels de ces dernières années. Cette matière médiatique, retravaillée par l'écrivain Christophe Fiat, est devenue le livret d'une comédie musicale à paillettes chorégraphiée par Olivier Dubois et Michael Helland. Dans la bouche des danseurs-chanteurs : les "hedge

funds", les licenciements massifs, le naufrage écologique, la guerre... Une jeunesse souriante, pleine de vie, tout droit sortie de Broadway, chante et danse la crise. Un spectacle fougueux et inventif qui ne manque pas de panache. ● M.F.

A razzle-dazzle crowdpleaser, *Sound of Music* portrays the political, environmental and social disaster we are caught up in. Dutch-born performer Yan Duyvendak,

shaken by the subprime crisis of 2008, collected all the articles and official reports on the subject - material now reworked into the libretto of a glitzy musical about hedge funds, mass redundancies, eco-catastrophe and

war. A vibrant young cast, straight from Broadway, perform this fiery, inventive and panache-packed show.

UNE JEUNESSE
SOURIANTE PLEINE DE VIE
TOUT DROIT SORTIE DE
BROADWAY CHANTE ET
DANSE LA CRISE

« **UNE COMÉDIE MUSICALE, SPECTACULAIRE, ABSOLUMENT ÉBLOUISSANTE... PARCE QUE C'EST BEAU. PARCE QUE ÇA FAIT DU BIEN. PARCE QUE C'EST NÉCESSAIRE DE LÂCHER PRISE, MOMENTANÉMENT, EN TANT QUE CITOYEN DU MONDE. »**

Yan Duyvendak

ISRAEL GALVÁN

« JE REVENDIQUE DE CONTINUER À RÉINVENTER MA DANSE. »

Israel Galván



SOLO

CRÉATION 2014 [DURÉE] 1H15

Interprétation et chorégraphie Israel Galván

Musiciens David Lagos, Tomás de Perrate, Eloisa Cantón, Caracafé, Proyecto Lorca (Juan Jiménez

Alba, Antonio Moreno) **Direction artistique et chorégraphie de Sevillanas** Pedro G. Romero

Mise en scène et chorégraphie de Alegrías Patricia Caballero

Création lumières Rubén Camacho

Son Pedro León **Direction technique** Pablo Pujol

Coordination des répétitions et régie Balbi Parra

Costumes Concha Rodríguez



MAISON DE LA DANSE

Mer 14, 19h30 | Jeu 15, 20h30 | Ven 16, 20h30

[TARIF] B

Dans l'abonnement Maison de la Danse

Plein tarif 1^{re} série 40€ | 2^e série 36€

Tarif réduit 1^{re} série 36€ | 2^e série 33€

Demi-tarif 1^{re} série 20€ | 2^e série 18€

FLA.CO.MEN

Avec FLA.CO.MEN, Israel Galván retourne son art comme un gant. De la belle ouvrage.

Quelle merveille d'intelligence et quelle démonstration de danse ! Israel Galván est bien un maître du XXI^e siècle. Flamboyant chorégraphe qui rhabille le flamenco en se moquant de lui-même, Israel Galván a l'art d'aller où personne ne l'attend. *FLA.CO.MEN* et son titre segmenté annoncent d'emblée la couleur d'une pièce ébouriffante et puissante comme un impeccable zapateo. Ce qui frappe chez le danseur et chorégraphe sévillan, c'est son incroyable liberté que traduit parfaitement *FLA.CO.MEN*. Aussi précis soit-il sur la ligne rythmique de son compas, il ne peut s'empêcher de jouer avec sa technique. Une savante mixture

d'autodérision et de virtuosité, de fantaisie et de beauté. Accompagné de quatre musiciens, experts en free-jazz, et de deux chanteurs, Israel Galván transforme son flamenco en cabaret joyeux et inspiré. ● G.V-P.

A true master of the 21st century, the flamboyant Sevillian choreographer Israel Galván revisits flamenco in a self-mocking way that takes audiences in unexpected directions. *FLA.CO.MEN* is dizzying and powerful; the dancer-choreographer keeps a precise rhythmic line,

but takes great liberties with himself and his technique, in a mix of self-derision and virtuosity. Accompanied by four musicians and two singers, all experts in free jazz, Israel Galván transforms flamenco into a joyous cabaret.

UN CABARET FLAMENCO

JOYEUX ET INSPIRÉ

« J'EFFECTUE UN TRAVAIL DE CONTEUR. LE CONTEUR A BESOIN DE DEUX CHOSES : UNE ATMOSPHÈRE INTIME ET UN FEU DE CHEMINÉE. JE CHERCHE À TRANSPOSER CETTE VEILLÉE DANS MES SPECTACLES. »

David Wahl

DAVID WAHL



LES SPECTACLES

29

HISTOIRE SPIRITUELLE DE LA DANSE

Une causerie de haut vol qui raconte une *Histoire spirituelle de la danse*, animée par David Wahl.

À la manière d'un détective, David Wahl, auteur et dramaturge de son état, mène l'enquête. Ici, il s'agit de découvrir ce qu'est la chorophobie, ou peur panique de la danse. Il part du constat d'Heinrich Heine, dans l'ouvrage *Lutèce*, que « l'Église chrétienne, qui a reçu dans son giron et mis à profit tous les arts, ne sut cependant rien faire de l'art de la danse ». Une matière à d'innombrables et improbables digressions, toutes purement véridiques mais incroyables, autour de cette danse qui fut longtemps maudite avant d'être remise à l'honneur par Louis XIV, le roi danseur. Des philosophes grecs au Paradis « où l'on trouve les chorégraphes les

plus excellentes », on apprend que la valse agite trop le corps, que les mystiques étaient des performeurs hors pair et toutes sortes d'informations aussi saugrenues que véridiques. Le limier David Wahl a débusqué de singulières perles, à consommer sans modération ! Qu'il délivre dans une ambiance cosy de cabinet de curiosités, à mi-chemin entre récit intime et conférence savante. ● G.V-P.

**AMBIANCE CABINET
DE CURIOSITÉS POUR UNE
CAUSERIE SAVANTE ET
FACÉTIEUSE**

In this high-flying tale of the spiritual history of dance, author and playwright David Wahl investigates the root

cause of chorophobia - a fear of dance. He finds ample material for implausible digressions around an art long rejected by the church, before Louis XIV brought it back into favour. David Wahl digs up evidence ranging from Greek philosophers to mystics, to detractors of the waltz, and reveals all in the intimate setting of a sleuth's office.

SOLO
CRÉATION 2015
[DURÉE] 1H10

Écrit et interprété par
David Wahl
Collaboration artistique
Gaelle Hausermann

● ● ●

MAISON DE LA DANSE,
STUDIO
Mer 14, 21h | Jeu 15, 19h |
Ven 16, 19h

[TARIF]
Unique 14€

● ● ●

[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec David
Wahl à l'issue de la
représentation du jeu 15
Voir p.73

THIERRY MALANDAIN

MALANDAIN BALLET BIARRITZ



EN FAMILLE
DÈS 12 ANS

« J'AI CHOISI
TCHAIKOVSKI
CAR IL ESTIMAIT
BEAUCOUP LE
GRAND SIÈCLE
QUI FAISAIT
RÉFÉRENCE À
LA BELLE ET LA
BÊTE. »

Thierry Malandain

LA BELLE ET LA BÊTE

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} FRANÇAISE

La Belle et la Bête en version néo-classique. Thierry Malandain s'empare du conte et tisse une danse gracieuse et déliée.

Quoi de plus emballant qu'une variation chorégraphique sur le célèbre conte *La Belle et la Bête* ? Thierry Malandain, le chorégraphe néo-classique le plus talentueux de France, a décidé de relever le défi, en s'inspirant non seulement du célèbre film éponyme de Jean Cocteau mais aussi de la version originelle de Jeanne-Marie Leprince de Beaumont. Ce ballet enchante le spectateur par la délicatesse de ses motifs, la limpidité des ensembles, et la musique de Tchaïkovski, celle de la sixième symphonie dite pathétique, dont le compositeur écrivait dans une lettre à un ami : « Je peux dire honnêtement que jamais dans ma vie

je n'ai été si content de moi-même, si fier, ni si heureux d'avoir créé quelque chose d'aussi bon ». Quelques accessoires suffisent à planter le décor, et la danse tout en arabesques et volutes surgit. Telle une bouffée de virtuosité portée par une formidable compagnie de vingt-deux danseurs. ● G.V-P.

Thierry Malandain, France's most talented neo-classical choreographer has risen to the challenge of setting *Beauty and the Beast* to dance, taking inspiration from the Jean Cocteau film and Jeanne-Marie Leprince

**UN BALLET ENCHANTEUR
ET DÉLICAT, PORTÉ PAR LA
MUSIQUE DE TCHAIKOVSKI**

de Beaumont's story. This ballet enchants audiences with its delicate motifs and ensembles, and Tchaikovsky's sixth symphony. A few accessories suffice, giving way to the swirls and arabesques of the choreography and the virtuosity of the twenty two dancers.

BALLET POUR 22
DANSEURS
CRÉATION 2016
[DURÉE] 1H15

Chorégraphie Thierry Malandain
Musique Piotr Ilitch Tchaïkovski **Décor et costumes** Jorge Gallardo
Conception lumière Francis Mannaert **Réalisation costumes** Véronique Murat **Réalisation décor et accessoires** Frédéric Vadé **Réalisation masques** Annie Onchalo **Maitres de ballet** Richard Coudray, Françoise Dubuc
Danseurs Ione Miren Aguirre, Raphaël Canet, Mickaël Conte, Ellyce Daniele, Frederik Deberdt, Romain Di Fazio, Baptiste Fisson, Clara Forgues, Michaël Garcia, Jacob Hernandez Martin, Irma Hoffren, Miyuki Kanei, Mathilde Labé, Hugo Layer, Guillaume Lillo, Claire Lonchamp, Nuria López Cortés, Arnaud Mahouy, Ismael Turel Yagüe, Patricia Velazquez, Laurine Viel, Daniel Vizcayo, Lucia You González



AMPHITHÉÂTRE CITÉ INTERNATIONALE
Ven 16, 20h30 | Sam 17, 15h et 20h30 | Dim 18, 15h

[TARIF] A
Plein tarif 1^{re} série 44€ | 2^e série 40€ | 3^e série 26€
Tarif réduit 1^{re} série 40€ | 2^e série 36€ | 3^e série 22€
Demi-tarif 1^{re} série 22€ | 2^e série 20€ | 3^e série 13€



[FABRIQUE DU REGARD]
Méga-barre Centre Commercial La Part-Dieu mer 14 à 18h [Gratuit] ouvert à tous **Voir p.68**
Rendez-vous avec Thierry Malandain jeu 15 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers **Voir p.73**
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation de 20h30 sam 17 **Voir p.73**

[REBOND]
La Biennale en région La Rampe, Échirolles | Opéra Théâtre de Saint-Étienne - Grand Théâtre Massenet **Voir p.66**





PATRICE THIBAUD



« LOIN DE TOUTE CARICATURE, **FRANITO** EST UN HOMMAGE BURLESQUE ET TENDRE À L'ART FLAMENCO QUI SUBLIME LES GESTES DU QUOTIDIEN EN ÉVOQUANT L'AMOUR ET LA MORT. »

Patrice Thibaud

FRANITO

Après son incroyable succès *Cocorico*, lors de la Biennale 2012, l'impayable Patrice Thibaud propose un irrésistible duo avec Fran Espinosa, *Franito*.

Franito, le quatrième spectacle de Patrice Thibaud, est proprement réjouissant, pour ne pas dire jouissif. Ici, le comédien autodidacte, ex-Deschiens, se transforme en « mama espagnole » couvant son fils, prodige du flamenco, jusqu'à l'étouffer. Quelques accessoires d'une petite cuisine andalouse plantent le décor, tandis que le talent de mime de Patrice Thibaud et celui de danseur de Fran Espinosa font le reste. Avec le brio qu'on lui connaît, cet interprète hors pair déploie ses multiples facettes burlesques, sans jamais oublier la tendresse et l'émotion. Il éclaire de son humour dévasta-

RETOUR À LYON DE LA FIGURE MARQUANTE DES DESCHIENS

teur un art qui l'a toujours suivi, ayant vu son premier spectacle de flamenco à... deux ans. Dans *Franito*, se croisent, sur un même plan, Pablo Picasso, Fernando Botero, Louis de Funès, Benny Hill, El Güito ou encore Concha Piquer. ● G.V-P.

This fourth work by the inimitable Patrice Thibaud is a pure delight, as the comedian transforms himself into the overbearing Spanish mother of a flamenco prodigy. A bare Andalusian kitchen sets the scene, while the miming of Patrice Thibaud and the dance of Fran Espinosa do the rest in this burlesque yet tender-hearted display. In *Franito*, he conjures an improbable assembly of Pablo Picasso, Fernando Botero, Louis de Funès, Benny Hill, El Güito and Concha Piquer.

PIÈCE POUR 1 DANSEUR,
1 COMÉDIEN, 1 MUSICIEN
CRÉATION 2015
[DURÉE] 1H10

Conception Patrice Thibaud
Mise en scène Patrice Thibaud, Jean-Marc Bihour **Chorégraphie** Fran Espinosa **Musique originale et guitare** Cédric Diot
Interprétation Patrice Thibaud, Fran Espinosa
Danse et chant Fran Espinosa **Création lumières** Alain Paradis
Création costumes Nathalie Coutaud



RADIANT - BELLEVUE, CALUIRE-ET-CUIRE
Ven 16, 20h30 | Sam 17, 20h30 | Dim 18, 16h | Lun 19, 20h30

MAISON DU PEUPLE, PIERRE-BÉNITE
Sam 24, 20h30

THÉÂTRE THÉO ARGENCE, SAINT-PRIEST
Sam 1^{er} oct., 20h30

[TARIF] C
Plein tarif 32€
Tarif réduit 28€
Demi-tarif 16€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation sam 17
Voir p.73
Thema *Les Pantomimes* sur numeridanse.tv
Voir p.74

[EN FAMILLE] **Voir p.64**

[REBOND]
La Biennale en région
Théâtre Jean-Vilar, Bourgoin-Jallieu | Théâtre de Villefranche | Théâtre de Bourg-en-Bresse | La Coloc' de la culture, Cournon-d'Auvergne
Voir p.66

LA SACRÉE JOURNÉE

SAM 17 SEPT.

Venez vibrer en famille à l'occasion de cette *Sacrée Journée* qui célèbre le mariage de la musique et de la danse !

Créé par Vaslav Nijinski au Théâtre des Champs-Élysées en 1913 sur la musique de Stravinsky, *Le Sacre du printemps* reste l'une plus belles rencontres de la musique et de la danse. C'est pour rendre hommage à ce chef-d'œuvre

que nous vous invitons au musée des Confluences à redécouvrir en vidéo le *Sacre du printemps* dans les différentes interprétations qu'en

ont donné les plus grands chorégraphes du XX^e siècle. Vous pourrez ensuite découvrir dans les espaces du musée plusieurs courtes formes chorégraphiques et musicales, associant des danseurs en cours de formation et un musicien professionnel. Nous poursuivrons cette journée en allant écouter *Le Sacre du printemps* de Stravinsky interprété par l'ONL dirigé par son chef Leonard Slatkin. Yoann Bourgeois proposera à l'issue du concert un impromptu poétique. Rejoignez-nous ! ●

UNE JOURNÉE ENTIÈRE
POUR DÉCOUVRIR
L'UNIVERS DU SACRE DU
PRINTEMPS



PRO— GRAMME

DÈS 10H

[MUSÉE DES CONFLUENCES]

Visite libre de l'exposition *Corps rebelles*

L'exposition retrace 100 ans d'histoire de la danse contemporaine. Plusieurs vidéos présentent les différentes versions du *Sacre du printemps* qui ont marqué l'histoire de la danse.

[ENTRÉE LIBRE] pour les Journées du patrimoine

14H30 > 16H30

[ESPACES DU MUSÉE DES CONFLUENCES]

Bulles chorégraphiques et musicales

Quatre duos de quatre minutes chacun, réunissant un jeune danseur en voie de professionnalisation et un musicien de l'ONL, proposeront des dialogues entre danse et musique dans des espaces insolites du musée des Confluences.

[ENTRÉE LIBRE] pour les Journées du patrimoine

14H30 > 16H30

[AUDITORIUM - ORCHESTRE NATIONAL DE LYON]

Présentation d'extraits vidéo

Produits par la Maison de la Danse autour du *Sacre du printemps* et présentés à l'occasion des Happy Days de l'Auditorium - Orchestre National de Lyon.

[ENTRÉE LIBRE] pour les Journées du patrimoine

16H > 17H

[AUDITORIUM - ORCHESTRE NATIONAL DE LYON]

Atelier *Sacre du printemps*

Dominique Genevois, ancienne interprète de Maurice Béjart, propose un atelier ouvert à tous pour découvrir l'univers de ce ballet.

[GRATUIT] réservation en billetterie 04 27 46 65 65

18H

[AUDITORIUM - ORCHESTRE NATIONAL DE LYON]

Concert le *Sacre du printemps*

Dirigé par le chef d'orchestre et directeur musical Leonard Slatkin.

[BILLETTERIE] 04 78 95 95 95 | auditorium-lyon.com

19H15

[PARVIS DE L'AUDITORIUM]

Impromptu poétique de Yoann Bourgeois

Avec les musiciens de l'Orchestre des jeunes de l'Auditorium - Orchestre National de Lyon.

[ACCÈS LIBRE]

COLLECTIF PETIT TRAVERS

EN FAMILLE
DES 9 ANS



PIÈCE POUR 7 JONGLEURS ET 1 MUSICIEN
CRÉATION 2016 [DURÉE] 1H ENV.

Conception et chorégraphie Nicolas Mathis, Julien Clément

Travail collectif, interprètes Martin Barré, Julien Clément, Rémi Darbois, Juliette Hulot, Nicolas Mathis, Marie Papon, Clément Plantevin **Musique** Partition originale de Pierre Pollet **Conception, réalisation et scénographie** Olivier Filipucci et Thibault Thelleire **Création lumières** Alix Veillon



LE TOBOGGAN, DÉCINES

Lun 19, 20h30 | Mar 20, 20h30 | Mer 21, 21h30

[TARIF] D

Dans l'abonnement Maison de la Danse

Plein tarif 25€ | Tarif réduit 22€ | Demi-tarif 12,5€



[FABRIQUE DU REGARD]

Résidence ouverte ven 16 à 19h [Gratuit] réservation en billetterie **Voir p.73**

Rendez-vous avec les artistes lun 19 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers **Voir p.73**

Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation mar 20 **Voir p.73**

[REBOND]

La Biennale en région Le DÔME Théâtre, Albertville, **Voir p.66**

DANS LES PLIS DU PAYSAGE

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} MONDIALE

Sept jongleurs s'emparent des balles comme autant de possibles, autant d'inconnues à inventer. Une recherche de l'individu dans les trajectoires, dans les élans, Dans les plis du paysage...

Terme d'un triptyque débuté avec *Pan-Pot* ou modérément chantant sur la matière jonglée, *Dans les plis du paysage* multiplie les apparitions, disparitions, décalages, répétitions, fragmentations. Les motifs qui com-

posent une partition de gestes, comme on construit un paysage, une musique, une danse. Comme on découpe l'espace et le temps. D'une trajectoire à une autre naît une relation singulière, un tissage délicat qui

surgit... *Dans les plis du paysage*. Le Collectif s'étoffe avec sept jongleurs accompagnés d'un musicien complice à la batterie, qui jouent savamment avec le nombre comme autant de possibles à inventer. ● G.V-P.

The conclusion of a triptych about the material of juggling, this new work explores relationships: appearances, vanishings, shifts/lags, repetitions and fragmentations,

as in a landscape or a dance, or as in time and space. Between two trajectories, a singular relationship is born and a delicate

fabric appears - "in the folds of the landscape." Seven jugglers play with balls as they would with multiple possibilities, to the beat of a complicit drummer.

**DANSE, MUSIQUE ET
PAYSAGE... LE JONGLAGE
EXPLORÉ À L'INFINI**

ROY ASSAF

[SIX ANS APRÈS] DUO

CRÉATION 2015

[DURÉE] 25MIN

Chorégraphie Roy Assaf
Danseurs Roy Assaf, Hadar Yonger-Harel
Création costumes Eri Nakamura **Création lumières** Dani Fishof, Omer Sheizaf **Musique originale** Deefly **Édition musicale et arrangements** Reut Yehudai et Deefly **Musique** *Moonlight Sonata* / Ludwig Van Beethoven (Piano - Wilhelm Kempff), *Dove Sei Amato Bene* / Georg Friedrich Haendel (Mezzo soprano - Marilyn Horne), *Reflections of My Life* / The Marmalade **Conseiller artistique** Sahar Azimi

[LA COLLINE]

PIÈCE POUR 3 DANSEURS

CRÉATION 2012

[DURÉE] 25MIN

Chorégraphie Roy Assaf
Danseurs Roy Assaf, Igal Furman, Avshalom Latucha **Création costumes** Doron Ashkenazi **Création lumières** Dani Fishof, Omer Sheizaf **Musique originale et édition** Shlomi Bitton et Reut Yehudai **Musique** *The Israeli Army March* (The Israeli Army Band conducted by I.Graziani), *Giv'at HaTahmoshet* / Yoram Taharlev, *I Started a Joke* / Bee Gees **Conseiller artistique** Ronit Ziv

● ● ●

C.C. CHARLIE CHAPLIN,
 VAULX-EN-VELIN
 Lun 19, 20h30

LA MOUCHE, THÉÂTRE
 DE SAINT-GENIS-LAVAL
 Mer 21, 20h30

LE POLARIS, CORBAS
 Ven 23, 20h30

[TARIF] E

Plein tarif 20€ | Tarif réduit 17€ | Demi-tarif 10€



LES SPECTACLES

35

SIX ANS APRÈS & LA COLLINE

Avec *La Colline* et *Six Ans Après*, le chorégraphe israélien Roy Assaf livre un double programme qui vient de remporter les prix du public et du jury au dernier concours (Re)connaissance.

Présent à la Biennale de la danse de Lyon en 2014, Roy Assaf revient avec un double programme de toute beauté. *Six Ans Après* est un duo dans lequel les interprètes, tout entiers présents l'un à l'autre, sont concentrés sur leur intimité retrouvée dans un mélange d'écoute extrême et de sensualité retenue. Une vision attentive de l'être humain que l'on retrouve également dans *La Colline*, un trio directement inspiré par l'histoire israélienne. Sur scène, les trois interprètes livrent une danse virtuose, et souvent drôle, dans laquelle leurs gestes, fraternels et gamins, ponctuent une musique militaire israélienne qui semble trop grande

pour eux. Quand se fait entendre le chant *Givat Hatahmoshet* - une référence directe à l'un des sommets stratégiques de la Guerre des Six Jours de 1967, remportée par Israël - puis *I started a joke* des Bee Gees, on saisit pleinement la vision de Roy Assaf d'une jeunesse israélienne embarquée malgré elle dans un conflit territorial démesuré, condamnée à stationner absurdement sur une colline où il ne se passe rien. ● M.F.

ÉCOUTE, SENSUALITÉ, FRATERNITÉ... UN DOUBLE PROGRAMME DE TOUTE BEAUTÉ

After a first show at the 2014 Biennale, Roy Assaf is back with two pieces: *Six Years Later*, a duet where the dancers are absorbed in their intimacy, a mix of extreme attentiveness and restrained sensuality. And another humanist study, *The Hill*, inspired by the Six Day War, where virtuoso dancing is mixed with humour, and military songs give way to the Bee Gees, as the three characters find themselves absurdly defending a hill where nothing is happening.

VINCENT DUPONT

« ICI, S'OUVRE UN ESPACE D'ÉCOUTE SUR SES PROPRES SENSATIONS ET SUR SON PROPRE DOUBLE. »
Vincent Dupont



EN FAMILLE
DES 9 ANS

DUO
CRÉATION 2014 [DURÉE] 45MIN

Conception du projet Vincent Dupont
Danse Ariane Guillon, Aline Landreau **Musique, son** Maxime Fabre **Lumière** Arnaud Lavisse **Dispositif scénique** Vincent Dupont, collaboration avec Sylvain Giraudeau, Marc Chevillon **Costumes** Morgane Dufour, Éric Martin **Travail de la voix** Valérie Joly

● ● ●

THÉÂTRE NOUVELLE GÉNÉRATION - TNG
Mar 20, 19h | Jeu 22, 10h et 14h30 [scolaires] |
Ven 23, 19h | Sam 24, 15h et 19h

[TARIF]
Adulte 17€ | **Enfant** 11€
Scolaire 6€ [CM1 > Collège]

● ● ●

[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation ven 23 **Voir p.73**
Master class au CN D Lyon **Voir p.77**

[EN FAMILLE] **Voir p.64**

STÉRÉOSCOPIA

C'est troublant, excitant. Drôle également. Stéréoscopia convie le (jeune) spectateur à une expérience immersive et totalement abstraite.

Équipé d'un dispositif sonore, il est relié à la respiration des interprètes, comme immergé dans une bulle. Hommage au peintre florentin Jacopo Chimenti, qui anticipa la stéréoscopie, ce que le langage contemporain nomme la 3D. *Stéréoscopia* explore les perceptions, les renverse, les retourne, les perturbe, jusqu'à semer le trouble et ouvrir « un espace d'écoute sur ses propres sensations ». Sans jamais perdre le sens de l'humour, décalé et inventif, *Stéréoscopia* conjugue, avec brio, intelligence et poésie. Entre érudition et simpli-

cité, Vincent Dupont navigue aux frontières de la danse, du théâtre, de la performance et des arts plastiques. Chaque spectacle est une expérience inédite, qui questionne l'individu et son rapport au monde. ●G.V-P.

Stéréoscopia explores perceptions, turns them upside-down and backward, to the point of opening a space where young audiences can "listen" to their senses. The off-beat humour and inventiveness of this immersive piece brilliantly combines intelligence and poetry. Vincent Dupont navigates at the frontier of dance, theatre, performance art and plastic arts. "It isn't a narration, rather an experience where light and objects speak of our changing emotions."

EXPÉRIENCE VISUELLE
AU CROISEMENT DES
ARTS PLASTIQUES ET DE
LA DANSE

JEUNE PUBLIC

YUVAL PICK

CCNR

LES SPECTACLES

•
37
•



PIÈCE POUR 6 DANSEURS
CRÉATION 2015 [DURÉE] 1H

Chorégraphie Yuval Pick

Danseurs Fernando Carrión Caballero, Julie Charbonnier, Madoka Kobayashi, Jérémy Martinez, Adrien Martins, Alexander Standard **Musique** Kraftwerk, Franz Schubert, Olivier Renouf **Conseil scénographique** Bénédicte Jolys **Création costumes** Frederick Denis **Création lumières** Nicolas Boudier **Réalisation sonore** Olivier Renouf **Assistante chorégraphique** Sharon Eskenazi

● ● ●

LES SUBSTANCES - HANGAR
Mar 20, 20h30 | Mer 21, 20h30

[TARIF] D

Plein tarif 25€ | Tarif réduit 22€ | Demi-tarif 12,5€

● ● ●

[FABRIQUE DU REGARD]

Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation mer 21 Voir p.73

Atelier de mise en mouvement « Sentir la fibre » avec Sharon Eskenazi du CCNR - Rilleux-la-Pape mar 6 et 13 à 19h, tous niveaux, sur réservation Voir p.73

ARE FRIENDS ELECTRIC?

La rencontre de la danse organique de Yuval Pick et de la musique électronique de Kraftwerk pour une pièce forte en émotions.

Are friends electric? est une pièce qui donne furieusement envie de danser. Avec cette nouvelle pièce, Yuval Pick est allé puiser dans l'univers musical de Kraftwerk, et plus précisément dans la période qui s'étend de 1974 à 1981, pour solliciter nos émotions

musicales et renouer avec un plaisir organique de la danse. Travaillant sur la répétition du geste et le motif de la torsion, les danseurs déploient des mouvements sensuels et porteurs d'humanité. Dans un environnement urbain, le rapport de

l'homme à la nature a radicalement changé. Nos relations aussi. Comment continuer à œuvrer ensemble tout en poursuivant chacun nos ambitions ? La dernière pièce de Yuval Pick pose la question. ● M.F.

For his new piece, which generates an intense urge to dance, Pick taps the musical world of Kraftwerk, specifically 1974-1981, to stir our musical emotions and reconnect with the organic pleasure of dancing. Through gestural repetition and a twisting motif, the dancers deploy sensual movements full of humanity. In urban environments, our bond with nature, and with ourselves, has changed radically. Pick asks: how can we work together while each pursuing our ambitions?

LE PLAISIR ORGANIQUE DE LA DANSE, UNE PIÈCE QUI DONNE FURIEUSEMENT ENVIE DE DANSER

JEAN-CLAUDE GALLOTTA & OLIVIA RUIZ

GRUPE ÉMILE DUBOIS



**PIÈCE POUR 1 CHANTEUSE,
SES MUSICIENS ET
9 DANSEURS
CRÉATION 2016
[DURÉE] 1H10 ENV.**

Conception Jean-Claude Gallotta, Olivia Ruiz
Chorégraphie Jean-Claude Gallotta **Assisté de** Mathilde Altaraz **Texte** Claude-Henri Buffard, Olivia Ruiz **Dramaturgie** Claude-Henri Buffard
Avec Olivia Ruiz (chant et danse), ses musiciens et 9 danseurs



MAISON DE LA DANSE
Mer 21, 19h30 | Jeu 22, 20h30 | Ven 23, 20h30 | Sam 24, 20h30

[TARIF] A

Dans l'abonnement
Maison de la Danse

Plein tarif 1^{re} série 44€ | 2^e série 40€

Tarif réduit 1^{re} série 40€ | 2^e série 36€

Demi-tarif 1^{re} série 22€ | 2^e série 20€



[FABRIQUE DU REGARD]

Rendez-vous avec Jean-Claude Gallotta lun 19 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération – Les Ateliers
Voir p.73

Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation jeu 22
Voir p.73

Master class au CN D Lyon **Voir p.77**

Spectacle présenté en avant-première à la MC2: Grenoble le 17 sept.

VOIR EXPOSITION CORPS REBELLES

LE SACRE DU PRINTEMPS DE JEAN-CLAUDE GALLOTTA P.17



VOLVER

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} MONDIALE

Rencontre au sommet entre Jean-Claude Gallotta, le facétieux chorégraphe, et Olivia Ruiz, la pétillante chanteuse, dans *Volver*. Entre comédie musicale et chorégraphie chantante...

Jean-Claude Gallotta a travaillé avec la chanteuse Olivia Ruiz pour *L'Amour sorcier* en 2013, une adaptation du ballet-pantomime de Manuel de Falla qu'il a cosigné avec Marc Minkowski et Jacques Osinski. De cette collaboration est née une grande complicité artistique qui leur a donné envie de créer ensemble une comédie musicale : *Volver*. Il y sera question, à travers l'histoire d'une jeune fille issue d'une famille d'immigrés, de la richesse d'appartenir à deux cultures, mais aussi de la curiosité parfois douloureuse de se sentir deux fois étrangère. Quand la danse de Jean-Claude Gallotta croise

UNE COMÉDIE MUSICALE ENTRAÎNANTE ENTRE FRANCE ET ESPAGNE

l'univers musical d'Olivia Ruiz, jaillit une danse caracolante et galopante tissant des liens avec les rythmes espiègles et délicieusement entraînants d'une musique malicieuse et fougueuse. Une complicité harmonieuse, un bariolage détonnant, pour neuf danseurs et danseuses, des musiciens et une chanteuse. ● G.V-P.

Jean-Claude Gallotta met singer Olivia Ruiz for *L'Amour sorcier* in 2013, an adaptation of Manuel De Falla's ballet-pantomime. Their artistic collaboration has now given rise to a musical: *Volver*. This story of an immigrant girl speaks of the gift of belonging to two cultures, but also the pain of feeling doubly foreign. When Gallotta's dance meets the musical world of Ruiz, the result is a galloping mix of mischievous rhythms carried by the nine dancers, musicians and a singer.

« C'EST UN FAUX BIOPIC. J'AI IMAGINÉ UNE HISTOIRE INCROYABLE À PARTIR DE SON ÉNERGIE À ELLE. »

Jean-Claude Gallotta

CHRISTIAN RIZZO

ICI - CCN MONTPELLIER

« LE SYNDROME IAN RÉUNIT NEUF DANSEURS DANS UNE VIBRATION COMMUNE OÙ LE SILENCE SE DISTRIBUE ENTRE SUB-BASS ET PLAINTES MÉLODIQUES, EN ÉCHO À LA POÉSIE DE IAN CURTIS. »

Christian Rizzo



LE SYNDROME IAN

CRÉATION 2016

Hommage à Ian Curtis autant que retour aux sources du chorégraphe, *le syndrome ian* ose la rencontre entre danse de club et danse de scène.

le syndrome ian est le troisième volet de la trilogie entreprise par Christian Rizzo autour des danses dites « populaires ». Après le succès international de *d'après une histoire vraie*, étude sur la danse populaire, puis sa recherche sur la danse de couple avec *ad noctum*, le directeur du CCN de Montpellier s'intéresse aujourd'hui à la danse de club, qu'il a beaucoup pratiquée lui-même. Avec ce nouvel opus, Christian Rizzo porte un regard sur sa propre histoire et questionne le fondement de la chorégraphie. Les croisements entre disco et post-punk,

entre la ligne de basse de Joy Division et celle de Giorgio Moroder, composent le socle d'une réflexion sur le dialogue comme valeur en soi. Dialogue entre les rondeurs du disco et les angles du post-punk, conversation entre danse de scène et clubbing. ● G.V-P.

LE PARI DE LA RENCONTRE ENTRE LA DANSE CONTEMPORAINE ET LE CLUBBING

A tribute to the poetry of Ian Curtis, this new work is the third part of Christian Rizzo's trilogy on community dances. He now turns to nightclub dances, where he examines his own experience in that genre and the very foundations of choreography, between the curves of disco and the angles of post-punk, the bass lines of Joy Division and Giorgio Moroder, stage dance and clubbing. *le syndrome ian* attempts to be both an interaction and its embodiment.

PIÈCE POUR 9 DANSEURS
CRÉATION 2016
[DURÉE] 1H ENV.

Chorégraphie Christian Rizzo
Danseurs Miguel Garcia Llorens, Pep Garrigues, Kerem Gelebek, Julie Guibert, Hanna Hedman, Filipe Lourenco, Maya Masse, Antoine Roux-Briffaud, Vania Vaneau
Création lumières Caty Olive
Création musicale Pénélope Michel, Nicolas Devos (Cercueil / Puce Moment)
Assistant artistique Sophie Laly
Réalisation costumes Laurence Alquier
Direction technique Thierry Cabrera
Régie générale Marc Coudrais
Régie de scène Jean-Christophe Minart



OPÉRA DE LYON
Mer 21, 21h | Jeu 22, 21h

[TARIF] C
Plein tarif 1^{re} série 32€ | 2^e série 28€ | 3^e série 22€
Tarif réduit 1^{re} série 28€ | 2^e série 24€ | 3^e série 18€
Demi-tarif 1^{re} série 16€ | 2^e série 14€ | 3^e série 11€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rendez-vous avec Christian Rizzo mar 20 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers
Voir p.73

Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation jeu 22
Voir p.73
Projection du film 24 *Hours Party People* de Michael Winterbottom en présence de Christian Rizzo au Cinéma Le Comœdia lun 19 à 20h
Voir p.74
Thema *Danse et musique* sur numeridanse.tv
Voir p.74
Master class au CN D Lyon **Voir p.77**

[REBOND]
La Biennale en région
La Comédie de Clermont-Ferrand **Voir p.66**

PIÈCE POUR 10
INTERPRÈTES
MAROCAINES
ET UNE QUINZAINE
DE PARTICIPANTES
CRÉATION 2014
[DURÉE] 30MIN

Chorégraphie Bouchra
Ouizguen

Danseuses Kabboura Aït
Hmad, Khadija Amrhar,
Zahra Bensalem, Fatéma El
Hanna, Hasnae El Ouarga,
Miryam Faquir, Fatna Ibn
El Khatyb, Noura Oujoute,
Halima Sahnoud, Malika
Soukri



**AMPHITHÉÂTRE DES
TROIS GAULES**
Mer 21, 16h

**LES SUBSISTANCES -
VERRIÈRE**
Mer 21, 19h

**MUSÉE DES
CONFLUENCES -
PARVIS**
Jeu 22, 13h

**TNP, VILLEURBANNE -
PARVIS**
Jeu 22, 18h

[TARIF]
Gratuit

BOUCHRA OUIZGUEN

COMPAGNIE O



CORBEAUX 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Une horde de femmes vêtues de noir envahit l'espace de ses cris et efface toute notion de temps tant l'expérience est saisissante.

Pour imaginer son nouveau spectacle intitulé *Corbeaux*, la chorégraphe marocaine Bouchra Ouizguen a puisé dans la littérature perse du IX^e au XII^e siècle, une époque où le fou et sa parole à la fois libre et sage avaient leur place dans la communauté. Les souvenirs de longues nuits de transe affleurent à la surface de ces corps chargés depuis l'enfance des rituels « Issawa » et « Hmadcha » de la région de Marrakech. ● M.F.

**ENTRE RITUEL ET FOLIE,
UN SPECTACLE PUISSANT
EN PLEIN CŒUR DE NOS
ESPACES URBAINS**

The Moroccan choreographer Bouchra Ouizguen has drawn on Persian literature from the 9th to 12th centuries, an era when the madman's words, both free and wise, had their place in the community. In this work, a black-clad horde takes over the space as memories of long nights of trance inhabit the bodies, charged with the Issawa and Hmadcha rituals of the Marrakech area. "I was amazed to learn how the madman of that era had more freedom than in today's society".

« DANS LES LITTÉRATURES MAGHRÉBINES, PERSES ET AFGHANES DU IX^E AU XII^E SIÈCLE, LE FOU POUVAIT ÊTRE PLUS LIBRE ET MOBILE QUE DANS NOS SOCIÉTÉS CONTEMPORAINES. »
Bouchra Ouizguen

OLIVIA GRANDVILLE



« REDONNER LE CHAMP LIBRE À L'ÉMERGENCE D'UNE ÉCRITURE BAROQUE, UNE DANSE CARNIVORE DONT J'AI L'IMPRESSION D'AVOIR TROP LONGTEMPS FAIT CARÊME. »

Olivia Grandville

COMBAT DE CARNAVAL ET CARÊME **CRÉATION 2016**

Dix danseurs munis de casques audio exécutent les consignes murmurées par la chorégraphe, dans *Combat de Carnaval et Carême*. Un mode de composition étonnant pour une pièce absolument surprenante et enthousiasmante.

Combat de Carnaval et Carême - qui ne connaît ce tableau foisonnant de Bruegel l'Ancien qui met en scène, sous couvert d'une scène de village, la rencontre de l'abstinence et de l'excès ? - Olivia Grandville

construit une étonnante pièce autour de cette huile sur bois si célèbre. Une pièce profondément contemporaine qui « invente » un dispositif de composition tout à fait singulier. Les dix interprètes sont munis de casques audio, qui permettent à la chorégraphe de leur murmurer à l'oreille une partition de gestes d'actions ou de

situations. Les danseurs-performers réagissent aux consignes, les interprètent, jouent avec, pour créer un tableau vivant, toujours en mouvement. Se dégagent des lignes de force, des lignes de fuite, une organisation magique du chaos. La joie aussi de voir dix artistes sur un plateau déborder du cadre dans une danse généreuse et profuse comme l'*Été* de Vivaldi. ● G.V-P.

UNE DANSE GÉNÉREUSE PORTÉE PAR DES INTERPRÈTES AU COMBLE DE L'ENGAGEMENT

and abstinence, Olivia Grandville has built a piece with a distinctive mode of composition. The ten performers wear mini-earphones to hear the choreographer murmur gestures extracted from the painting. The dancers interpret and play with the instructions to create a tableau vivant in perpetual motion, in a magical organisation of chaos.

Around Bruegel the Elder's world-famous painting, *The Fight Between Carnival and Lent*, depicting the encounter of excess

PIÈCE POUR 10 DANSEURS
CRÉATION 2016
[DURÉE] 1H

Chorégraphie Olivia Grandville
Danseurs Bryan Campbell, Konan Dayot, Gaspard Guilbert, Tatiana Julien, Maximin Marchand (chant), Aurélie Mazzeo, Martina Musilova, Sylvain Riejou, Asha Thomas, Lise Vermot
Musique Olivier Renouf
Scénographie Yves Godin, Olivia Grandville, Daniel Janneteau
Collaboration et assistance Jeanne Brouyère
Création lumières Yves Godin



THÉÂTRE DE LA CROIX-ROUSSE
Mer 21, 19h | Jeu 22, 19h

[TARIF] C
Plein tarif 32€ | Tarif réduit 28€ | Demi-tarif 16€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation jeu 22 Voir p.73
Master class au CN D Lyon Voir p.77
Dancers Studio Voir p.72

DUO
CRÉATION 2014
[DURÉE] 1H

Conception et chorégraphie Rachid Ouramdane
Avec Annie Hanauer, Lora Juodkaite **Lumières** Stéphane Graillot **Décors** Sylvain Giraudeau



TNP, VILLEURBANNE –
PETIT THÉÂTRE
Jeu 22, 19h | Ven 23, 19h |
Sam 24, 19h

[TARIF] D
Plein tarif 25€
Tarif réduit 22€
Demi-tarif 12,5€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les
artistes à l'issue de la
représentation ven 23
Voir p.73
Master class au CN D
Lyon Voir p.77

[REBOND]
La Biennale en région
Théâtre d'Aurillac
Voir p.66

RACHID OURAMDANE

CCN DE GRENOBLE



LES SPECTACLES

•
43
•

TORDRE

La torsion comme motif, l'intimité comme moteur. Rachid Ouramdane plonge au cœur de ses interprètes dans **TORDRE** et donne à voir avec grande pudeur une danse mise à nu.

Elles sont deux, cela pourrait être un duo. Mais en fait ce sont deux solitudes au plateau. Solitudes conjuguées de deux danseuses virtuoses, chacune à son endroit. Deux danseuses singulières qui collaborent régulièrement avec le codirecteur du CCN de Grenoble et qui se retrouvent. Portraits juxtaposés d'une sobriété exemplaire, touchant l'intime au plus profond. **TORDRE** cultive la délicatesse et creuse la danse dans son étrangeté la plus absolue, celle de l'indicible et du sensible, qui puise sa force dans la

LE GESTE DANSÉ COMME NÉCESSITÉ, SAISSANT ET HYPNOTIQUE

différence. Créée en novembre 2014, cette pièce de Rachid Ouramdane est l'une des plus belles qu'il ait écrites et confirme son talent d'artiste capable de saisir l'invisible et de l'offrir en partage. ● G.V-P.

Two women. It could be a duet, but in fact what we have on stage are two solitudes, evoked by two virtuoso dancers, with twisting as a motif, and intimacy as an engine. In juxtaposed portraits, Rachid Ouramdane digs deeply into dance to extract its most absolute strangeness: that of the unspeakable and the sensory. This piece, first performed in November 2014, is one of his finest, and confirms his talent as an artist capable of conjuring the invisible and offering it to be shared.

« DANS LEUR RAPPORT AU GESTE DANSÉ, IL Y A QUELQUE CHOSE DE VITAL, D'URGENT. CE QUI M'INTÉRESSE DANS LE PORTRAIT DE CES DEUX FEMMES, C'EST BIEN CE QUELQUE CHOSE DE PERSONNEL ET D'INTIME. »
Rachid Ouramdane

« DANS L'INFERNAL MONDE OÙ MIJOTE LE TRIO, LA DANSE N'EST PAS UN ARTIFICE, ELLE EST UNE TRANSE, UN ÉTAT PERMANENT QUI EST COMME UN ULTIME LIEN AVEC LA VIE. »

Denis Plassard

● FEYZIN ● GIVORS ● SAINT-FONS ● TASSIN-LA-DEMI-LUNE ●



DENIS PLASSARD

CIE PROPOS

A.H.C. - ALBERTINE, HECTOR ET CHARLES

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} MONDIALE

Une rencontre azimutée entre le langage de Denis Plassard et les marionnettes d'Émilie Valantin !

Écrire une folle partition dansée pour trois marionnettes, voilà le défi que se lance Denis Plassard avec cette nouvelle création. *A.H.C. - Albertine, Hector et Charles* ré-

invente un art de la marionnette porté par des danseurs, où Denis Plassard explore les nouvelles possibilités expressives et poétiques d'un corps-à-corps entre marionnette et danseur. Albertine et Hector, un couple, et Charles, l'intrus, sont précipités dans les ténèbres pour vivre une nouvelle vie. La rencontre du chorégraphe avec Émilie Valantin et ses étranges marionnettes lors du dernier Défilé de la Biennale 2014 débouche sur une recherche enthous-

iasmante autour du croisement entre manipulateur et manipulé. Un prétexte à toutes sortes de loufoqueries, gestuelles et sonores, qui conduisent le spectateur dans une sarabande démoniaque où les trois marionnettes, manipulées à vue, accompagnées par deux beatboxers et une chanteuse, mènent le bal jusqu'au dernier fou rire. ● G.V-P.

ENTREZ DANS L'UNIVERS POÉTIQUE D'UN CORPS À CORPS ENTRE DANSEURS ET MARIONNETTES

a project with puppeteer Émilie Valantin for the 2014 Biennale parade, this time the choreographer explores the intersection between manipulator and manipulated. With their zany movements, the puppets clearly take the lead, accompanied by equally unexpected sounds from the two beatboxers and a singer.

Denis Plassard sets himself a new challenge with this dance for three puppets, reinventing the art by creating a poetic corps-à-corps between puppets and dancers. Following on

CHORÉGRAPHIE DE L'ENFER POUR 3 MARIONNETTES D'ÉMILIE VALANTIN, 3 DANSEURS MANIPULATEURS ET 3 VOIX DE L'ABÎME CRÉATION 2016 [DURÉE] 69MIN

Conception, chorégraphie et mise en scène Denis Plassard Marionnettes Émilie Valantin Danseurs manipulateurs Sonia Delbost-Henry, Annette Labry, Denis Plassard Voix (interprétation et composition) Florent Clergial, Nicolas Giemza, Jessica Martin-Maresco Création costumes Julie Lascoumes Création lumières Dominique Ryo Régie générale et régie son Éric Dutriévoz Avec le soutien de L'Adami



L'ÉPICERIE MODERNE, FEYZIN
Jeu 22, 20h30

THÉÂTRE DE GIVORS
Sam 24, 20h30

THÉÂTRE JEAN MARAIS, SAINT-FONS
Mar 27, 20h30

L'ATRIUM, TASSIN-LA-DEMI-LUNE
Jeu 29, 20h30

[TARIF] E
Plein tarif 20€
Tarif réduit 17€
Demi-tarif 10€



[FABRIQUE DU REGARD]
Performance dansée Musée Gadagne sam 17 après-midi [Gratuit] ouvert à tous Voir p.75
Audioguide chorégraphique conçu par Denis Plassard au Musée des Beaux-Arts, sam 24 à 11h Voir p.75
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation jeu 22, mar 27, jeu 29 Voir p.73

[FABRIQUE DE L'AMATEUR]
Bal chorégraphié par Denis Plassard ven 16 au Sémaphore, Irigny Voir p.70

À VOIR AUSSI

RITES
Rites est une conférence dansée qui déploie une incroyable palette de situations toutes plus abracadabrantes les unes que les autres. Un remède à la morosité.
Pièce pour 7 danseurs [DURÉE] 1H20
Salle de spectacle Léon Curral, Sallanches
Sam 1^{er} oct. 20h Voir p.66

OLIVIER DUBOIS

BALLET DU NORD

« C'EST LA QUÊTE
D'UN ABSOLU...
LE BONHEUR !
C'EST UNE
INVITATION À
L'ÉLAN PORTEUR
DE NOS DESTI-
NÉES. DANS NOS
TRAJECTOIRES :
L'AVENIR DU
MONDE... »
Olivier Dubois

LES SPECTACLES

•
45
•

PIÈCE POUR 24 DANSEURS
CRÉATION 2016 [DURÉE] 1H30

Chorégraphie et scénographie Olivier Dubois
Assistant à la création Cyril Accorsi **Danseurs**
Youness Aboulakoul, Benjamin Bertrand, Camerone Bida, Mathieu Calmelet, Marie-Laure Caradec, Jacquelyn Elder, Virginie Garcia, Karine Girard, Steven Hervouët, Édouard Hue, Aimée Lagrange, Mélodie Lasselin, Sébastien Ledig, David Le Thai, Clémentine Maubon, Thierry Micouin, Aurélie Mouilhade, Loren Palmer, Sébastien Perrault, Antonin Rioche, Nicolas Sannier, Sandra Savin **Musique**
François Caffenne **Création lumières** Patrick Riou
Notation Estelle Corbière **Entraîneur sportif** Alain Lignier **Directeur technique** Robert Pereira

TNP, VILLEURBANNE – GRAND THÉÂTRE
Jeu 22, 21h | Ven 23, 21h30 | Sam 24, 21h

[TARIF] C
Plein tarif 32€ | Tarif réduit 28€ | Demi-tarif 16€

[FABRIQUE DU REGARD]

Atelier de mise en mouvement lun 19 à 19h au TNP
[Gratuit] réservation en billetterie, pour les spectateurs munis d'un billet pour *AUGURI* Voir p.73
Rendez-vous avec Olivier Dubois mar 20 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération – Les Ateliers Voir p.73
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation ven 23 Voir p.73
Master class au CN D Lyon Voir p.77

AUGURI

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Quand la course devient une urgence absolue, une quête de bonheur éperdu. Vingt-quatre femmes et hommes au plateau se déchènent dans une explosion de liesse et d'angoisse.

AUGURI claque comme un crépitement de joie. La dernière création d'Olivier Dubois – et la finale de la trilogie *Étude critique pour un trompe-l'œil* – compose un « théâtre mystique ». Après la longue et sublime marche de *Tragédie*, sa précédente pièce, voici la course de l'homme vers un absolu... Le bonheur. Avec la démesure qu'on lui connaît et vingt-quatre interprètes, *AUGURI* s'annonce comme la nouvelle déflagration du maître en la matière. Celui qui a connu une ascension fulgurante et méritée cherche ici la prise d'élan, la tentative d'envol pour s'affranchir de la gravité. Sans oublier l'être-ensemble ! Dans une irrésistible quête de sensation du... bonheur.

Militant de « l'intelligence de la sensation », Olivier Dubois veut insuffler l'enchantement en cherchant, dans les trajectoires des hommes, un destin qui se dévoile, une humanité secrète qui se lirait comme les augures antiques. Courants, contre-courants, oiseaux, refuges, vents, rapt, furies sont les guides d'une quête éperdue. ● G.V-P.

The latest piece by Olivier Dubois – concluding his *Étude critique pour un trompe-l'œil* trilogy – is a "mystical theorem". With Dubois' habitual immoderation and twenty four performers, this crackling blast of joy by the master of the genre is in an irresistible

quest for happiness. Here he seeks in human trajectories a destiny that unveils itself, a secret humanity that can be read like ancient auguries – or omens. Currents, counter-currents, wind, kidnappings and furies will guide this frantic quest.

L'ALLÉGORIE DE LA TRAJECTOIRE FULGU- RANTE DE L'HOMME VERS LE BONHEUR

KAORI ITO

« JE VEUX RECRÉER LA RENCONTRE DE DEUX ÊTRES SÉPARÉS PAR DES MILLIERS DE KILOMÈTRES, ET PAR UNE SORTE D'ÉLOIGNEMENT CULTUREL. »

Kaori Ito



DUO
CRÉATION 2015 [DURÉE] 1H

Texte, mise en scène et chorégraphie Kaori Ito
Assistant à la chorégraphie Gabriel Wong
Dramaturgie et soutien à l'écriture Julien Mages
Scénographie Hiroshi Ito **Lumière** Arno Veyrat
Musique Joan Cambon, Alexis Gfeller **Conception des masques et regard extérieur** Erhard Stiefel
Costumes Duc Siegenthaler (Haute École d'Art et de Design de Genève) **Coaching acteur** Jean-Yves Ruf
Régie son Adrien Maury **Régie lumière** Carole China, Thomas Dupeyron



LE SÉMAPHORE, IRIGNY
Ven 23, 20h30

[TARIF] E
Plein tarif 20€ | Tarif réduit 17€ | Demi-tarif 10€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation ven 23 Voir p.73
Master class au CN D Lyon Voir p.77

[REBOND]
La Biennale en région Maison des Arts du Léman Thonon-les-Bains | Théâtre d'Aurillac Voir p.66

JE DANSE PARCE QUE JE ME MÉFIE DES MOTS

Le portrait sensible d'une artiste en questionnement. Confession intime tout en retenue, *Je danse parce que je me méfie des mots* confirme le talent de Kaori Ito.

Je danse parce que je me méfie des mots sonne comme un troublant aveu. Kaori Ito, qui a flirté aussi bien avec le cirque (avec James Thierrée) qu'avec la danse (chez Angelin Preljocaj, Philippe Decouflé, Alain Platel, Sidi Larbi Cherkaoui) et le théâtre (auprès de Denis Podalydès), met en scène la réconciliation et la séparation, l'élan filial et l'émancipation. Pièce purement autobiographique, *Je danse parce que je me méfie des mots* a l'élégance de l'intime pudeur et la beauté de la mise à nu. Puissante et sensible, elle donne à voir deux corps, le sien et celui de son père, beau vieillard doux et

excentrique, présent sur le plateau. Lenteur et vitesse, silence et bruit, comme ce tango esquissé dans l'immobilité qui dévoile une splendide complicité. Celle qui voulait devenir la nouvelle Sylvie Guillem se révèle une artiste singulière, qui n'a peur de rien, surtout pas d'elle-même. ● G.V-P.

The title has the ring of a disturbing confession. Kaori Ito, who has flirted with circus (with Thierrée), dance (Preljocaj, Decouflé, Platel, Cherkaoui) and theatre (Podalydès), turns to the theme of reconciliation/separation, filial loyalty/emancipation.

This autobiographical piece centres on two characters: herself and her father, a gentle, eccentric old man, and their splendid complicity. She who dreamed of being the next Sylvie Guillem now asserts her own artistry.

L'AUTHENTICITÉ D'UN SPECTACLE EN FORME DE PORTRAIT FILIAL ET AUTOBIOGRAPHIQUE

PIÈCE POUR 5 DANSEURS
CRÉATION 2015
[DURÉE] 1H10

Chorégraphie Daniel Linehan
Danseurs Marcus Baldemar, Anneleen Keppens, Liz Kinoshita, Daniel Linehan, Víctor Pérez Armero **Scénographie** 88888 **Création costumes** Frédérick Denis assisté de Charlotte Matteredne **Création lumières** Jan Fedinger **Coordination technique** Elke Verachtert **Régie plateau** Clive Mitchell



THÉÂTRE DE LA
RENAISSANCE, OULLINS
Ven 23, 19h

[TARIF] E
Plein tarif 20€
Tarif réduit 17€
Demi-tarif 10€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation ven 23
Voir p.73

DANIEL LINEHAN



LES SPECTACLES

47

DBDDBB

Agé de trente-quatre ans seulement, l'artiste américain Daniel Linehan s'affirme comme un des chorégraphes les plus singuliers de sa génération.

Après avoir été formé à la prestigieuse école P.A.R.T.S. dirigée par Anne Teresa De Keersmaeker, Daniel Linehan a creusé son sillon chorégraphique dans une veine très singulière. Sa nouvelle création *dbddbb* est une exploration de la marche sous toutes ses formes en même temps qu'un concert bruitiste sous influence dadaïste, inspiré par les poètes Hugo Ball et Kurt Schwitters. Le chorégraphe se sert de la langue pour redynamiser le mouvement. Lancés dans un flot continu de gestes et de sons, les danseurs forment une grande machine qui

**DE LA PAROLE AU
MOUVEMENT ET VICE
VERSA : UNE GRANDE
MACHINE QUI DANSE,
PLEINE DE FANTAISIE**

éructe, gesticule et vocalise. Ils désarticulent la parole et les gestes, réinventant sous nos yeux un nouveau langage empreint de fantaisie. ● M.F.

Aged just thirty-four, American Daniel Linehan is one of his generation's most singular choreographers. This new piece explores walking in all its forms, but is also a bruitist, Dada-influenced concert inspired by poets Hugo Ball and Kurt Schwitters. The choreographer re-energises movement with language – and his dancers, tossed into a continuum of gestures and sounds, form a great big belching, gesticulating, vocalising machine. Before our eyes, they invent a new fantasy-infused language.

« LA DANSE A UNE INFLUENCE SUR LA VOIX. LE RYTHME DE LA VOIX A UNE INFLUENCE SUR LE MOUVEMENT. JE CHERCHE À TROUVER UN BON ÉQUILIBRE ENTRE CES PARAMÈTRES. »

Daniel Linehan



CECILIA BENGOLEA & FRANÇOIS CHAIGNAUD

PIÈCE POUR 6 OU 7 DANSEURS

CRÉATION 2016

[DURÉE] ENTRE 60 ET 90MIN

Chorégraphie Cecilia Bengolea et François Chaignaud

Danseurs Cecilia Bengolea, François Chaignaud, Valeria Lanzara, Erika Myauchi, Shihya Peng (distribution en cours)



LE TOBOGGAN, DÉCINES

Sam 24, 21h | Dim 25, 18h

[TARIF] D

Plein tarif 25€ | Tarif réduit 22€ | Demi-tarif 12,5€



[FABRIQUE DU REGARD]

Rendez-vous avec François Chaignaud et Cecilia Bengolea ven 23, à 11h au Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers **Voir p.73**

Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation dim 25 **Voir p.73**

VOIR EXPOSITION CORPS REBELLES

CORPS | DANSE SAVANTE, DANSE

POPULAIRE P.17

CRÉATION 2016

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Réunir le dancehall et les polyphonies médiévales dans une même pièce. Tel est le pari osé du duo phare de la danse contemporaine, Cecilia Bengolea et François Chaignaud.

Depuis leur première pièce ensemble, intitulée *Pâquerette*, François Chaignaud et Cecilia Bengolea ne cessent de surprendre. Explorateurs infatigables, ils tentent d'ouvrir le champ de la danse contemporaine à d'autres pratiques : acrobaties aériennes,

chants géorgiens, danses urbaines... Capables de réunir sur une même scène le dub jamaïcain et la danse sur pointes comme dans *Dub Love* en 2013, ils ont récemment fait partie des rares chorégraphes invités à créer une pièce pour le ballet de Wuppertal après la disparition de Pina Bausch. Dans le droit fil de ce succès,

cette nouvelle pièce rassemble un groupe de ballerines qui traversent le dancehall jamaïcain et des polyphonies anciennes, pour inventer une forme de danse totale. Au rendez-vous, contrastes culturels, engagement maximal, et expérience sensorielle pour cette création très attendue. ● M.F.

CROISEMENT DES FORMES AUX ANTIPODES POUR UNE EXPÉRIENCE SENSORIELLE FORTE

Since their first joint work, François Chaignaud and Cecilia Bengolea continue to surprise us by incorporating ideas from disparate fields like acrobatics, Georgian chants and urban dances. And they are among the few to have been invited to create a work for Tanztheater Wuppertal since the death of Pina Bausch. The new piece brings ballerinas to the Jamaican dancehall, using polyphonies to invent a new form of total dance. Cultural contrast guaranteed.

CRISTIANA MORGANTI



SOLO
CRÉATION 2014 [DURÉE] 1H10

Chorégraphie et interprétation Cristiana Morganti
Collaboration théâtrale Gloria Paris **Création lumières** Laurent P. Berger **Vidéo** Connie Prantera
Conseiller musical Kenji Takagi **Avec le soutien de** l'Institut Culturel Italien



THÉÂTRE DE LA CROIX-ROUSSE
Sam 24, 17h | Dim 25, 15h | Mar 27, 20h

[TARIF] D
Plein tarif 25€ | Tarif réduit 22€ | Demi-tarif 12,5€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rendez-vous avec Cristiana Morganti ven 23 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers **Voir p.73**
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation dim 25 **Voir p.73**
Master class au CN D Lyon **Voir p.77**
Dancers Studio **Voir p.72**

[REBOND]
La Biennale en région La Comédie de Valence | La Comédie de Clermont-Ferrand | Théâtre du Vellein, Villefontaine **Voir p.66**

JESSICA AND ME

1^{ÈRE} FRANÇAISE

L'une des plus célèbres interprètes de Pina Bausch se met en scène dans une pièce irrésistible de poésie et de drôlerie.

Qui a déjà vu une pièce de Pina Bausch se souviendra forcément de Cristiana Morganti, cette Méditerranéenne aux cheveux bruns frisés et à la silhouette généreuse, au parler fort et au rire éclatant qui depuis 1993 a dansé dans toutes les créations de « Pina ». La célèbre chorégraphe, une des plus grandes artistes du XX^e siècle, s'en est allée en 2009, laissant derrière elle des interprètes livrés à eux-mêmes. Dans *Jessica and me*, Cristiana Morganti égrène ses souvenirs de danse, se livre sur son métier avec facétie et émotion. On rit, on pleure, on est touché par cette confession déconcertante et imprévisible qui file bon train et ne cesse de faire des sauts de côté.

Preuve s'il en fallait que les interprètes de Pina Bausch sont avant tout de formidables "show-runners". Sous les rires, et les larmes, dans cet hommage rendu à la danse et au temps qui passe, plane une légère mélancolie, élégamment maquillée derrière un grand sourire rouge mi-clown mi-femme fatale. "Show must go on". ● M.F.

HOMMAGE À LA DANSE POUR CE "ONE-WOMAN-SHOW" D'UNE DES FIGURES DE PINA BAUSCH

Anyone who has seen a Pina Bausch piece is sure to recall Cristiana Morganti, a straight-talking curly-haired Mediterranean with a booming laugh who danced in all Bausch's pieces from 1993-2010.

In *Jessica and me*, Morganti offers a facetious, moving confessional on her trade. Disconcerting and unpredictable, the soloist pays a faintly melancholy tribute to dance and the passing of time, wearing a big red smile - half clown, half femme fatale. Irresistibly poetic and droll.

LOUISE LECAVALIER



« J'AI APPROCHÉ LA DANSE D'UNE FAÇON PLUS FROIDE, COMME UNE MÉCANIQUE DE L'OBSESSION OU DE L'ABSENCE. J'AI TENTÉ DE CHERCHER UNE DANSE PLUS GRAPHIQUE. »
Louise Lecavalier

DUO
CRÉATION 2016 [DURÉE] 1H05

Conception et chorégraphie Louise Lecavalier
Danseurs Robert Abubo, Louise Lecavalier
Musique Antoine Berthiaume **Musique additionnelle** Steve Roach **Création costumes** Yso **Création lumières** Alain Lortie **Assistante à la chorégraphie et répétitrice** France Bruyère



THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE, OULLINS
Lun 26, 20h | Mar 27, 20h

[TARIF] D
Plein tarif 25€ | **Tarif réduit** 22€ | **Demi-tarif** 12,5€



[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation mar 27 **Voir p.73**
Dancers Studio Voir p.72

[REBOND]
La Biennale en région Château Rouge, Annemasse **Voir p.66**

VOIR EXPOSITION CORPS REBELLES
CORPS | DANSE VIRTUOSE P.17

MILLE BATAILLES

CRÉATION 2016

La danseuse star Louise Lecavalier, ancienne égérie d'Édouard Lock et de la compagnie LA LA LA Human Steps, signe une pièce à la fois profonde et virtuose, inspirée par l'œuvre d'Italo Calvino.

Reconnue pour son engagement intense dans son art fondé sur le dépassement de soi, la prise de risque et l'effort véritable, Louise Lecavalier est entrée dans l'histoire de la danse contemporaine par un tempérament rock capable d'emmener la danse dans des sommets de virtuosité. Après avoir collaboré pendant dix-huit ans avec Édouard Lock dont elle fut la muse, la plus célèbre des danseuses canadiennes a poursuivi son chemin comme chorégraphe. *Mille batailles*, sa nouvelle création, s'inspire du roman *Le Chevalier inexistant* d'Italo

Calvino. La scène est un ring, un monde clos et expérimental, où se livrent mille batailles extrêmes ou éphémères. Épris d'aventures et de mésaventures, deux anti-héros laissent entrevoir une part de leurs idéaux et de leurs désillusions dans une danse folle et inclassable. ● M.F.

Known for her rock attitude and athletic technique, the Canadian Louise Lecavalier is an icon of contemporary dance. After eighteen years as Édouard Lock's muse, she went on to choreograph her own works. *Mille batailles*, her latest creation, is inspired by Italo Calvino's novel, *The Nonexistent*

Knight. The stage is a ring, where a thousand extreme or fleeting battles take place as we watch the misadventures of two anti-heroes defending their ideals against disillusion.

LA NOUVELLE CRÉATION
INCLASSABLE D'UNE
DES PLUS GRANDES
DANSEUSES DE CES 30
DERNIÈRES ANNÉES

FABRIZIO FAVALE

PIÈCE POUR 8 DANSEURS
CRÉATION 2014
[DURÉE] 55MIN

Chorégraphie Fabrizio Favale

Danseurs Martin Angiuli, Daniele Bianco, Vincenzo Cappuccio, Martina Danieli, Andrea Del Bianco, Fabrizio Favale, Francesco Leone, Stefano Roveda **Musique** Daniela Cattivelli (live), Keith Fullerton Withman (musique enregistrée)

Scénographie Andrea Del Bianco, Fabrizio Favale

Création costumes

Andrea Del Bianco, Fabrizio Favale **Création**

lumières Tiziano Ruggia

Masques créés à partir de sable volcanique de l'Eyjafjallajökull (Islande) réalisés par Fabrizio Favale et Alberto Trebbi

Avec le soutien de l'Institut Culturel Italien

● ● ●

RADIANT - BELLEVUE, CALUIRE-ET-CUIRE
Lun 26, 20h30

[TARIF] D
Plein tarif 25€ | **Tarif réduit** 22€ | **Demi-tarif** 12,5€

● ● ●

[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation lun 26
Voir p.73

[REBOND]
La Biennale en région
Théâtre du Parc, Andrézieux-Bouthéon | Le DÔME Théâtre, Albertville
Voir p.66

À VOIR AUSSI

PERFORMANCE FORT APACHE
par Fabrizio Favale
Musée d'art moderne et contemporain de Saint-Étienne Métropole Ven 23 sept. 19h30
[TARIF] **Plein tarif** 8€ | **Tarif réduit** 5,50€



LES SPECTACLES

● 51 ●

OSSIDIANA 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Pour la première fois programmé en France, le chorégraphe italien Fabrizio Favale livre un spectacle qui tient autant du ballet que du concert électronique.

Ossidiana doit son nom à une pierre volcanique que l'on trouve notamment dans le sud de l'Italie. Métaphore d'une pièce superbe, étrange et noire, où la danse se déploie en entrelacements, en cascades, en jaillissements simultanés. Huit danseurs à la technique éprouvée enchaînent ainsi courbes, tours, ondulations et spirales tandis qu'au plateau, une DJ mixe une partition musicale électronique enveloppante, créant des nappes de sons qui renforcent le caractère atmosphérique de la pièce. *Ossidiana* est un ballet foisonnant et baroque où tout se crée et se défait sous nos yeux, à l'instar des nuages ou des variations d'un ciel orageux.

Imprégnée d'ésotérisme, la pièce puise aussi son inspiration dans des rituels archaïques de l'Italie et des sources iconographiques médiévales. Une danse sensuelle et hypnotique. ● M.F.

Ossidiana owes its name to a volcanic rock found in southern Italy. A metaphor for a strange, brightly black piece, where the dance is molten, cascading and eruptive. The eight dancers undulate and spin while the DJ mixes electronic waves of music that underscore the atmosphere of the work. *Ossidiana* is a ballet teeming with baroque energy, like a stormy sky. Esoteric, harking back to archaic rituals and medieval symbolism, the dance is both sensual and hypnotic.

INSPIRÉE DE RITUELS ARCHAÏQUES DE L'ITALIE, UNE DANSE FOISSONNANTE ET BAROQUE

ALAIN PLATEL

LES BALLETS C DE LA B



« DANS CHACUN DE MES SPECTACLES, ON VOIT DES GENS QUI LUTTENT POUR VIVRE LEUR VIE. C'EST CELA QUE JE VEUX MONTRER AU PUBLIC. »

Alain Platel

MAHLER PROJEKT (TITRE PROVISOIRE)

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Neuf danseurs sur scène, la musique de Mahler en point d'orgue. Le nouvel opus d'Alain Platel s'annonce comme la sensation de la rentrée.

Alain Platel occupe une place singulière dans le champ chorégraphique. Orthopédagogue de formation, il a très vite choisi le spectacle vivant et depuis trente ans creuse un sillon tout particulier. Il a toujours eu une passion pour les déshérités, les exclus, les oubliés de la société. Habité par la fragilité humaine, il emmène les spectateurs aux confins de l'humanité souffrante avec délicatesse et empathie.

Chaque fois, il transcende son sujet, qui devient objet de pure beauté et d'intelligence. Dans *Mahler Projekt* (titre provisoire), il s'empare de la

musique du compositeur autrichien Gustav Mahler pour se pencher sur l'Europe du début du XX^e siècle et s'appuie sur les écrits de l'historien et journaliste Philipp Blom, qui établit un parallèle entre cette période et celle d'aujourd'hui. Le regard aiguisé que porte le chorégraphe belge donne motif à réflexion sur une matière inépuisable, l'humain. ● G.V-P.

With his thirty years in performing arts, Alain Platel's work often speaks of society's rejects, taking audiences deep into human suffering, with tenderness and empathy but never pathos. His subjects become pure beauty and intelligence. In *Mahler Projekt*, he uses the music to examine early 20th century Europe, drawing

on writer Philipp Blom's parallels with today's world. The choreographer picks at our sore spots and causes us to reflect on our humanity.

**NOUVELLE CRÉATION DU
CÉLÈBRE CHORÉGRAPHE
FLAMAND, HABITÉ PAR LA
FRAGILITÉ HUMAINE**

**PIÈCE POUR 9 DANSEURS
CRÉATION 2016**

[DURÉE] ENTRE 1H30 ET 2H

Chorégraphie et mise en scène Alain Platel

Composition et direction musicale Steven Prengels

Création et interprétation

Ido Batash, Béranger Bodin, Romain Guion, David Le Borgne, Boule Mpanya, Samir M'Kirech, Dario Rigaglia, Elie Tass, Russell Tshiebua

Dramaturgie Hildegard De Vuyst

Dramaturgie musicale Jan Vandenhouwe

Assistance artistique Quan Bui Ngoc

Assistance à la mise en scène Steve De Schepper

Scénographie Berlinda

De Bruyckere

Création lumières Carlo

Bourguignon

Création son Bartold Uyttersprot

Création costumes Dorine

Demuyck

Régie plateau

Wim Van de Cappelle

Photographie Chris Van

der Burght



MAISON DE LA DANSE

Mar 27, 20h30 | Mer 28, 19h30

[TARIF] C

Dans l'abonnement

Maison de la Danse

Plein tarif 1^{re} série 32€ |

2^e série 28€

Tarif réduit 1^{re} série 28€ |

2^e série 24€

demi-tarif 1^{re} série 16€ |

2^e série 14€



[FABRIQUE DU REGARD]

Rendez-vous avec Alain

Platel lun 26 à 11h au

Théâtre Nouvelle

Génération - Les Ateliers

Voir p.73

Rencontre avec les

artistes à l'issue de la

représentation mer 28

Voir p.73

Vidéo conférence

La chorégraphie belge

contemporaine, Maison

de la Danse, mer 28 à 18h

[Gratuit] réservation en

billetterie **Voir p.74**

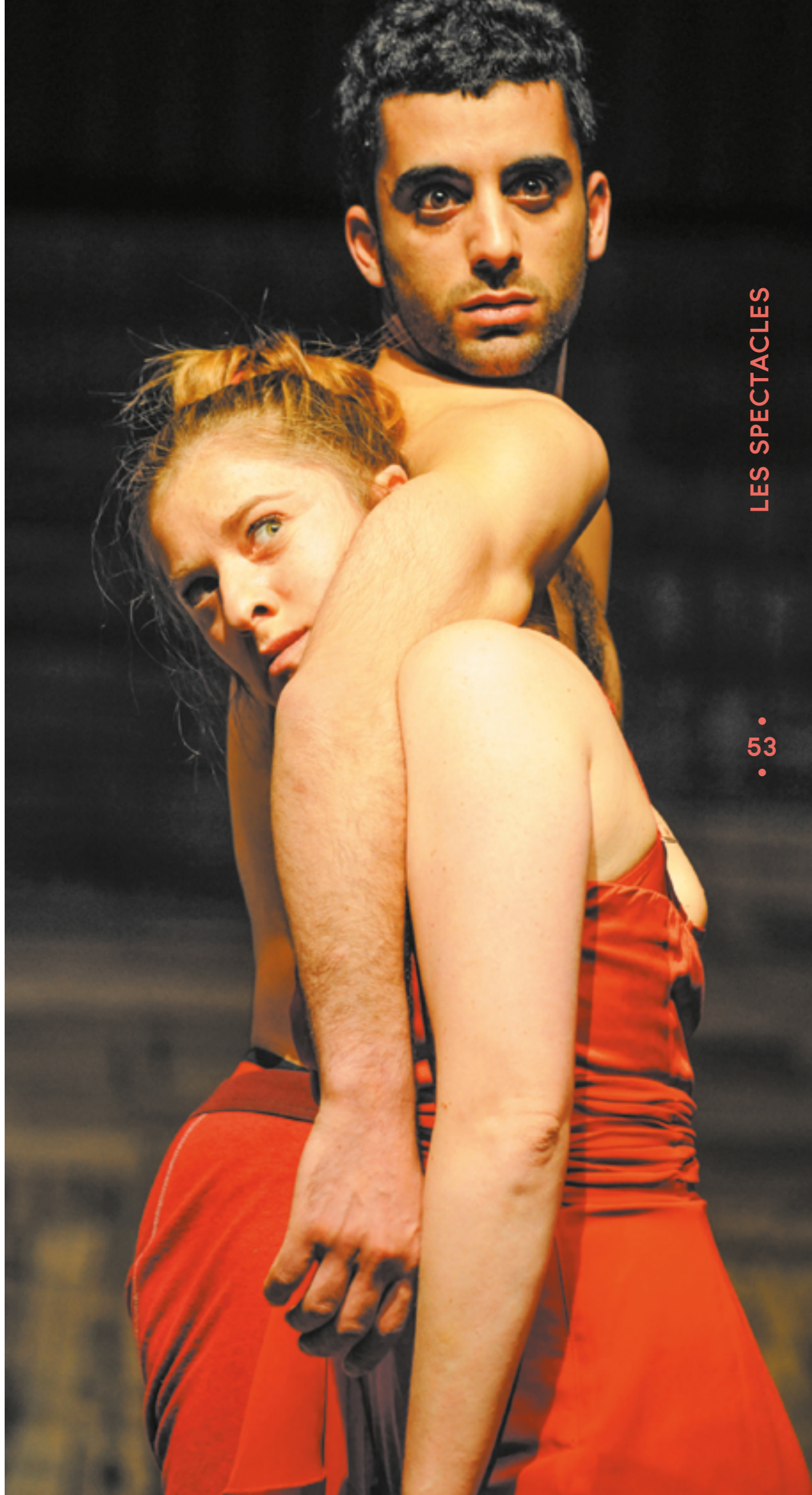
[REBOND]

La Biennale en région

La Comédie de Saint-

Étienne | Espace Malraux,

Chambéry **Voir p.66**





« JE SUIS PLUS
MAXIMALISTE
QUE MINI-
MALISTE.
J'AIME QUE
LES DANSEURS
TROUENT
L'ESPACE, SE
DÉPASSENT. »

Josette Baiz

JOSETTE BAIZ

COMPAGNIE GRENADE

WELCOME

La Compagnie Grenade de Josette Baiz de nouveau à l'œuvre avec un programme exclusivement féminin. Juvénile et vif, métissé et profond, *Welcome* est un appel à la danse !

Le Groupe et la Compagnie Grenade et Josette Baiz sillonnent la France depuis vingt-trois ans maintenant. Après un programme essentiellement composé par des hommes chorégraphes pour les vingt ans de Grenade, voici celui qui réunit des femmes chorégraphes. De Blanca Li à Dominique Hervieu en passant par Germaine Acogny et Sun-A Lee, les fringantes interprètes donnent à voir des univers très contrastés. En manifestant leur faculté à se glisser d'un rythme à l'autre, d'une danse fluide et virtuose de Dominique Hervieu, à l'efficacité « disco pop » de la *Pochette Surprise* de Blanca Li ou la puissance

plus vibrante et grave de Sun-A Lee. *Welcome* tisse un *Inventaire* à la Prévert aux singulières correspondances qui illustre à merveille le principe de la Compagnie Grenade : métissage des cultures et des genres, énergie explosive. ● G.V-P.

Compagnie Grenade and Josette Baiz have toured France for twenty three years now. After a long string of male choreographers for the group, it's now the women's turn: Blanca Li, Dominique Hervieu, Germaine

Acogny and Sun-A Lee. The dancers move with ease from the fluid virtuosity of Dominique Hervieu, to the disco pop efficiency of Blanca Li and the pulsing power of Sun-A

Lee. *Welcome* perfectly illustrates the Compagnie Grenade trademark: a blending of cultures and genres to create an explosive energy.

UN MELTING POT ENTHOUSIASMANT DES FEMMES CHORÉGRAPHES D'AUJOURD'HUI

PIÈCE POUR 11 DANSEURS
CRÉATION 2014
[DURÉE] 1H10

Chorégraphies Germaine Acogny et Patrick Acogny, Eun-Me Ahn, Katharina Christl, Dominique Hervieu, Sun-A Lee, Blanca Li

Transmission des chorégraphies *Le Corbeau et le Renard* : Bobo Pani ; *Pochette Surprise* :

Pascale Peladan ;

Waxtaan : Germaine Acogny, Patrick Acogny,

Bertrand Saki ; *Afro-Dites* :

Germaine Acogny, Bertrand Saki ; *Get...done* :

Katharina Christl ; *Waves* :

Sun-A Lee ; *Plexus 10* :

Katharina Christl ; *Let me change your name* :

Clint lutes **Danseurs** distribution en cours **Maître de ballet**

Élodie Ducasse **Scénographie et lumières** Domi-

inique Drillot **Musiques originales** *Le Corbeau et le Renard* :

design sonore Catherine Lagarde ;

Waxtaan : Umar Fandy Diop et les musiciens de l'École des Sables ;

Afro-Dites : Fabrice Bouillon Laforest ;

Get...done : Alva Noto "Time Dot" ;

Waves : Benga, Skream ;

Plexus 10 : Ennio Morricone

"Il était une fois dans l'Ouest" ;

Jean-Sébastien Bach "La passion selon Saint Mathieu" ;

Let me change your name :

Young-Gyu Jang ; musiques additionnelles

(soli) : Jean-Jacques Palix **Re-création costumes**

Philippe Combeau, Christiane Crochat,

Sylvie Le Guyader, Julie Yousef **Régie générale et lumières**

Erwann Collet **Régie son** Mathieu Maurice

● ● ●

● ● ●

● ● ●

● ● ●

● ● ●

● ● ●

● ● ●

● ● ●

● ● ●

ESPACE CULTUREL ALPHA,
CHARBONNIÈRES-LES-BAINS
Mar 27, 20h30

[BILLETTERIE]
www.3emeacte.com/
charbonniereslesbains/
04 78 87 64 00

[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation mar 27
Voir p.73

[REBOND]
La Biennale en région
Théâtre du Vellein,
Villefontaine **Voir p.66**

EURIPIDES LASKARIDIS

OSMOSIS PERFORMING ARTS CO



RELIC

Le metteur en scène et chorégraphe grec Euripides Laskaridis, lauréat 2016 de la bourse Pina Bausch, présente pour la première fois à Lyon ce solo inclassable.

Le visage entièrement masqué, un personnage grotesque qui semble tout droit échappé des dessins de poupée de Hans Bellmer, tournicote dans son studio, se balance sur sa chaise, arrose ses fleurs... Des occupations quotidiennes pour un solo de danse-théâtre qui glisse vers la performance et le show transformiste. Soigneusement millimétré et magistralement exécuté, *Relic* est un spectacle qui ne ressemble à rien d'autre. On rit et on est perdu avant d'être fasciné par ce cabaret de fortune, bricolé et sauvage, qui concilie le vaudeville et le glam. Euripides Laskaridis nous

UN SOLO DE DANSE- THÉÂTRE QUI GLISSE VERS LA PERFORMANCE TRANSFORMISTE

emmène à sa suite dans un univers à la fois familier et étrange qui déraile doucement. Une virée sur des chemins bizarres et incongrus où le monstrueux et le loufoque cohabitent. Une poésie de l'absurde et du ridicule qui ne se refuse rien. ● M.F.

Hidden behind a mask, the grotesque character looks like a Hans Bellmer doll, flitting about the room, busy with daily chores transformed here into a solo dance-theatre performance. Meticulously

crafted and superbly executed, *Relic* is like no other show, teasing and confusing the audience in this ramshackle cabaret, between vaudeville and glam Euripides

Laskaridis takes us down incongruous paths as he explores the strange and the familiar, in an indulgent ode to the absurd.

SOLO
CRÉATION 2015 [DURÉE] 45MIN

Chorégraphie, mise en scène, scénographie et interprétation Euripides Laskaridis
Conseil artistique Tatiana Bre **Conseil à la dramaturgie** Alexandros Mistriotis **Création costumes** Angelos Mendis **Création sonore** Kostas Michopoulos **Régie lumières** Miltos Athanasiou
Conseil musical Kornelios Selamsis **Conseil lumières** Eliza Alexandropoulou **Assistante du directeur** Ioanna Plessa **Éléments de décor spécifiques** Marios Sergios Eliakis, Ioanna Plessa **Accessoiristes** James Konstantinidis, Natasa Kouvari **Assistante costumes** Melina Terzakis **Musiques et son** *Roumba Relic* de Kornelios Selamsis, *Dá-me um Beijo* de Elis Regina, *Kapla Mana Anastenazi* de Vaggelis Perpiniadis, Extraits du film *12 Angry Men* (1957) **Photos** Miltos Athanasiou



MAISON DE LA DANSE, STUDIO
Mar 27, 19h | Mer 28, 21h30

[TARIF]
Tarif unique 14€

JONAH BOKAER



« POUR MOI, LA CHORÉGRAPHIE EST AVANT TOUT UN ART VISUEL. MON APPROCHE DE LA DANSE EST TRÈS INFLUENCÉE PAR LES NOUVELLES TECHNOLOGIES. »

Jonah Bokaer

RULES OF THE GAME

CRÉATION 2016 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Attention événement ! Pharrell Williams signe la musique originale de la nouvelle création de Jonah Bokaer, chorégraphe phare de la scène new-yorkaise !

Le chorégraphe américain Jonah Bokaer poursuit depuis quatorze années une carrière prolifique comme chorégraphe. Engagé dans une collaboration étroite avec le plasticien Daniel Arsham depuis 2007, il présentera deux pièces emblématiques de leur travail en commun : *Why Patterns* et *RECESS*. Une collaboration au sommet entre la danse et les arts visuels. Cette soirée sera également l'occasion de découvrir en première française leur toute nouvelle création, *Rules Of The Game*. Inspirée par la pièce de théâtre *Il Gioco Delle Parti* de Pirandello, *Rules Of The Game*

a bénéficié de la collaboration exceptionnelle de Pharrell Williams ! Le compositeur et superproducteur de musique a accepté de composer, pour la première fois de sa carrière, une partition originale pour un spectacle chorégraphique, enregistrée par l'Orchestre Symphonique de Dallas. ● M.F.

Prolific New York choreographer Jonah Bokaer will perform two pieces that are emblematic of his collaboration, since 2007, with visual artist Daniel Arsham: *Why Patterns* and *RECESS*. Also on the bill: the French premiere of their latest work, *Rules Of The Game*, inspired by Pirandello's stageplay *Il Gioco Delle Parti* and featuring an original score by Pharrell Williams - his first ever for a piece of choreography, recorded by the Dallas Symphony Orchestra.

EXPÉRIENCE INÉDITE
ENTRE LA DANSE, LES
ARTS VISUELS ET LA
MUSIQUE POP DE PHARELL
WILLIAMS

Chorégraphie

Jonah Bokaer

[RECESS] **DUO**

CRÉATION 2010

[DURÉE] 20MIN

Danseurs J. Bokaer,

J. McGinn **Musique**

S. Gasparatos / enregis-

trements **Scénographie**

D. Arsham (représenté par

la Galerie Perrotin)

Création costumes R. Chai

Création lumières A. Copp

[WHY PATTERNS] **PIÈCE**

POUR 4 DANSEURS

CRÉATION 2011

[DURÉE] 30MIN

Danseurs L. Gutierrez,

J. McGinn, S. Pataki,

S. Procopio **Musique**

M. Feldman *Why Patterns*

(1978), avec musique

additionnelle de ARP /

A. Georgopoulos

CatchWave (2011)

enregistrements **Scéno-**

graphie Snarkitecture,

D. Arsham, A. Mustonen

Création costumes

R. Chai **Création lumières**

A. Copp

[RULES OF THE GAME]

PIÈCE POUR 8 DANSEURS

CRÉATION 2016

[DURÉE] 30MIN

Danseurs A. Drake,

L. Gutierrez, J. Koroni,

C. N. Lyons, J. McGinn,

S. Pataki, S. Procopio,

B. Rollo **Musique** Pharrell

Williams - partition

originale, enregistrement

de l'Orchestre

Symphonique de Dallas,

arrangements et direction

de David Campbell

Scénographie D. Arsham

(représenté par la

Galerie Perrotin) **Création**

costumes C. Stamp

Création lumières A. Copp



**TNP, VILLEURBANNE –
GRAND THÉÂTRE**

Mer 28, 20h30 | Jeu 29,

20h30 | Ven 30, 20h30

[TARIF] C

Dans l'abonnement

Maison de la Danse

Plein tarif 32€

Tarif réduit 28€

Demi-tarif 16€



[FABRIQUE DU REGARD]

Rendez-vous avec

J. Bokaer mar 27 à 11h

au TNG – Les Ateliers

Voir p.73

Ateliers de mise en mou-

vement avec J. Bokaer au

TNP Villeurbanne, lun 26 à

18h30 [Gratuit] réservation

en billetterie **Voir p.73**

Rencontre avec les

artistes à l'issue de la

représentation jeu 29

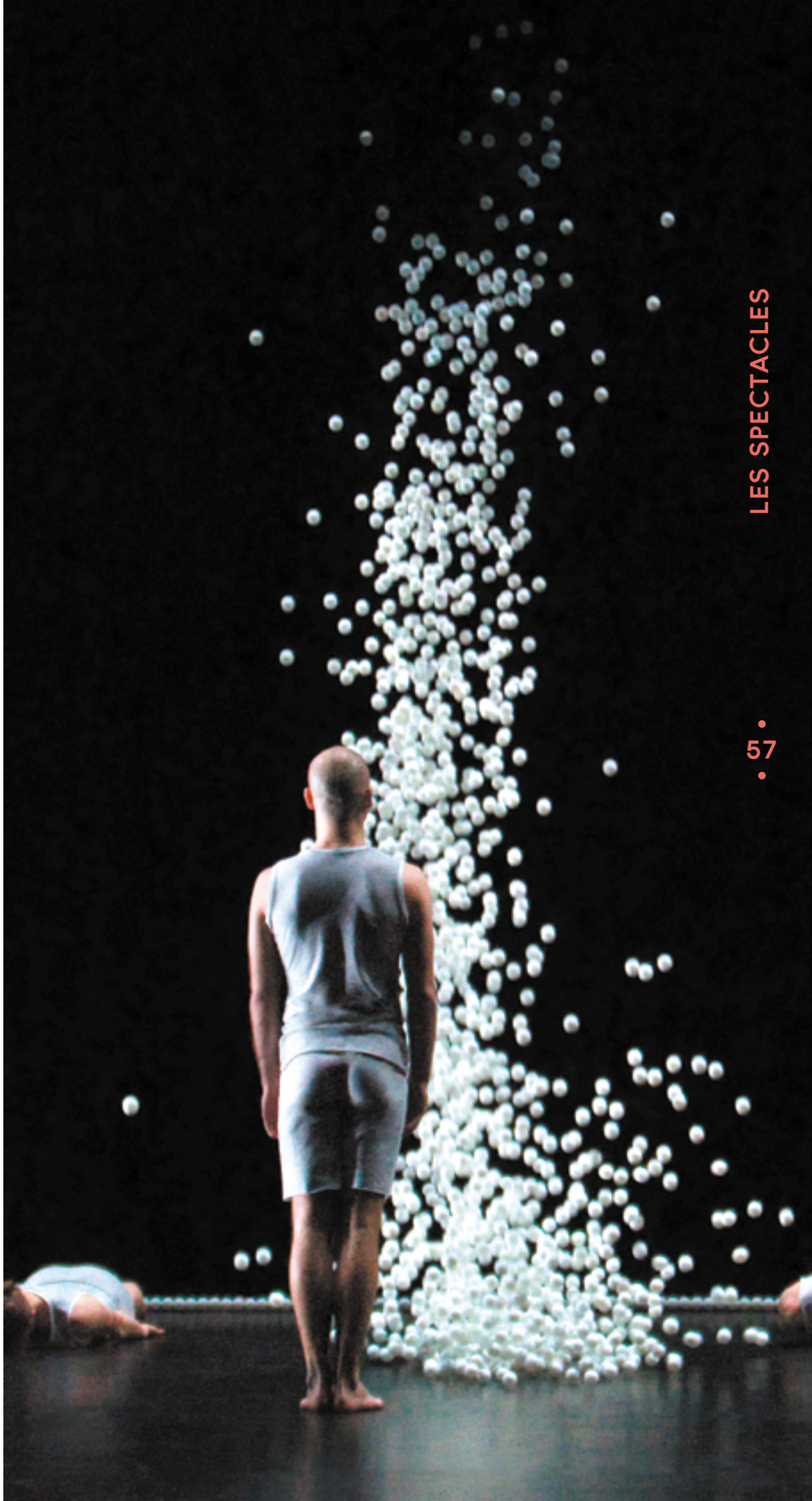
Voir p.73

Dancers Studio Voir p.72

Thema Danse et arts

plastiques sur

numeridanse.tv **Voir p.74**



AKRAM KHAN

EN FAMILLE
DES 7 ANS



CHOTTO DESH

CRÉATION 1^{ÈRE} FRANÇAISE

Le chorégraphe Akram Khan, connu pour ses chorégraphies à succès et ses collaborations avec Peter Brook, Juliette Binoche et Sylvie Guillem, présente un bijou chorégraphique qui ravira petits et grands.

En 2013, Akram Khan signait *DESH*, un solo acclamé dans le monde entier. Avec l'aide de la metteuse en scène Sue Buckmaster, il en propose une nouvelle version pour le jeune public intitulée *Chotto Desh*. Akram Khan,

né en Grande-Bretagne, mais dont les parents sont originaires du Bangladesh, y convoque ses souvenirs d'enfance et le trajet qui l'a conduit jusqu'à l'âge adulte. Un récit à la fois initiatique et épique qui parle de la vie dans une société où se côtoient des cultures très différentes. Ce conte plein d'inventivité mêle la danse traditionnelle kathak et des mouvements plus

contemporains. Recourant à des images de synthèse, *Chotto Desh* est un spectacle féérique : le danseur grimpe jusqu'à la cime des arbres, s'amuse avec un éléphant et des papillons, vogue sur des bateaux merveilleux... Un spectacle qui mêle avec un talent sans pareil la danse, la vidéo, le texte et les sons... À ne surtout pas rater. ● M.F.

**UN CONTE PLEIN
D'INVENTIVITÉ ET DE
FÉERIE À PARTIR DES
SOUVENIRS D'ENFANCE
DU CHORÉGRAPHE**

In 2013, Akram Khan premiered acclaimed solo *DESH*. Now, with director Sue Buckmaster, he has reworked it for children. Khan, an English choreographer of Bangladeshi descent,

conjures childhood memories and his journey to adulthood in a rite-of-passage tale that blends traditional kathak dance and more contemporary moves, as well as video, text and sounds. Thanks to computer-generated imagery, he also climbs trees, has fun with an elephant and butterflies, and sails on marvellous boats. Don't miss.

SOLO
CRÉATION 2015
[DURÉE] 50MIN

Chorégraphie Akram Khan
Danseurs D. Alamanos ou N. Ricchini **Composition musicale** J. Pook **Création lumières** G. Hoare **Récit imaginé par** A. Khan, K. Nair **Écrit par** A. Khan, S. Buckmaster, K. Nair **Assistant à la chorégraphie** J. Agudo **Design visuel** T. Yip **Animation** Y. Culture **Création costumes** K. Nakano **Régie son et vidéo** A. Stein **Régie son** S. Parr **Conseillère costumes** M. Trottmann **Producteur technique** S. Loonen (Arp Theatre) **Régisseur général** E. Yetton **Répétitrice** A. Butler **Régisseur plateau** D. Sudron **Séquence de la tête peinte conçue par** A. Khan, D. Jalet **Paroles de *Bleeding Soles* écrites par** L. Gazi **Chanteurs** S. Alam, M. Pappenheim, J. Pook (voix / alto / piano), J. Schonfield, T. Tzarovska

● ● ●

ESPACE ALBERT CAMUS,
BRON
Mar 27, 14h30 [scolaire] |
Mar 27, 20h30

MAISON DE LA DANSE
Ven 30, 19h30

[TARIF]
Adulte 17€ | Enfant 11€ |
Scolaire 6€ [à partir du CE1]

● ● ●

[FABRIQUE DU REGARD]
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation mar 27
Voir p.73
Master class au CN D Lyon **Voir p.77**

[EN FAMILLE] **Voir p.64**

[REBOND]
La Biennale en région LUX, Valence | La Comédie de Clermont-Ferrand | Théâtre de Villefranche **Voir p.66**

JEUNE PUBLIC

« JE RECHERCHE LA SENSATION QUI VA PRODUIRE UNE GESTUELLE DANS LE CORPS DE MES INTERPRÈTES ET RÉVÉLER L'AMBIGUÏTÉ. »

Catherine Gaudet

CATHERINE GAUDET



LES SPECTACLES

59

AU SEIN DES PLUS RAIDES VERTUS

1^{ÈRE} FRANÇAISE

Une danse organique qui pointe avec jubilation les tensions d'un désir qui voudrait s'affranchir des conventions sociales.

Des corps musclés, pris dans une énergie érotique tandis que se font entendre des chants religieux remixés à la batterie... Le nouveau spectacle de Catherine Gaudet est typique de la danse canadienne d'aujourd'hui : punchy et culottée ! Montréal est devenu en quelques années un lieu de renouveau de la danse contemporaine à travers une génération d'artistes qui se distingue par sa fougue et son dynamisme rock. *Au sein des plus raides vertus*, un spectacle pour quatre performers, vous embarque par sa fantaisie débridée.

UNE FOUQUE ET UN DYNAMISME ROCK POUR DÉGOMMER LES CONVENTIONS SOCIALES

L'énergie sexuelle parcourt les corps dans cette pièce maîtrisée qui fait dialoguer le corps pulsionnel et les conventions sociales. Sur fond de morale judéo-chrétienne, un spectacle sexy et animal qui s'affirme dans ce qu'il y a de plus novateur en matière de chorégraphie. ● M.F.

Muscular bodies fraught with erotic energy, set to religious chants remixed with drums: Gaudet's new piece is typical of Canadian dance today – punchy and sassy – with Montreal having in recent years become a hotspot for fiery, dynamic artists. This piece of unbridled fantasy for four performers is a dialogue between bodily impulses and social conventions. A sexy and animalistic show against a backdrop of Judeo-Christian morality, which claims a place in the choreographic vanguard.

PIÈCE POUR 4 DANSEURS
CRÉATION 2014
[DURÉE] 1H10

Chorégraphie Catherine Gaudet
Danseurs Dany Desjardins, Francis Ducharme, Caroline Gravel, Annik Hamel **Musique** Jacques Poulin-Denis **Scénographie** Max-Otto Fauteux **Aide à la dramaturgie et aux répétitions** Sophie Michaud
Création lumières Alexandre Pilon-Guay

● ● ●
TNP, VILLEURBANNE – PETIT THÉÂTRE
Mer 28, 19h | Jeu 29, 19h

[TARIF] D
Dans l'abonnement Maison de la Danse
Plein tarif 25€ | **Tarif réduit** 22€ | **Demi-tarif** 12,50€

● ● ●
[FABRIQUE DU REGARD]
Rendez-vous avec Catherine Gaudet mar 27 à 11h au Théâtre Nouvelle Génération – Les Ateliers **Voir p.73**
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation jeu 29 **Voir p.73**



● LYON ●

À L'OCCASION DE L'EXPOSITION
**JAN FABRE - STIGMATA - ACTIONS &
PERFORMANCES 1976-2016**

DU 30 SEPT. 2016 AU 15 JAN. 2017 AU
MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON
PLUS D'INFOS SUR MAC-LYON.COM

JAN FABRE

JEU 29 SEPT.
POUR LE VERNISSAGE
DE L'EXPOSITION

PERFORMANCE

CRÉATION 2016

Une tentative de ne pas battre le record du monde de l'heure établi par Eddy Merckx à Mexico en 1972 (ou comment rester un nain au pays des géants).

À travers sa nouvelle performance, Jan Fabre rend hommage à Eddy Merckx. L'artiste pose à son tour les mains sur le guidon et dans les cale-pieds pour tenter de ne pas battre le record du monde de l'heure établi par le coureur cycliste belge à Mexico en 1972. Saluant le talent de celui que l'on a surnommé « le Cannibale » en raison de son insatiable faim de victoires, Jan Fabre se laisse rattraper et avaler par la beauté de l'échec – ainsi qu'on pourra le voir à Lyon, le jeudi 29 septembre, au Vélodrome du Parc de la Tête d'Or qui sera dédié à cette performance. Filmée, l'action fera l'objet d'une installation vidéo et, en

**L'ARTISTE BELGE SE
MET EN JEU POUR
UNE PERFORMANCE
ARTISTIQUE UNIQUE À
LYON !**

tant que création la plus récente de l'artiste flamand, sera partie intégrante de l'exposition. En 2004, le mac^{LYON} exposait l'intégralité des films de Jan Fabre et conservait dans sa collection pas moins de dix-sept films, simple ou multi-écrans. En 2016, l'exposition *JAN FABRE - STIGMATA - Actions & Performances 1976-2016*, présentée au Musée d'art contemporain de Lyon du 30 septembre 2016 au 15 janvier 2017, est un voyage dans la mémoire de Jan Fabre à la rencontre de quarante années de création (dessins, photographies, costumes, maquettes, films...), depuis ses premières performances et actions jusqu'à aujourd'hui. ●

In this new solo, Jan Fabre pays homage to Eddy Merckx and bids not to beat the Belgian cyclist's world record, set in Mexico City in 1972. At the Velodrome in Tête d'Or Park (free admission),

Fabre – "a dwarf in a land of giants" – will let failure catch and swallow him. A film of the performance will feature in the upcoming exhibition *JAN FABRE - STIGMATA - Actions & Performances 1976-2016* at mac^{LYON} (30 Sept. 2016 to 15 Jan. 2017), a journey through Fabre's memory that spans a 40-year oeuvre.

mac LYON

**SOLO
CRÉATION 2016**

Performeur Jan Fabre

● ● ●

**VÉLODROME GEORGES
PRÉVERAL - PARC DE LA
TÊTE D'OR, LYON 6**

Jeu 29, horaire disponible
à partir du 1^{er} juil. sur
biennaledeladanse.com

[TARIF]
Gratuit

MARION LÉVY



EN FAMILLE
DÈS 5 ANS

SOLO
CRÉATION 2015 [DURÉE] 45MIN ENV.

Chorégraphie Marion Lévy
Collaboration artistique et création vidéo Joachim Olaya **Lumières et régie** Olivier Modol **Création musicale** Piers Faccini **Textes originaux** Mariette Navarro **Costume** Hanna Sjödin **Collaboration musicale** Léo Nivot

● ● ●

THÉÂTRE DE VÉNISSIEUX
Sam 1^{er} oct., 15h

[TARIF]
Tarif adulte 10€ | Tarif enfant 6€

ET JULIETTE

L'histoire d'une Juliette d'aujourd'hui vue par cinq artistes. Celle qu'on ne connaît pas, celle de sa vie d'avant Roméo, celle qu'on imagine et qui prend vie sous nos yeux, incarnée par la délicieuse Marion Lévy.

Une Juliette sans son Roméo. Une fille d'aujourd'hui qui nous parle de sa vie intime et secrète, de la naissance à l'adolescence. Poème visuel pour les tout-petits qui ravira les plus grands, *Et Juliette* fait le pari de la rencontre entre artistes. Cinq artistes réunis autour du même projet, Olivier Modol, créateur lumière, Piers Faccini, compositeur et musicien, Joachim Olaya, vidéaste, Mariette Navarro, auteure, et Marion Lévy, chorégraphe pour donner corps et voix à cette Juliette du XXI^e siècle. Marion Lévy y explore le personnage shakespearien, qui, sans son Roméo, questionne les thèmes de la filiation, de la transmission, du courage

et de la liberté. Avec un écran pour tout décor, *Et Juliette* sonde le lien intime entre l'héroïne et ses proches et dévoile un personnage célèbre, mais finalement peu connu. Une petite robe, quelques pas de danse, une voix juvénile et voilà Juliette qui apparaît et disparaît, au gré de ses humeurs et de ses envies. Une héroïne tour à tour joyeuse et grave, espiègle et appliquée. Un vrai bonheur ! ● G.V-P.

FRAÎCHEUR ET ESPIÈGLERIE POUR CETTE JULIETTE DU XXI^E SIÈCLE

A Juliet without her Romeo. A girl of today tells us about her secret life, from birth to teenhood. A visual poem for youngsters that will delight adults too, by five artists (light, music, video, story, dance). *Et Juliette* explores the heroine's bond with her loved ones, revealing a famous yet little-known character. A little dress, a few dance steps, a childlike voice... there's Juliette – by turns joyful and stern, mischievous and hard-working – vanishing and reappearing as the mood takes her.

JEUNE PUBLIC

POUR CLÔTURER
LA BIENNALE,
DES DANSEURS
D'EXCEPTION
METTENT LE
FEU AU DANCE-
FLOOR !



BATTLE OF STYLES

POCKEMON CREW
THE FORSYTHE COMPANY
BALLET PRELJOCAJ
THE SAXONZ

BATTLE POUR 16
DANSEURS
CRÉATION 2015
[DURÉE] 2H

Avec 4 danseurs des
Pokemon Crew, 4 dan-
seurs du Ballet Preljocaj,
4 danseurs des Saxonz
et 4 anciens danseurs
de la Forsythe Company
Musique DJ KidCut **Scéno-
graphie** Tobias Blasberg
Création lumières Falk
Dittrich **Avec le soutien du**
Goethe-Institut



PALAIS DES SPORTS DE
LYON
Ven 30, 20h30

[TARIF]
Unique 20€

EN FAMILLE
DES 7 ANS

FLOOR ON FIRE

1^{ÈRE} FRANÇAISE

Pour la première fois en France, la ren-
contre des plus grandes compagnies de
danse tous styles confondus, dans un
événement unique qui va mettre le feu au
plancher !

*Battle of Styles - Floor
on Fire* est un événe-
ment unique qui met
en présence diffé-
rents styles de danses.
Sur le principe d'un
battle de hip-hop,

où les groupes de danseurs s'affron-
tent artistiquement en présence du public,
des danseurs de breakdance, de danse
néo-classique et de danse contemporaine
vont essayer de prendre le dessus sur
leur adversaire en faisant la démonstration
de leur talent. Un jury d'experts décide
avec l'appui du public qui aura la chance
d'accéder au round suivant. Présenté à
plusieurs reprises en Allemagne, *Battle
of Styles - Floor on Fire* a déclenché à
chaque passage les acclamations du
public qui se bat pour assister à l'événement.
À l'occasion de la Biennale, vous

UNE GRANDE FÊTE DE
LA DANSE OÙ TOUS LES
STYLES S'AFFRONTENT ET
S'ENTREMÊLENT

pourrez découvrir des compagnies pres-
tigieuses : les Pokemon Crew, plusieurs
fois champions du monde en battle, The
Forsythe Company, créée par l'un des plus
grands chorégraphes du XX^e siècle, les
danseurs du Ballet Preljocaj, dirigés par le

chorégraphe de danse
contemporaine français
le plus connu au
monde, et The Saxonz,
un des plus grands
groupes allemands de
hip-hop. ● M.F.

A first in France, this unique event will
have exponents of break, neoclassical
and contemporary dance doing their thing
to sway a panel of experts, who, with
the audience, will decide who reaches
the next round. Including: Pokemon
Crew, multi world battle champions; The
Forsythe Company, founded by one of the
greatest 20th-century choreographers;
dancers from the ballet of Angelin
Preljocaj, France's best-known contempo-
rary choreographer; and The Saxonz, one
of Germany's top hip-hop outfits.

SCO ——— LAIRES



PRIMAIRE ET COLLÈGE

Tarif scolaire 6€ par enfant

Chaque proposition est accompagnée de moments pédagogiques et de ressources documentaires afin de soutenir les enseignants dans leurs projets.

Les parcours s'imaginent en concertation avec les enseignants lors de la réservation pour le spectacle.

VINCENT DUPONT

STÉRÉOSCOPIA

[DU CM1 À LA 5^e]

Théâtre Nouvelle Génération - TNG

Jeu 22, 10h et 14h30

Voir p.36

Rencontre atelier avec les artistes à destination des enseignants, mer 14 | Sur inscription

AKRAM KHAN

CHOTTO DESH

[DU CE1 AU CM2]

Espace Albert Camus, Bron

Mar 27, 14h30

Voir p.58

Rencontre atelier avec les artistes à destination des enseignants, mer 21 | Sur inscription



LYCÉENS ET APPRENTIS

Demi-tarif pour les -26 ans

Dans le cadre scolaire, les lycéens et apprentis sont accueillis sur les représentations en soirée.

Une sélection de spectacles est proposée sur biennaledeledanse.com, dans la rubrique « Scolaires ».

Grâce au soutien de la région Auvergne-Rhône-Alpes, les places de spectacles peuvent être prises en charge par la carte M'ra.

**PASS -26 ANS
12€ LE SPECTACLE
DÈS 3 SPECTACLES
ACHETÉS**



RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

PUBLIC@LABIENNALEDELYON.COM

04 27 46 65 66



**SPECTACLES, ATELIERS,
PROJETS D'ACCOMPAGNEMENT**
BIENNALEDELADANSE.COM
RUBRIQUE [SCOLAIRES]



Partenaire de la
17^{ème} Biennale de la danse 2016

RETROUVEZ LA 17^{ÈME} BIENNALE DE LA DANSE

SUR Culturebox.fr



Photographie Falling and Flare ©Ryan McGinley, Courtesy of the artist and Team Gallery

CULTUREBOX

l'offre numérique dédiée
à la culture de France Télévisions

Toute l'actualité culturelle en continu.

Plus de 600 lives (concerts, opéra, danse, théâtre)
à regarder gratuitement, en direct et en replay.



Retrouvez-nous sur le web, sur TV connectée,
sur iPad et tablette Android



SPECTACLES

La Biennale propose des spectacles et des expériences sensibles à partager ensemble et en toute complicité.

GRUPE ACROBATIQUE DE TANGER

HALKA | Voir p.24

[À PARTIR DE 9 ANS]

YAN DUUVENDAK

SOUND OF MUSIC | Voir p.26

[À PARTIR DE 12 ANS]

THIERRY MALANDAIN

LA BELLE ET LA BÊTE | Voir p.30

[À PARTIR DE 12 ANS]

PATRICE THIBAUD

FRANITO | Voir p.32

[À PARTIR DE 7 ANS]

COLLECTIF PETIT TRAVERS

DANS LES PLIS DU PAYSAGE | Voir p.34

[À PARTIR DE 9 ANS]

VINCENT DUPONT

STÉRÉOSCOPIA | Voir p.36

[À PARTIR DE 9 ANS]

DENIS PLASSARD

A.H.C - ALBERTINE, HECTOR ET

CHARLES | Voir p.44

[À PARTIR DE 10 ANS]

AKRAM KHAN

CHOTTO DESH | Voir p.58

[À PARTIR DE 7 ANS]

MARION LÉVY

ET JULIETTE | Voir p.61

[À PARTIR DE 5 ANS]

BATTLE OF STYLES

FLOOR ON FIRE | Voir p.62

[À PARTIR DE 7 ANS]

PASS -26 ANS
12€ LE SPECTACLE
DÈS 3 SPECTACLES
ACHETÉS



INFOS ET BILLETTERIE SUR
BIENNALEDELADANSE.COM
04 27 46 65 65

FAMILLE



MOMENTS À PARTAGER

Pour les spectateurs munis d'un billet pour le jour de la représentation, précédant ou suivant la rencontre.

DIMANCHE 18

[À PARTIR DE 7 ANS]

14H30 | CHICHE... ON MIME !

Inspiré par la méthode du mime corporel d'Étienne Decroux, l'intervenant aborde les notions fondamentales du mime : une manière de penser avec son corps plutôt qu'avec sa tête ! Accessible à tous, cette initiation permettra aux petits comme aux grands de s'essayer, dans la bonne humeur, à cette discipline où chaque geste raconte une histoire !

[DURÉE] 1H [LIEU] Radiant - Bellevue, Caluire-et-Cuire
[GRATUIT] réservation en billetterie pour 1 enfant / 1 adulte
Imaginé et conduit par Éric Zobel, acteur et metteur en scène, en partenariat avec Arts en Scène, Lyon.

16H | SPECTACLE EN FAMILLE !

Franito de Patrice Thibaud

[DURÉE] 1H10 Voir p.32

17H30 | UN SIROP AVEC FRANITO !

À l'issue de la représentation, petits et grands se retrouvent avec les artistes et partagent un moment convivial autour d'un goûter, d'une grenadine ou d'une menthe à l'eau !

[LIEU] Radiant - Bellevue, Caluire-et-Cuire
[GRATUIT] réservation en billetterie

DEMI-TARIF
POUR LES -26 ANS
sauf spectacle à tarif unique



SAMEDI 24

[À PARTIR DE 10 ANS]

13H30 | EXPÉRIENCE DES SENS

En amont de la représentation, atelier gestuel et plastique à vivre en famille en toute complicité ! Le geste devient forme, l'émotion se fait image et le dessin relief. Une performance de gestes suivie d'une création plastique.

[DURÉE] 1H [LIEU] Théâtre Nouvelle Génération - TNG
[GRATUIT] réservation en billetterie pour 1 enfant / 1 adulte
Imaginé et conduit par Stéphanie Royer, intervenante en arts plastiques.

15H | SPECTACLE EN FAMILLE !

Stéréoscopia de Vincent Dupont

[DURÉE] 40MIN Voir p.36

MARDI 27

[À PARTIR DE 9 ANS]

18H30 | ÉCHAUFFEMENT DU SPECTATEUR

Enfants et adultes découvrent ensemble, par le geste et le mouvement, l'univers du spectacle auquel ils assisteront ensuite. Durant cet échauffement, petits et grands spectateurs préparent leur corps et leur esprit pour rejoindre la salle, le regard aiguisé et sensibilisé.

[DURÉE] 1H [LIEU] Espace Culturel Albert Camus, Bron
[GRATUIT] réservation en billetterie pour 1 enfant / 1 adulte
Imaginé et conduit par Anne Décoret-Ahiha, anthropologue de la danse.

20H30 | SPECTACLE EN FAMILLE !

Chotto Desh d'Akram Khan

[DURÉE] 50MIN Voir p.58



LA CARTE DE LA BIENNALE

REBOND | LA BIENNALE EN RÉGION

1 ALBERTVILLE

Fabrizio Favale - *Ossidiana* Voir p.51
Le DÔME Théâtre Ven 30, 20h
[Billetterie] 04 79 10 44 80 | dometheatre.com

Collectif Petit Travers - *Dans les plis du paysage* Voir p.34
Le DÔME Théâtre Jeu 6 oct., 20h
[Billetterie] 04 79 10 44 80 | dometheatre.com

2 ANDRÉZIEUX-BOUTHÉON

Fabrizio Favale - *Ossidiana* Voir p.51
Théâtre du Parc Mer 28, 20h
[Billetterie] 04 77 36 26 00 | theatreduparc.com

3 ANNEMASSE

Louise Lecavaller - *Mille batailles* Voir p.50
Château Rouge Jeu 29, 19h30
[Billetterie] 04 50 43 24 24 | chateau-rouge.net

4 AURILLAC

Rachid Ouramdane - *TORDRE* Voir p.43
Théâtre d'Aurillac Mer 28, 20h45
[Billetterie] 04 71 45 46 04 | aurillac.fr/theatre

Kaori Ito - *Je danse parce que je me méfie des mots* Voir p.46
Théâtre d'Aurillac Mar 11 oct., 20h45
[Billetterie] 04 71 45 46 04 | aurillac.fr/theatre

5 BOURG-EN-BRESSE

Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
Théâtre de Bourg-en-Bresse Lun 3 oct., 20h30
[Billetterie] 04 74 50 40 00 | theatre-bourg.com

6 BOURGOIN-JALLIEU

Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
Théâtre Jean Vilar Jeu 22, 20h30
[Billetterie] 04 74 28 05 73

7 CHAMBÉRY

Alain Platel - *Malher Projekt* (titre provisoire) Voir p.52
Espace Malraux Mer 12 oct. | Jeu 13 oct.
[Billetterie] 04 79 85 55 43 | espacemalraux-chambery.fr

8 CLERMONT-FERRAND

Christian Rizzo - *le syndrome ian* Voir p.40
La Comédie de Clermont-Ferrand Lun 26, 20h30 | Mar 27, 20h30
[Billetterie] 04 73 29 08 14 | lacomediedeclermont.com

Cristiana Morganti - *Jessica and me* Voir p.49
La Comédie de Clermont-Ferrand Jeu 29, 20h30 | Ven 30, 20h30 | Dim 1^{er} oct., 20h30
[Billetterie] 04 73 29 08 14 | lacomediedeclermont.com

Akram Khan - *Chotto Desh* Voir p.58
La Comédie de Clermont-Ferrand Ven 7 oct., 14h30 et 20h30 | Sam 8 oct., 15h et 20h30 | Dim 9 oct., 15h
[Billetterie] 04 73 29 08 14 | lacomediedeclermont.com

9 COURNON-D'AUVERGNE

Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
La Coloc' de la Culture Dim 9 oct., 17h
[Billetterie] 04 73 77 36 10

10 ÉCHIROLLES

Thierry Malandain - *La Belle et la Bête* Voir p.30
La Rampe Mar 20, 20h | Mer 21, 20h
[Billetterie] 04 76 40 05 05 | larampe-echirolles.fr

11 GRENOBLE

Jean-Claude Gallotta & Olivia Ruiz - *Volver* (avant-première) Voir p.58
MC2: Grenoble Sam 17
[Billetterie] 04 76 00 79 00 | mc2grenoble.fr

12 SAINT-ÉTIENNE

Thierry Malandain - *La Belle et la Bête* Voir p.30
Opéra de Saint-Étienne - Grand Théâtre Massenet Lun 26, 20h | Mar 27, 20h
[Billetterie] 04 77 47 83 40 | operatheatredesaintetienne.fr

Alain Platel - *Malher Projekt* (titre provisoire) Voir p.52
La Comédie de Saint-Étienne Ven 30, 20h
[Billetterie] 04 77 25 14 14 | lacomedie.fr

Fabrizio Favale - Fort Apache Voir p.51

Musée d'art moderne et contemporain de Saint-Étienne Métropole Ven 23, 19h30
[Billetterie] 04 77 79 52 41 | mamcaccueil@saint-etienne-metropole.fr

13 SALLANCHES

Denis Plassard - *Rites* Voir p.44
Salle de spectacle Léon Curral Sam 1^{er} oct., 20h
[Billetterie] 04 50 91 56 46

14 THONON-LES-BAINS

Kaori Ito - *Je danse parce que je me méfie des mots* Voir p.46
Maison des Arts du Léman Mar 4 oct., 20h
[Billetterie] 04 50 71 39 47 | mal-thonon.org

15 VALENCE

Cristiana Morganti - *Jessica and me* Voir p.49
La Comédie de Valence Mar 20, 20h | Mer 21, 20h
[Billetterie] 04 75 78 41 70 | comediedevalence.com

Akram Khan - Chotto Desh Voir p.58

LUX Ven 23, 20h
[Billetterie] 04 75 82 44 15 | lux-valence.com

16 VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE

Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
Théâtre de Villefranche Mar 27, 20h30 | Mer 28, 19h30
[Billetterie] 04 74 68 02 89 | theatredevillefranche.asso.fr

Akram Khan - Chotto Desh Voir p.58

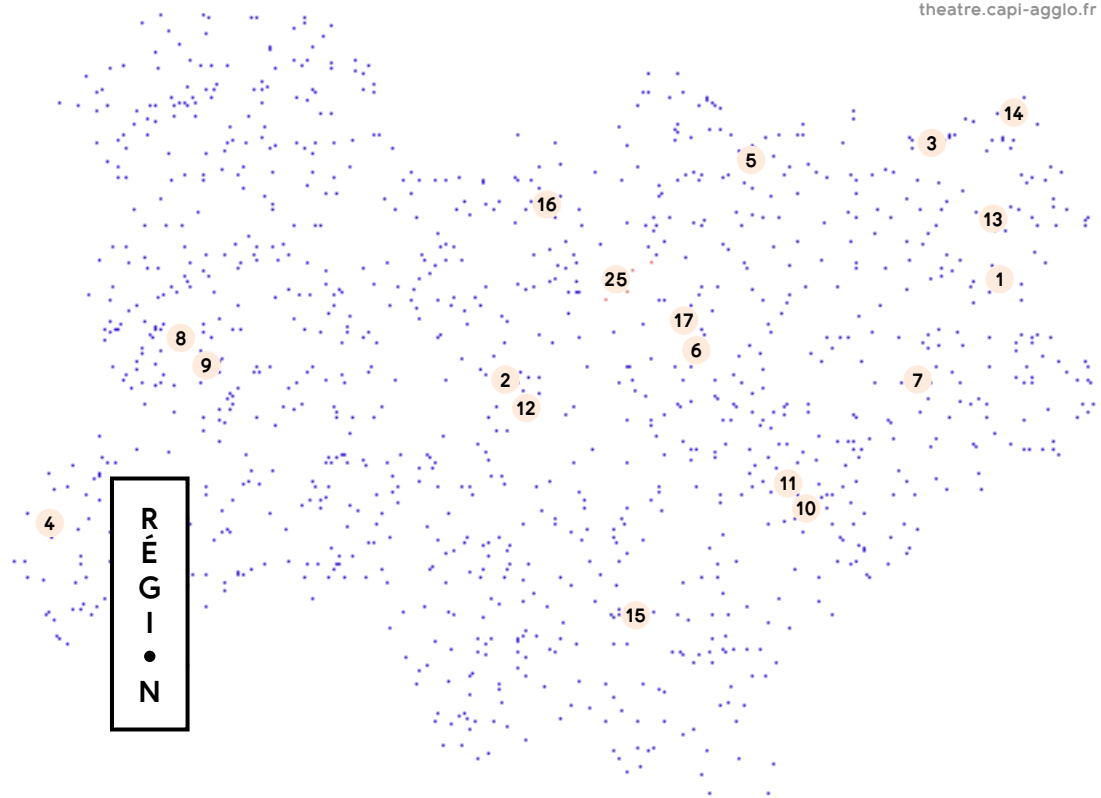
Théâtre de Villefranche Mer 12 oct., 19h30
[Billetterie] 04 74 68 02 89 | theatredevillefranche.asso.fr

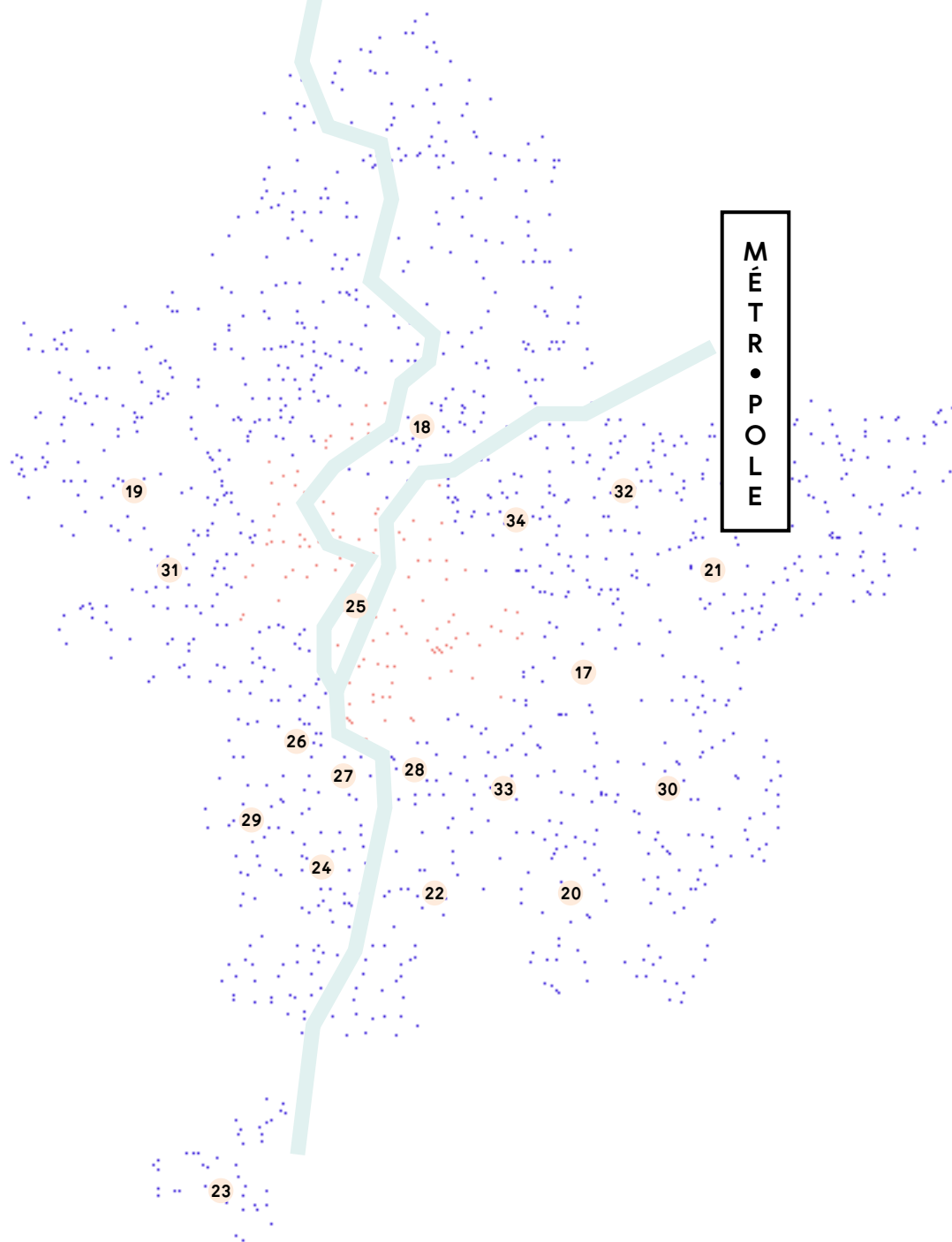
17 VILLEFONTAINE

Josette Baiz - *Welcome* Voir p.54
Théâtre du Vellein Jeu 29, 20h30 | Ven 30, 20h30
[Billetterie] 04 74 80 71 85 | theatre.capi-agglo.fr

Cristiana Morganti - Jessica and me Voir p.49

Théâtre du Vellein Mar 4 oct., 20h30
[Billetterie] 04 74 80 71 85 | theatre.capi-agglo.fr





LA BIENNALE DANS LA MÉTROPOLÉ

- 17 BRON**
Akram Khan - *Chotto Desh* Voir p.58
- 18 CALUIRE-ET-CUIRE**
Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
Fabrizio Favale - *Ossidiana* Voir p.51
- 19 CHARBONNIÈRES-LES-BAINS**
Josette Baiz - *Welcome* Voir p.54
- 20 CORBAS**
Roy Assaf - *Six Ans Après & La Colline* Voir p.35
- 21 DÉCINES**
Collectif Petit Travers - *Dans les plis du paysage* Voir p.34
Cecilia Bengolea & François Chaignaud - *Création 2016* Voir p.48
- 22 FEYZIN**
Denis Plassard - *A.H.C. - Albertine, Hector et Charles* Voir p.44
- 23 GIVORS**
Denis Plassard - *A.H.C. - Albertine, Hector et Charles* Voir p.44
- 24 IRIGNY**
Kaori Ito - *Je danse parce que je me méfie des mots* Voir p.46
- 25 LYON**
Yoann Bourgeois - *Fugue / Trampoline - Variation numéro 4* Voir p.13
CNDC d'Angers - Hervé Robbe Voir p.19
Ballet de l'Opéra de Lyon Voir p.22
Groupe Acrobatique de Tanger - *Halka* Voir p.24
Yan Duyvendak - *Sound of Music* Voir p.26
Israel Galván - *FLA.CO.MEN* Voir p.28
David Wahl - *Histoire spirituelle de la danse* Voir p.29
Thierry Malandain - *La Belle et la Bête* Voir p.30
Vincent Dupont - *Stéréoscopia* Voir p.36
Yuval Pick - *Are friends electric?* Voir p.37
Jean-Claude Gallotta & Olivia Ruiz - *Volver* Voir p.38
Christian Rizzo - *le syndrome ian* Voir p.40
Bouchra Ouizguen - *Corbeaux* Voir p.41
Olivia Grandville - *Combat de Carnaval et Carême* Voir p.42
Cristiana Morganti - *Jessica and me* Voir p.49
Alain Platel - *Mahler Projekt (titre provisoire)* Voir p.52
Euripides Laskaridis - *Relic* Voir p.55
Akram Khan - *Chotto Desh* Voir p.58
Jan Fabre Voir p.60
Battle of Styles - *Floor on Fire* Voir p.62
- 26 OULLINS**
Daniel Linehan - *dbdbb* Voir p.47
Louise Lecavalier - *Mille batailles* Voir p.50
- 27 PIERRE-BÉNITE**
Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
- 28 SAINT-FONS**
Denis Plassard - *A.H.C. - Albertine, Hector et Charles* Voir p.44
- 29 SAINT-GENIS-LAVAL**
Roy Assaf - *Six Ans Après & La Colline* Voir p.35
- 30 SAINT-PRIEST**
Patrice Thibaud - *Franito* Voir p.32
- 31 TASSIN-LA-DEMI-LUNE**
Denis Plassard - *A.H.C. - Albertine, Hector et Charles* Voir p.44
- 32 VAULX-EN-VELIN**
Roy Assaf - *Six Ans Après & La Colline* Voir p.35
- 33 VÉNISSIEUX**
Marion Lévy - *Et Juliette* Voir p.61
- 34 VILLEURBANNE**
Bouchra Ouizguen - *Corbeaux* Voir p.41
Rachid Ouramdane - *TORDRE* Voir p.43
Olivier Dubois - *AUGURI* Voir p.45
Jonah Bokaer - *Rules Of The Game* Voir p.56
Catherine Gaudet - *Au sein des plus raides vertus* Voir p.59

LA FABRIQUE DE L'AMATEUR

Mise en lumière d'expériences artistiques variées entre amateurs et professionnels, moments de rencontre et de partage : la Fabrique de l'amateur est le laboratoire de pratique qui vous permettra de vivre la Biennale, et même de la danser !

PASSEZ À LA
PRATIQUE ET
SUIVEZ LE
MOUVEMENT !

COURS DE DANSE GRATUITS POUR TOUS !

Du 14 au 28 sept. à 18h

Au Centre Commercial La Part-Dieu

Amateurs, débutants ou confirmés, passants, usagers, parents, enfants... entrez dans la danse ! Venez découvrir différents univers artistiques et participer, juste pour le plaisir de danser ! ●

LE PROGRAMME

MER 14 SEPT.

Danse classique, « mégabarre » avec le Malandain Ballet Biarritz

SAM 17 SEPT.

Rumba avec Ludmila Merceron et Jorge Vaillant

MER 21 SEPT.

Dancehall avec CompagnieNSA

SAM 24 SEPT.

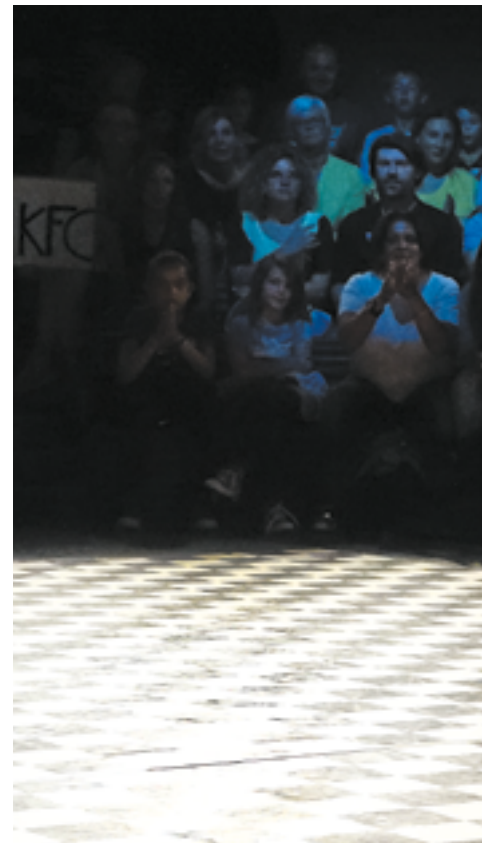
Show hip-hop avec les vainqueurs du Battle des enfants

MER 28 SEPT.

Hip-hop avec Abdou N'gom / Cie Stylistik

Centre Commercial La Part-Dieu, 17 rue du Docteur Bouchut Lyon 3 | Accueil rez-de-chaussée, place de l'eau [GRATUIT] ouvert à tous

En partenariat avec



LA BANQUE QUI VOUS FAIT AIMER RHÔNE ALPES

MÉCÈNE — OFFICIEL

LA CAISSE D'ÉPARGNE RHÔNE ALPES, MÉCÈNE OFFICIEL DE LA BIENNALE DE LA DANSE, s'engage aux côtés de la Biennale en faveur de l'accès de tous à la Culture. Elle offre un parcours de sensibilisation à l'art chorégraphique à des personnes issues des associations qu'elle soutient au titre de sa responsabilité sociale et sociétale.



COMMENT PARTICIPER ?

Constituer un groupe de 3 à 8 enfants avec 1 adulte encadrant

S'inscrire en envoyant un mail à battle@labiennaledelyon.com dans une des 2 catégories (moins de 12 ans ou moins de 15 ans)

Présenter un show chorégraphique hip-hop de 2min30 (sélection sur vidéo)



PRIX FRANCE 3
VOTEZ POUR VOTRE GROUPE PRÉFÉRÉ
SUR RHONE-ALPES.FRANCE3.FR

BATTLE DES ENFANTS

Sam 24 sept. à 14h30

En direct sur rhone-alpes.france3.fr

Découvrez en direct sur le site de France 3 Rhône-Alpes un rendez-vous chorégraphique unique pendant lequel les moins de 15 ans se défient, s'affrontent par amour de la danse, et expriment tout leur talent ! Pour cette 3^e édition, la Biennale accueille en guest la Compagnie de danse hip-hop Dyptik, et l'invite à porter un regard complice sur cet événement dédié aux plus jeunes. Et pour désigner les groupes les plus convaincants, sera présent un jury d'exception : Ryad Fghani (directeur artistique du Pockemon Crew), Samy Style (fondateur de Very bad team), Dominique Hervieu (directrice artistique de la Biennale de la danse) et la Cie Dyptik.

Après le Battle, rendez-vous au Centre Commercial La Part-Dieu avec les gagnants pour un show enflammé 100% hip-hop ! ●

Compétition en équipe (de 3 à 8 enfants) pour les moins de 12 ans et les moins de 15 ans

En partenariat avec France 3, l'Opéra de Lyon, la Cie Dyptik

UN BATTLE

HIP-HOP

DÉDIÉ AUX

ENFANTS À

VIVRE EN

DIRECT SUR

RHONE-ALPES.

FRANCE3.FR

En partenariat avec

rhône-
alpes



LE BATTLE DES ENFANTS
SAMEDI 24 SEPTEMBRE A 14H30

A suivre sur rhone-alpes.france3.fr
en direct de l'Amphi de l'Opéra de Lyon

rhône-
alpes





[CONCOURS PHOTO « CIEL ! »] PRENEZ DE LA HAUTEUR DU 9 JUIN AU 9 SEPT. 2016

La danse évoque souvent un espace de liberté. La Biennale vous propose de jouer avec l'espace et de prendre de la hauteur, à l'image des personnages de l'artiste Ryan McGinley utilisés pour les affiches de la Biennale. Envolez-vous, dansez, élanchez-vous, gambadez... Une impulsion, une énergie vers le haut, un morceau de ciel, et le tour est joué ! ●

MODE D'EMPLOI

1 - Mettez-vous en scène seul ou à plusieurs dans un mouvement sur fond de ciel (une petite contre-plongée peut éventuellement être nécessaire !) et prenez votre / vos photo(s).

2 - Déposez vos images sur le site de la Biennale : biennaledeladanse.com rubrique « Participez ».

3 - Votez pour votre image préférée et incitez vos amis à faire de même !

4 - La photo ayant récolté le plus de votes recevra le prix du public.

5 - Un jury composé de photographes professionnels, de chorégraphes et de journalistes sélectionnera les 10 meilleures images, qui recevront un prix.

[Vous pouvez aussi partager vos images sur Instagram avec le hashtag #ciel! et le tag @biennaledeladanse](#)

En partenariat avec

un événement
Télérama



[LA RUMBA TARENTELLE] À VOUS DE DANSER !

À l'issue du Défilé, rejoignez-nous place Bellecour pour danser avec 15 000 personnes une chorégraphie simple et accessible ! Dominique Hervieu et l'ensemble des chorégraphes du Défilé ont créé la « Rumba Tarentelle » pour vivre un moment de danse festif, tout simplement, à partager ! ●

Dim 18 sept. à l'issue du Défilé

Place Bellecour, Lyon 2 [GRATUIT] Ouvert à tous |
Apprenez la chorégraphie | biennaledeladanse.com

[PARCOURS RUMBA] À ÉCOUTER, À VOIR ET À DANSER

Ateliers de danse rumba aux Nuits de Fourvière, Odéon

Dim 3 juil. à 11h

Théâtre Gallo-Romain - Odéon [GRATUIT]

Concert, *Nuit de la rumba* aux Nuits de Fourvière, Grand Théâtre

Dim 3 juil. à 21h

Théâtre Gallo-Romain - Grand Théâtre **Voir p.20**

Conférence dansée sur la rumba congolaise par le chorégraphe Fred Bendongué au musée des Confluences.

Jeu 15 sept. à 20h30

Musée des Confluences - Grand auditorium
[GRATUIT]

Initiation dansée à la rumba au Centre Commercial La Part-Dieu

Sam 17 sept. à 17h

Centre Commercial La Part-Dieu - Place de l'eau
[GRATUIT]

[BAL CHORÉGRAPHIÉ] CIE PROPOS DENIS PLASSARD

Entrez dans la danse, et venez vous amuser entre amis ou en famille !

Jazz, percussions, DJ en live... Le chorégraphe Denis Plassard vous invite à prendre part à des chorégraphies déjantées pour partager un moment unique de danse, de 10 à 90 ans ! ●

Ven 16 sept. à 20h30

Le Sémaphore, Irigny [TARIF] 6€
[RÉSERVATION] 04 72 30 47 90 | contact.ccc@irigny.fr



TOUTES LES SCÈNES
SUR TOUS VOS ÉCRANS

ARTE CONCERT

ARTE CONCERT PARTENAIRE DE
LA BIENNALE DE LA DANSE DE LYON

RETROUVEZ LES SPECTACLES
SUR [CONCERT.ARTE.TV](https://concert.arte.tv)

arte
CONCERT

LA FABRIQUE DU REGARD

Apporter aux spectateurs des expériences uniques directement liées à la programmation de la Biennale. Projections, rencontres, conférence, ateliers... sont autant d'occasions d'approfondir ses connaissances, de rencontrer les artistes et d'expérimenter les arts du mouvement, afin d'enrichir sa pratique de spectateur.

DANCERS STUDIO

Sur biennaledeladanse.com

À partir du lun 26 sept. Voir p.8

Dancers Studio donne la parole aux grands interprètes de la danse, sur le modèle de l'émission de télévision américaine *Inside the Actors Studio*, où un présentateur interroge de grands acteurs de cinéma sur leur parcours.

Présenté par Brigitte Lefèvre et Laurent Goumarre, *Dancers Studio* vous emmène à la rencontre de quatre grands interprètes : Cristiana Morganti, Louise Lecavalier, Jonah Bokaer et Olivia Grandville. ●



TOUS LES RENDEZ-VOUS

SUR BIENNALEDELADANSE.COM

RENDEZ-VOUS

AVEC LES

STARS DE LA

DANSE !



DANSE CONNECTÉE, DANSE TRANSMÉDIA

Sam 24 sept. toute la journée

À l'UGC Ciné Cité Confluence

On parle aujourd'hui de «transmédia» pour décrire de nouvelles formes de narration audiovisuelles qui se déclinent sur plusieurs supports (smartphone, environnement urbain, salle de spectacles...). Des formes qui remettent en cause notre approche linéaire des contenus et impliquent plus d'interactivité de la part du spectateur. Conjugés aux récentes évolutions des technologies, ces développements offrent de nouvelles possibilités d'accès au contenu dans le champ du spectacle vivant. Une journée de débats et d'expériences interactives pour plonger au cœur des hybridations qui allient le numérique et la danse. Ce programme sera suivi d'une seconde journée organisée la semaine suivante à la Gaité Lyrique (Paris) à l'occasion des rencontres *I love Transmedia*. ●

UGC Ciné Cité Confluence, Pôle de loisirs et de commerces, 112 cours Charlemagne, Lyon 2
[ENTRÉE LIBRE]

POUR PLONGER

AU CŒUR DES

NOUVELLES

FORMES DE

DANSE ...



Avec le soutien de



En collaboration avec





PARTAGER

[RÉSIDENCES OUVERTES]

Les artistes ouvrent les portes de leurs répétitions dans les théâtres et invitent le public à découvrir une étape de travail du spectacle en cours de « fabrication ». Avec le Collectif Petit Travers et le Groupe Acrobatique de Tanger. ●
Pour les dates, voir p.24 et 34
 [GRATUIT] réservation en billetterie

[RENCONTRE AVEC LES ARTISTES]

À l'issue de la représentation, l'équipe artistique rejoint le bord de scène pour rencontrer le public, échanger et répondre aux questions. ●
Pour les dates, se reporter aux pages spectacles

[DANS LES COULISSES DU BALLET DE L'OPÉRA DE LYON]

À quelques jours de deux créations, le Ballet de l'Opéra se dévoile au travers d'ateliers de pratique et de temps de répétition ouverts au public. Cette demi-journée est aussi l'occasion de visiter l'Opéra et les différents studios de répétitions, rarement accessibles. Une jolie occasion de découvrir l'envers du décor ! ●
Sam 10 sept. de 12h à 17h
 Opéra de Lyon [GRATUIT] ouvert à tous

[RENDEZ-VOUS AVEC LES CHORÉGRAPHERS]

Avant leurs premières, lors d'une rencontre ouverte à tous, les chorégraphes en création dévoilent leur démarche artistique, la spécificité de l'œuvre qu'ils créent pour la Biennale et répondent aux questions des journalistes et du public. ●
Pour les dates, se reporter aux pages spectacles
 Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers
 [ENTRÉE LIBRE]

[ATELIERS DE MISE EN MOUVEMENT]

Et si du fauteuil au studio de répétition il n'y avait qu'un pas ? Pour aborder les spectacles autrement et mieux en comprendre les enjeux esthétiques, nous vous invitons à pratiquer avec les chorégraphes ou les danseurs lors d'ateliers de découverte accessibles à tous. Avec Jonah Bokaer, Thierry Malandain, Olivier Dubois. ●
Pour les dates, voir p.56, 30 et 45
 [GRATUIT] pour les spectateurs munis d'un billet pour le spectacle | Réservation en billetterie

[ÉCHAUFFEMENT DU SPECTATEUR] AUTOUR DE LA CRÉATION D'ALESSANDRO SCIARRONI

Les spectateurs participent à un échauffement pour recevoir et apprécier le spectacle dans les meilleures conditions. Par l'écoute et la mise en mouvement, le groupe affine ses perceptions et expérimente corporellement des notions importantes de l'œuvre qu'il va voir. Chaque spectateur rejoint la salle le regard aiguisé et plus sensible. Imaginé et conduit par Anne Décoret-Ahiha, anthropologue de la danse. ●
Sam 17 sept. à 18h30 et dim 18 sept. à 17h
 Opéra de Lyon [GRATUIT] pour les spectateurs munis d'un billet pour le spectacle | Réservation en billetterie

[ATELIER « SENTIR LA FIBRE »]

Avec Sharon Eskenazi autour du spectacle *Are friends electric?* de Yuval Pick. Basé sur le plaisir simple de la danse et de la découverte, l'atelier propose une approche singulière du spectacle de Yuval Pick, par le mouvement. ●
Mar 6 et 13 sept. de 19h à 20h30
 CCNR, Rillieux-la-Pape [TARIF] 5€
 [RÉSERVATION] 04 72 01 12 30 | info@ccnr.fr



[ATELIER SACRE DU PRINTEMPS]

Après avoir visité l'exposition *Corps rebelles*, prenez le temps de vivre l'expérience d'un atelier autour du *Sacre du printemps* de Maurice Béjart. Dominique Genevois, professeur de danse au CNSMD de Lyon et ancienne interprète de la pièce, vous invite à découvrir, à travers des propositions simples et par des mouvements faciles sans aucune performance physique, cette force tellurique qui jaillit de la musique et qui rythme la force de vie que le Ballet de Béjart symbolise. Une expérience ouverte à tous. ●

Jeu 29 sept. de 19h à 21h

Musée des Confluences

[TARIF] entrée musée | museedesconfluences.fr

[RÉSERVATION] en billetterie au 04 27 46 65 65

[VIDÉO-CONFÉRENCES]

Un rendez-vous en images commenté pour aborder l'univers de la danse belge. Par Olivier Chervin, responsable conférence et formation à la Maison de la Danse. ●

Mer 28 sept. à 18h

Maison de la Danse, Salle Jacques Demy

[GRATUIT] réservation en billetterie

[NUMERIDANSE.TV]

Retrouvez sur la vidéothèque internationale de danse en ligne des vidéos d'archives de la Biennale de la danse, des « Themas » sur de nombreux sujets : arts du mouvement, pantomime, danse et arts plastiques, danse et musique et l'artiste engagé. ●

[LIBRAIRIE MUSICALAME]

La librairie Musicalame, spécialisée en musique et danse, propose une très large sélection d'ouvrages sur la danse en lien - ou pas - avec la programmation de la Biennale de la danse, ainsi qu'un très large choix de DVD. Un bon moyen de comprendre des techniques, de découvrir des univers de chorégraphes ou des courants de danse. Des événements en boutique à venir : signatures, rencontres, etc. Rendez-vous sur le site de la Biennale de la danse. ●

Lun de 14h à 19h et du mar au sam de 10h à 19h

Librairie Musicalame, rue Pizay, Lyon 1 | Commandes

et réservations de livres et DVD sur musicalame.fr |

librairie@musicalame.fr | 04 78 29 01 34 | Corner

librairie au Café Danse, 3 rue Grôlée, Lyon 2

COM-
PREN-
DRE

PRO-
LON-
GER

[PROJECTIONS - RENCONTRES]

RELÈVE, HISTOIRE D'UNE CRÉATION DE THIERRY DEMAIZIÈRE ET ALBAN TEURLAI, 2016

En avant-première

France. 2H. Sortie le 7 sept.

Benjamin Millepied, danseur chorégraphe français, est nommé directeur de la danse de l'Opéra national de Paris en novembre 2014. Sa jeunesse, son regard moderne, sa culture et sa notoriété doivent apporter un renouveau dans la prestigieuse institution. Aussi bien dans ses choix créatifs que par ses méthodes de travail auprès des jeunes danseurs du corps de ballet, Benjamin Millepied va révolutionner les codes de la danse classique. *Relève, Histoire d'une création* raconte le processus de création de son nouveau ballet *Clear, Loud, Bright, Forward*, une incroyable épopée pleine d'énergie. ●

Lun 5 sept. à 20h en présence des réalisateurs

Thierry Demaizière, Alban Teurlai et de Benjamin

Millepied (sous réserve) Cinéma Le Comœdia

[TARIF] 5€ sur présentation d'un billet de spectacle

de la Biennale de la danse | 8.80€/ 6.80€. Préventes

aux caisses du Comœdia

24 HOUR PARTY PEOPLE DE MICHAEL WINTERBOTTOM, 2002

Grande-Bretagne. 1H52. VOST

Manchester, 4 juin 1976 : Anthony Wilson, présentateur sur Granada TV, assiste à un concert des Sex Pistols. Totalement inspiré par ce renouveau musical, il crée avec ses amis un label indépendant, Factory Records, et signe bientôt avec Ian Curtis de Joy Division (futur New Order) et avec James and the Happy Mondays. Ce film, qui évoque la scène rock de Manchester à la fin des années 70, a nourri Christian Rizzo dans la réalisation de sa dernière création *le syndrome ian*. ●

Lun 19 sept. à 20h en présence de Christian Rizzo

Voir p.40 Cinéma Le Comœdia [TARIF] 5€ sur pré-

sentation du billet du spectacle de Christian Rizzo |

8,80€ / 6,80€ préventes aux caisses du Comœdia

HAIR DE MILOS FORMAN, 1979

États-Unis. 2H. VOST

Claude Bukowski, fermier de l'Oklahoma, désire visiter New York avant de partir pour le Vietnam. À Central Park, il se lie d'amitié avec un groupe de hippies. Cette rencontre va bouleverser sa vie. *Hair*, la comédie musicale de Milos Forman, aborde des questions de société comme le mouvement hippy et la guerre du Vietnam. L'occasion de voir ou revoir ce film culte ! ●

Mer 14 sept. à 19h en présence de Yan Duyvendak,

metteur en scène de *Sound of Music* **Voir p.26**

Cinéma Le Comœdia [TARIF] 5€ sur présentation du

billet du spectacle de Yan Duyvendak | 8,80€ / 6,80€

préventes aux caisses du Comœdia



[DANSE AU MUSÉE GADAGNE]

Autour du spectacle *A.H.C. - Albertine, Hector et Charles* de Denis Plassard. À l'occasion des Journées européennes du patrimoine, retrouvez Albertine, Hector et Charles (les trois marionnettes de la création) le sam 17 sept. après-midi dans la cour du Musée Gadagne pour des impromptus dansés. Les trois danseurs-manipulateurs donnent vie en direct aux marionnettes pour des solos endiablés qui se déploient au milieu de la foule et au son des tranches rythmiques du trio vocal du spectacle. ●

Sam 17 sept. après-midi

Musée Gadagne [ENTRÉE LIBRE] renseignements
04 37 23 60 46 | gadagne.musees.lyon.fr

[AUDIOGUIDE CHORÉGRAPHIQUE] LE MUSÉE EN DANSANT

La Biennale de la danse et la Maison de la Danse s'associent au Musée des Beaux-Arts pour présenter un parcours chorégraphique audio-guidé par Denis Plassard. Sur le principe du spectacle *Suivez les instructions*, la voix de Denis Plassard guide les participants dans les salles du musée pour réaliser une visite en dansant. Les commentaires sur les œuvres sont remplacés par un guidage ludique et des consignes simples et concrètes. Munis de leur appareil, les visiteurs aventureux réalisent ce parcours chorégraphié à leur rythme. L'objectif de ce parcours-performance : faire danser les visiteurs sans même qu'ils s'en rendent compte et leur offrir en même temps des points de vue originaux sur les œuvres. ●

Sam 24 sept. à 11h.

Musée des Beaux-Arts [GRATUIT] réservation en billetterie au 04 27 46 65 65

Le parcours chorégraphique sera disponible au musée pour être réalisé librement [TARIF] entrée du musée +1€

QUID DU SPECTACLE PRÉSENTATION D'UNE NOUVELLE CRÉATION EN COURS DE TRAVAIL.

Un projet d'Antoine Defoort, Mathilde Maillard et Sébastien Vial

Prenons dix oies sauvages. Si nous les installions dans une grande pièce où elles ne sont jamais allées, si cette grande pièce ne ressemblait pas du tout à leur milieu naturel, où elles ont leurs points de repère et leurs petites habitudes, sans ciel et sans vent d'ouest, sans lac et sans prairie : nous serions sans doute épatés par leur sens inné de l'organisation.

Prenons maintenant une autre pièce appelée « théâtre », quelques humains qui se proposent de créer une succession d'événements cohérente et significative pour cent cinquante de leurs congénères, en se posant avant tout la question de l'ergonomie de l'objet artistique : c'est quasiment sans surprise que nous les verrions s'intéresser aux oies sauvages.

De fait, les auteurs veulent imaginer ici le théâtre comme un laboratoire, qui se compose d'un grand espace, et d'actions simples à réaliser. Dans cette présentation du projet en cours, ils feront le point sur les processus de travail qu'ils tentent de mettre au point. Ils diront tout ou presque : Quid des objectifs ? Quid de l'ambiance ? Quid du spectateur ? Quid des doutes et des petites trouvailles ? En bref, quid du spectacle ? ●

Mer 21 sept. à 17h

Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers
[GRATUIT] réservation en billetterie



RÉSIDENCE QUDUS ONIKEKU

Lors de cette résidence, le public découvrira les artistes au travail pour mieux comprendre le processus de création de Qudus Onikeku. Sa recherche s'appuie sur des témoignages recueillis dans des ateliers avec des amateurs. Le chorégraphe transmettra au public et analysera des extraits de *We Almost Forgot*. Comme toujours, l'artiste, formé au Centre National des Arts du Cirque, entremêle sa culture yoruba et sa culture européenne, le cirque, la danse, la musique et le récit avec intelligence et poésie. Une vraie découverte. ●

Du mar 20 au dim 25 sept. de 14h à 18h

Musée des Confluences, espace 13 [TARIF] Entrée musée | museedesconfluences.fr Voir p.18

LES RENDEZ-VOUS PROFESSIONNELS

[STAGE DE FORMATION PREAC DANSE ET ARTS DU MOUVEMENT]

Destiné aux personnes ressources impliquées dans l'Éducation Artistique et Culturelle des secteurs de l'éducation et de la culture (enseignants, formateurs, artistes, partenaires culturels des structures, associations, conservatoires...), le PREAC *Danse et Arts du mouvement* organise son 3^e Séminaire national dans le cadre de la Biennale de la danse. Trois jours alternant ateliers de pratique, conférences, exposition, temps réflexifs, spectacles. ●

Mar 27, mer 28 et jeu 29 sept.

CCNR, Rillieux-la-Pape | Renseignements et inscriptions auprès d'Anouk Médard, coordonnatrice du PREAC anouk.medard@ac-lyon.fr | 04 72 78 18 18

[JOURNÉE D'ÉTUDE / UNIVERSITÉ LYON 2]

LA DANSE, JUSTE POUR LE PLAISIR ? LE PLAISIR DE (VOIR) DANSER : DISCOURS ET FIGURES

Pour la quatrième fois, en résonance avec la programmation de la Biennale de la danse, chercheurs et artistes sont invités à réfléchir ensemble sur l'objet de leur commune passion : la danse. Cette année, le plaisir de (voir) danser sera au centre de notre attention. Dans *La Naissance de la tragédie* (1872), Nietzsche affirme que l'histoire de l'art résulte de l'antagonisme entre deux pulsions, qu'il qualifie d'apollinienne et dionysiaque. Les œuvres d'art procureraient donc trois formes de plaisir : la jouissance consolatrice de la belle apparence, mesurée et claire dans ses contours et sa logique, associée à Apollon, l'extatique jubilation de se fondre dans le tout et de participer à la surabondance de la nature, liée à l'ivresse dionysiaque, et enfin, le très rare ravissement des mystérieuses noces de la sagesse et de l'ensorcellement. On pourrait imaginer une lecture de l'histoire de la danse sous le prisme de cet antagonisme. La danse savante, la belle danse comme le ballet de cour, pourrait alors apparaître résulter d'une domination de la pulsion apollinienne, du plaisir pris au contrôle et à la mesure, et donc aussi à la proscription et au refoulement des forces débordantes à l'œuvre dans les danses populaires. La danse libre puis la danse moderne revendiqueraient au contraire une libération des pulsions corporelles et d'un refus de les soumettre aux nécessités politiques, sociales et rationnelles. On pourrait dès lors se demander ce qu'il en est, dans la danse contemporaine, de ce conflit entre les aspirations apolliniennes

et dionysiaques et des plaisirs qui leur sont associés. De quel plaisir parle-t-on lorsqu'il s'agit du plaisir de la danse ? Lors de cette journée d'étude, à partir de l'analyse des pratiques, des discours et des images, nous nous interrogerons sur la nature du plaisir suscité par la danse. Nous pourrions aussi nous pencher sur les différences et similitudes des plaisirs ressentis par ceux qui dansent et ceux qui regardent danser. Ainsi, nous pourrions éclairer les relations, de contagion, d'asymétrie ou même d'antagonisme par exemple, entre ces expériences. Nous reviendrons également sur l'histoire de la prise en compte de ce plaisir procuré par la danse et par là sur les raisons de sa proscription, de son contrôle, de son admission, de sa prescription, etc.

Plusieurs approches méthodologiques sont possibles : analyse du mouvement, approches philosophiques, historique, anthropologique. Les communications pourront interroger la notion de plaisir sous différents angles, parmi lesquels : des analyses d'œuvres, de démarches artistiques qui problématisent la question du plaisir et l'horizon d'attente du spectateur de danse en relation au plaisir ; mais aussi des études de pratiques de danse qui accordent au plaisir du danseur un rôle central et incontournable à leur réussite ; et enfin des questions de politiques culturelles (par exemple, les usages de termes évoquant le plaisir du spectateur, dans la promotion, la diffusion, la réception du spectacle). ●

Ven 30 sept., de 9h30 à 17h30

Théâtre Nouvelle Génération - Les Ateliers

[ENTRÉE LIBRE]

Sous la direction de Paule Gioffredi et Claudia Palazzolo et avec le soutien du laboratoire Passage XX-XXI, du Service Culturel (Université Lyon 2) et de la Biennale de la danse de Lyon

[PERMANENCE D'INFORMATION CN D]

Le département Ressources Professionnelles du Centre National de la Danse assure une session d'information et d'accompagnement à l'intention de tous les acteurs du secteur chorégraphique. Abordant les sujets allant de l'emploi à la formation en passant par la reconversion, ou encore le droit, l'équipe du CN D est à votre disposition pendant les quatre jours de Focus Danse. Vous pouvez également prendre rendez-vous pour un entretien. ●

Du mer 21 au sam 24 sept. de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30

Café Danse, 3 rue Grôlée, Lyon 2 | Renseignements et inscriptions ressources@cnd.fr | 01 41 83 98 39



[MASTER CLASS AU CN D] WORKSHOPS AU CENTRE NATIONAL DE LA DANSE À LYON

Destinés aux professionnels du secteur chorégraphique, ces moments de pratique et de partage sont conçus en écho aux pièces programmées à la Biennale de la danse et sont conduits par plusieurs des chorégraphes et danseurs accueillis à cette occasion. ●

Du 14 au 30 sept. 2016

CN D Lyon | Renseignements et inscriptions
cndlyon@cnd.fr | 04 72 56 10 70 | cnd.fr

[CHANTIER EN COURS / DANSE HIP-HOP]

EN PARTENARIAT AVEC LA SACD

Programme de soutien à la jeune création en danse hip-hop, IADU s'associe à la Biennale de la danse pour présenter le travail des artistes qu'il accompagne à l'année. L'occasion de découvrir de jeunes auteurs en devenir, qui, à travers leurs propositions chorégraphiques, témoignent de nouvelles approches en danse hip-hop.

[Au programme cette année]

Solo, Marion Motin | *Icons*, Sandrine Lescourant | *Ici et là*, Milène Duhambeau
Chaque chorégraphe présentera un extrait de 15 min. ●

Mer 21 sept. de 14h30 à 16h30

Maison de la Danse, studio [ENTRÉE LIBRE]
[RÉSERVATION] pros@labiennaledelyon.com |
04 27 46 65 67

Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines est cofondé par la Fondation de France et le Parc de la Villette, avec le soutien du CGET/Commissariat général à l'égalité des territoires, via les crédits de l'Acisé.
iadu.fr

[FOCUS DANSE]

Focus Danse est un rendez-vous imaginé à l'intention des professionnels étrangers et nationaux pour les accompagner dans leur découverte de la scène chorégraphique française. Initié en 2008, Focus Danse a connu un succès croissant, réunissant en 2014 plus de 600 professionnels venus de plus de 40 pays du monde entier. Focus Danse souhaite mener plus loin son rôle de tremplin international pour la diffusion de la danse. Organisée par la Biennale de la danse, l'Onda (Office national de diffusion artistique) et l'Institut français, la 5^e édition du Focus Danse propose aux professionnels, sur 4 jours, 9 spectacles, des débats, des rencontres et une exposition sur la danse. ●

Du 21 au 24 sept.

[RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATION] pros@labiennaledelyon.com |
04 27 46 65 67

[RENCONTRE NATIONALE] JOURNÉE DE DÉBATS ORGANISÉE AVEC LIBÉRATION

Ensemble ! Quels nouveaux liens inventer entre les artistes et la population pour que la culture permette de faire société ? ●

Lun 19 sept. toute la journée

Université Catholique de Lyon, 10 place des Archives, Lyon 2 [ENTRÉE LIBRE] dans la limite des places disponibles **Voir p.14**

[BIENNALE DE LA DANSE AU CCNR] PIERRE PONTVIANNE, *MOTIFS*

Dans un crescendo qui allie puissance et délicatesse, le duo *Motifs*, interprété avec virtuosité par Marthe Kruppenacher et Pierre Pontvianne, expose deux corps reliés par les mains jusqu'à l'impossible. ●

Sam 24 à 14h et dim 25 sept. à 17h

CCNR - Rillieux-la-Pape, 30 ter avenue Général Leclerc [RÉSERVATION] 04 72 01 12 30 | ccnr.fr | compagnieparc.com

YUVAL PICK, *PLY NEW EDIT*

Ply est né en 2014 de la rencontre de Yuval Pick et Ashley Fure. En 2016, Yuval Pick a décidé de revisiter la pièce en modifiant sa dynamique avec une nouvelle distribution et une approche plus affirmée encore du rapport musique / danse. Il en ressort un objet artistique rare et profondément humain. ●

Sam 24 sept. à 12h

CCNR, Rillieux-la-Pape [RÉSERVATION] 04 72 01 12 30 | info@ccnr.fr



AUTOUR DE LA BIENNALE

[LAB'ART FORT DU BRUISSIN] ENTR'EN DANSE

Dans le cadre de la résidence du Lab'Art au Fort du Bruissin à Francheville, la compagnie Ando et son chorégraphe Davy Brun proposent un parcours chorégraphique dans l'enceinte du Fort en collaboration avec le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon, l'école d'architecture Confluence d'Odile Decq (Institute for Innovation and Creative Strategies in Architecture) et le photographe Michel Cavalca. ●

Dim 25 sept. à 15h création de Davy Brun pour le Jeune Ballet du CNSMD de Lyon | **15h30** proposition des étudiants de l'école d'architecture Confluence d'Odile Decq | **16h** exposition photo du travail de Michel Cavalca
Fort du Bruissin, 5 ter rue des Jonquilles, Francheville

[BRUNCH CHORÉGRAPHIQUE]

Autour d'un brunch, Toi Toi présente trois projets chorégraphiques qui abordent de manière singulière la relation du corps sensible au corps social :

Chorescence – *SONS RÉSIDUELS* (danse & chansons « reprises »)

Cie Kat'chaça – *La cabine à danser* (danse & arts numériques)

Cie Rose Piment – *Homo Urbanus* (danse sur l'espace public) ●

Dim 25 sept. de 11h (brunch) à 15h30
Toi Toi Le Zinc, 17-19 rue Marcel Dutartre,
Villeurbanne | toitoilezinc.fr

[STAGE DE DANSE FRANCO-ALLEMAND]

DANSE AU MUSÉE

Proposé par la Plateforme de la jeune création franco-allemande du 11 au 18 septembre à Lyon, ce stage permettra à des jeunes artistes du spectacle vivant de France et d'Allemagne d'explorer pendant une semaine les liens entre danse et musée, et de découvrir la Biennale de la danse. ●

Du dim 11 au dim 18 sept.
[INFOS] 04 78 62 89 42 | info@plateforme-plattform.org | plateforme-plattform.org

[LES CROISEMENTS CHORÉGRAPHIQUES DU CROISEUR]

Ça se croise et ça s'entrecroise au Croiseur à partir du 16 sept. jusqu'au 1^{er} oct. pour des week-ends à caractère chorégraphique. Tango, rock, électro, contemporain, urbain, bal, cartes blanches, hors les murs, concerts, performances, expo. Avec par ordre d'apparition : Najib Guerfi, La Piraterie, Tango de Soie, Union Tanguera,

Aku Daku, Franck Laizet, Hélène Rocheteau & Jean-Baptiste Geoffroy, Stylistik, Florie Mongrédien, Sayaka Hori, CNSMD, Aurélien Le Glaunec, Harris Gkekas, Alterfréquences, Guy-ô-shine, Brahme, Raymond IV, Groovedge Records, Endlos... En solo, en duo, en band ou en groupe pour qu'ensemble résonne la singularité de chacun. ●

Les ven 16, sam 17, ven 23, sam 24, dim 25, ven 30 sept. et sam 1^{er} oct.

Le Croiseur, 4 rue Croix-Barret, Lyon 7
[RÉSERVATION] 04 72 71 42 26 | contact@lecroiseur.fr
lecroiseur.fr

[INSTALLATION LUDIQUE DE DANIEL LARRIEU]

FLOW 612, ICE DREAM ET AUTRES INSTALLATIONS

Installation ludique et interactive, la *Danse des couleurs* est un dispositif conçu pour les enfants par le chorégraphe Daniel Larrieu. Expérience musicale, chorégraphique et cinétique, *Flow 612, Ice Dream et autres installations* se déploie dans le décor végétal de feuilles et de fleurs d'une jungle imaginaire. Construite avec la participation des enfants, qui ont donné leur avis sur les propriétés « dansables » des espaces, des rythmes, et sur le plaisir du geste, cette installation invite à observer les changements de couleurs de la lumière sur une grande toile imprimée. En dansant, chacun crée des sons, dont des éléments sont ajoutés par quarante-huit capteurs au sol. Conçu pour des enfants de six à douze ans, ce curieux objet multimédia s'adresse également à tout un chacun. ●

Du sam 10 au mar 27 sept.
[VERNISSAGE] **ven 9 sept. à 18h**

Du mar au ven de 14h à 19h, sam de 16h à 20h
LUX, Valence, 36 bd du Général de Gaulle, Valence
[RÉSERVATION] 04 75 82 44 15

[PERFORMANCES À L'USINE DES EAUX DE CALUIRE]

De courtes performances chorégraphiques comme autant d'impromptus, à apprécier ponctuellement tout au long du week-end. Sur une proposition de Dominique Hervieu, et dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine, Anne Martin a imaginé avec ses étudiants du CNSMD de Lyon des performances dansées, pour le cadre magnifique et méconnu de l'ancienne Usine des Eaux de Caluire. L'une se passera dans le bassin souterrain aux trente piliers, avec une femme qui chante dans une barque qui glisse entre les colonnes. L'autre se tiendra dans une

drôle de « salle des machines », où une dizaine de danseurs seront accompagnés par des percussionnistes, utilisant le métal des machines comme instruments. ●
Sam 17 sept. de 12h à 18h et dim 18 sept. de 10h à 18h
Ancienne Usine des Eaux de Caluire, 2 avenue de Poumeyrol, Caluire-et-Cuire [ENTRÉE LIBRE]

[PERFORMANCE]

La BF15 présente *Group Show, The Matinée*, une performance composée de « représentations » d'œuvres immatérielles interprétées par Galerie, une galerie d'art immatérielle, en résidence à La BF15. La mission de Galerie est la promotion et le développement d'une matérialité intangible : des œuvres qui ne peuvent se réduire à des objets ou à la documentation d'une action. Galerie représente des pratiques artistiques qui peuvent se manifester par une danse, un conflit, une thérapie ou une plaisanterie. ●

Jeu 22 sept. de 18h à 20h
La BF15, 11 quai de la Pêcherie, Lyon 1 [ENTRÉE LIBRE]
[INFORMATIONS] 04 78 28 66 63 | labf15.org



RESONANCES METROPOLITAINES

Dans le cadre du Pôle Métropolitain, des manifestations en résonance aux biennales du Design, d'art contemporain, de la danse, du Cirque et à Jazz à Vienne sont organisées sur chaque territoire. Les événements présentés ici s'inscrivent dans cette nouvelle dynamique de partage et d'échange entre territoires, offrant aux habitants des initiatives culturelles originales, novatrices, facteur d'enrichissement et de plaisir.

[SAINT-ÉTIENNE MÉTROPOLE]

2^e Résonance DesArts//DesCinés
DesArts//DesCinés propose une résonance Danse & Cinéma à la Biennale articulée autour de projections, ateliers et performances. Pour découvrir autrement Thierry Malandain et Alain Platel, ainsi que les émergents Jean-Camille Goimard et Jelena Kostić accueillis en résidence de création danse / image. ●

Du dim 25 sept. au sam 1^{er} oct.

Saint-Étienne et sa métropole [INFORMATIONS]
desartsdescines.org | 04 27 81 83 08 |
stela.lepass@gmail.com

[AGGLO VILLEFRANCHE BEAUJOLAIS] COMPAGNIE VIREVOLT (CIRQUE ET DANSE)

Répétition générale du Défilé / groupe associant les communes de Vaulx-en-Velin, Sainte-Foy-lès-Lyon et Villefranche-sur-Saône. Rendez-vous le 2 juillet à partir de 16h à Villefranche-sur-Saône pour une parade intitulée *Ensemble pour s'élever* réunissant 450 participants amateurs. ●

Sam 2 juil. à partir de 16h

Villefranche-sur-Saône
[INFORMATIONS] mediactif-biennale.fr

Projet Intrusion / Spectacle *Balade* de la Compagnie Virevolt : le 9 juillet au soir place des Arts à Villefranche-sur-Saône. La Compagnie Virevolt revient à Villefranche-sur-Saône pour une seconde résidence du 4 au 9 juillet. Les artistes s'imprégneront du milieu urbain pour une création de spectacle in-situ nommée *Balade*. ●

Sam 9 juil.

Place des Arts, Villefranche-sur-Saône
[INFORMATIONS] virevolt.com

[CAPI | TEMPS DANSE]

La CAPI propose des spectacles en résonance à la Biennale de la danse, ainsi qu'une projection du film *les Rêves dansants* et une rencontre/débat avec Florence Poudru, historienne de la danse. ●

Du jeu 29 sept. au mar 4 oct.

Théâtre du Vellein, Villefontaine [INFORMATIONS]
04 74 80 71 85 | theatre.capi-agglo.fr

[VIENNAGGLO]

ENSEMBLE POUR ALLER GUINCHER !

Le Conservatoire Musique & Danse de Vienne, la MJC de Vienne, le Centre Social Vallée de Gère et Jazz à Vienne ont le plaisir de vous inviter à guincher le dimanche 3 juillet dans les rues de Vienne sur le Défilé monté pour la Biennale de la danse de Lyon. Cette déambulation festive et spectaculaire, intitulée *Ensemble pour aller Guincher*, mêle tous les styles de danses, du baroque au hip-hop en passant par la danse contemporaine ! Plus de 200 danseurs et une centaine de musiciens travaillent sur ce projet depuis un an, dans un seul but : construire ensemble un Défilé qui nous rassemble. ●

Dim 3 juil. à 17h

Dans les rues de Vienne [INFORMATIONS]
mjc-vienne.org | mjc-vienne@wanadoo.fr |
04 74 53 21 96



TOUS LES SPECTACLES BIENNALE
SUR LES TERRITOIRES DU PÔLE
MÉTROPOLITAIN À RETROUVER P.66
OU SUR BIENNALEDELADANSE.COM



LE CAFÉ DANSE

CAFÉ -
RESTAURANT
ÉPHÉMÈRE



UN LIEU DE RENCONTRE
PENDANT TOUTE LA
DURÉE DE LA BIENNALE

NOUVEAU LIEU

Le Café Danse fait peau neuve et s'installe au 3 rue Grôlée, près du métro Cordeliers. L'équipe du Café Cousu vous y accueille pendant la Biennale, pour un service adapté à vos besoins, toute la journée, au gré de vos envies. Le Café Danse vous propose une restauration à base de produits frais, une carte renouvelée tous les jours, des menus pour petits et grands, et des brunchs les samedis...

Venez découvrir ce nouveau lieu convivial en plein centre de Lyon ! ●

Du lun au sam de 11h à 19h

Du jeu 22 au sam 24 sept. after jusqu'à 2h (restauration possible) 3 rue Grôlée, Lyon 2

[RÉSERVATION CONSEILLÉE] cafebiennale@gmail.com

Partenaires des aménagements du Café Danse

Fermob

FIRCE
CAPITAL



INFOS PRATIQUES

LES LIEUX | P.82

LA BIENNALE VOUS EMMÈNE | P.83

TARIFS & PASS | P.84

BULLETIN DE RÉSERVATION | P.85

CALENDRIER | P.87

CRÉDITS | P.90

PARTENAIRES | P.94

ÉQUIPE | P.96

LES LIEUX

AMPHITHÉÂTRE CITÉ INTERNATIONALE

10 quai Charles de Gaulle, Lyon 6
cite-internationale-lyon.fr
B C1, C4, C5 - Centre de congrès
P payants - P1, P2, P0
Stations Velo'v

AMPHITHÉÂTRE DES TROIS GAULES

Rue Lucien Sportis
B 13, 18 - Mairie du 1^{er}, Lyon 1
Stations Velo'v

AUDITORIUM - ORCHESTRE NATIONAL DE LYON

149 Rue Garibaldi, Lyon 3
auditorium-lyon.com
M B - Gare Part-Dieu Vivier Merle ou Place Guichard
T T1 - Gare Part-Dieu Vivier Merle ou Part-Dieu Servient
B C3, C7, C9, C13, 38 - Part-Dieu ou Auditorium
P payants - Lyon nord, Halles de Lyon
Stations Velo'v

CAFÉ DANSE

3 rue Grôlée, Lyon 2
M A - Cordeliers
B C3, C5, C13, C14, C23 - Cordeliers
P payants - Grôlée, Cordeliers, Bourse, Tupin
Stations Velo'v

CCNR, RILLIEUX-LA-PAPE

30 ter avenue Général Leclerc
ccnr.fr
B C5 - MJC - Centre chorégraphique, C2 - Les Verchères
P gratuit

CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

4 rue Charles Dullin, Lyon 2
celestins-lyon.org
M A et D - Bellecour
B C5, C9, C10, C12, 15, 15E, C20, C20E, 27, 35, 40, 88, S1 - Bellecour
P payants - Célestins, Ambroise, Saint-Antoine, République, Bellecour
Stations Velo'v

CENTRE COMMERCIAL LA PART-DIEU

17 rue du Dr Bouchut, Lyon 3
centrecommercial-partdieu.com
M B - Gare Part-Dieu Vivier Merle
T T1 - Part-Dieu Servient
T T3, T4 - Gare Part-Dieu Villette
B C1, C2, C6, C7, C9, C13, C25, 25.37, 38, 70 - Gare Part-Dieu Villette
Stations Velo'v

CENTRE CULTUREL CHARLIE CHAPLIN, VAULX-EN-VELIN

Place de la Nation
centrecharliechaplin.com
M A - Laurent Bonnevay puis/ou B C3, C8 - Vaulx/Hôtel de Ville
B 57 - Grand-Vire
P gratuit

CHÂTEAU ROUGE, ANNEMASSE

1 route de Bonneville
chateau-rouge.net

CINÉMA LE COMOEDIA

13 avenue Berthelot, Lyon 7
cinema-comoedia.com
T T2 - Centre Berthelot
T T1 - Quai Claude Bernard
M A - Perrache
M B - Jean Macé
P payants - Berthelot, Leclerc, Stations Velo'v

CN D - LYON

40 ter rue Vaubecour, Lyon 2
cnd.fr/acceslyon
M A - Ampère Victor Hugo ou Perrache
T T1 - T2 - Perrache
B 8, 31, 32, 46, 49, 55, 63, 73, 96, 182, 184 - Perrache
P payant - Verdun
Stations Velo'v

ESPACE ALBERT CAMUS, BRON

1 rue Maryse Bastié
albertcamus-bron.fr
T T2 - Rebufer puis suivre le chemin piétonnier
B C15 - Rebufer puis suivre le chemin piétonnier
B 26 - Colonnei Chambonnet
P gratuit

ESPACE CULTUREL ALPHA, CHARBONNIÈRES-LES-BAINS

24 avenue Lamartine
charbonnieres.com
P gratuit

ESPACE MALRAUX, CHAMBÉRY

Place du Manège
espacemalraux-chambery.fr
P gratuit

FNAC BELLECOUR

fnac.com
85 rue de la République, Lyon 2
M A, B - Bellecour
B C5, C9, C12, C20, 40 - Bellecour Le Visite

LA COLOC' DE LA CULTURE, COURNON-D'Auvergne

58 avenue de la Libération
P gratuit

LA COMÉDIE DE CLERMONT-FERRAND

71 boulevard François Mitterrand
lacomediuedeclermont.com

LA COMÉDIE DE ST-ÉTIENNE

7 avenue Président Émile Loubet
lacomedie.fr

LA COMÉDIE DE VALENCE

Place Charles-Huguenel
comediedevalence.com

LA MOUCHE, THÉÂTRE DE SAINT-GENIS-LAVAL

8 rue des Écoles
la-mouche.fr
B C 10 - Saint-Genis/Mairie
P gratuit

LA RAMPE, ÉCHIROLLES

15 avenue du 8 mai 1945
larampe-echirolles.fr
P gratuit

L'ATRIUM, ESPACE CULTUREL DE TASSIN-LA-DEMI-LUNE

38 avenue du 8 Mai 1945
tassinlademiune.fr
M D - Gorge de Loup puis 7min à pied
B C21, 14, 73 - Carrefour Libération
B 5, 72 - Tassin Genétières
B 55, 86, 98 - Trois Renards
P gratuit

LE DÔME THÉÂTRE, ALBERTVILLE

135 place de l'Europe
dometheatre.com
P gratuit

L'ÉPICERIE MODERNE, FEYZIN

Place René Lescot
epiceriemoderne.com
B 39, 60 - La Bègude
P gratuit

LE POLARIS, CORBAS

5 rue de Corbeta
lepolaris.org
M D - Gare de Vénissieux puis B 54 - Polaris
P gratuit

LE SÉMAPHORE, IRIGNY

Chemin de Boutan
irigny.fr
B 15 - Champvillard puis suivre chemin piétonnier
P gratuit

LE TOBOGGAN, DÉCINES

14 avenue Jean Macé
letoboggan.com
T T3 - Décines Centre
M A - Vaulx-en-Velin La Soie puis T3
P gratuit

LES SUBSISTANCES

8 quai Saint-Vincent, Lyon 1
les-subs.com
B C14, 19, 31, 40 - passerelle Homme de la Roche ou Les Subsistances
P payant - Terreaux
Stations Velo'v

LIBRAIRIE MUSICALAME

16 rue Pizay, Lyon 1
musicalame.fr
M A, C - Hôtel de Ville Louis Pradel
B C3, C5, C13, C14, C18, 9, 19, S1, S6, S12, 171 - Hôtel de Ville Louis Pradel
P payants - Parc Opéra, Parc Hôtel de Ville, Terreaux
Stations Velo'v

LUX, VALENCE

36 boulevard Général de Gaulle
lux-valence.com

MAISON DE LA DANSE

8 avenue Jean Mermoz, Lyon 8
maisondeladanse.com
T T2 - Bachut-Mairie du 8^e
M D - Grange Blanche puis T2
B 23, 24 - Bachut-Mairie du 8^e
B 34 - Cazeneuve-Berthelot
P gratuit
Stations Velo'v

MAISON DES ARTS DU LÉMAN, THONON-LES-BAINS

4 bis avenue d'Évian
mal-thonon.org
P gratuit

MAISON DU PEUPLE, PIERRE-BÉNITE

4 place Jean Jaurès
pierre-benite.fr/maison-du-peuple
B C7, 15, 17 - Pierre-Bénite Centre
P gratuit

MAC^{LYON}

81 quai Charles de Gaulle, Lyon 6
mac-lyon.com
B C1, C4, C5, 171 - Musée d'art contemporain
P payants - Cité Internationale
Stations Velo'v

MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN DE SAINT-ÉTIENNE MÉTROPOLE

Rue Fernand Léger, Saint-Priest-en-Jarez
mamc-st-etienne.fr

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

20 place des Terreaux, Lyon 1
mba-lyon.fr
M A, C - Hôtel de Ville Louis Pradel
B C3, C5, C13, C14, C18, 9, 19, S1, S6, S12, 171 - Hôtel de Ville Louis Pradel
P payants - Parc Opéra, Parc Hôtel de Ville, Terreaux
Stations Velo'v

MUSÉE DES CONFLUENCES

86 quai Perrache, Lyon 2
museedesconfluences.fr
T T1 - Musée des Confluences
B C10, C22, 63 - Musée des Confluences
P payant - Musée
Stations Velo'v

MUSÉE GADAGNE

1 place du Petit Collège, Lyon 5
gadagne.musees.lyon.fr
M D - Vieux-Lyon
B C3, C14, 19, S1 - Gare St-Paul
B C14, 19 - Saint-Paul
P payants - St-Georges, St-Antoine, Célestins
Stations Velo'v

OFFICE DU TOURISME

Place Bellecour, Lyon 2
lyon-france.com
M A, D - Bellecour
B C5, C9, C12, C20 - Bellecour Le Viste
P payants - Bellecour, Ambroise, Antonin Poncet, Célestins
Stations Velo'v

OPÉRA DE LYON

1 place de la Comédie, Lyon 1
opera-lyon.com
M A, C - Hôtel de Ville - L. Pradel
B C3, C5, C13, C14, C18, 9, 19, S1, S6, S12, 171 - Hôtel de Ville - L. Pradel
P payants - Parc Opéra, Parc Hôtel de Ville, Terreaux

OPÉRA THÉÂTRE DE SAINT-ÉTIENNE - GRAND THÉÂTRE MASSENET

Jardin des plantes
operatheatredesaintetienne.fr
P gratuit

PALAIS DES SPORTS

350 avenue Jean Jaurès, Lyon 7
M B - Stade de Gerland
T T1 - ENS Lyon
B C22 - ENS Lyon

RADIANT - BELLEVUE, CALUIRE-ET-CUIRE

1 rue Jean Moulin
radiant-bellevue.fr
B C1, C2, 70, 9 - Caluire Pl.Foch
B 33, 38, S5 - Caluire Hôtel de Ville Radiant
M C - Cuire puis B 33 ou 38
P gratuit

SALLE DE SPECTACLE LÉON CURRAL, SALLANCHES

Avenue Albert Gruffat
sallanches.fr
P gratuit

THÉÂTRE D'AURILLAC

4 rue de la Coste
aurillac.fr/theatre

THÉÂTRE DE BOURG-EN-BRESSE

11 place de la Grenette
theatre-bourg.com
P payant - Verdun

THÉÂTRE DE LA CROIX-ROUSSE

Place Joannes-Ambre, Lyon 4
croix-rousse.com
M C - Croix-Rousse, Henon
B C13, 38, S4 - Hôpital Croix-Rousse
B C1 - Cuire
B 2, 33, 45, S6, S12 - Croix-Rousse
P payants - Croix-Rousse, Gros Caillou
Stations Velo'v

THÉÂTRE DE GIVROS

2 rue Puits Ollier
theatredegivros.fr

THÉÂTRE DU PARC, ANDRÉZIEUX-BOUTHÉON

1 avenue du Parc
theatreduparc.com
P gratuit

THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE, OULLINS

7 rue Orsel
theatrelarenaissance.com
M B - Gare d'Oullins
B C10, C7, 63, 88 - Orsel
P payant - Arles-Dufour, MEMO
P gratuit

THÉÂTRE DE VÉNISSIEUX

8 boulevard Laurent Guérin
theatre-venissieux.fr
M D - Gare de Vénissieux
T T4 - Gare de Vénissieux
B 93, 12 - Langevin
B 93 - Maison du Peuple
P gratuit

THÉÂTRE DU VELLEIN, VILLEFONTAINE

Avenue du Drieve
capi-agglo.fr
P gratuit

THÉÂTRE GALLO-ROMAIN

6 rue de l'Antiquaille, Lyon 5
M F1 - Les Minimes
P payant - St-Just
Stations Velo'v

THÉÂTRE JEAN MARAIS, SAINT-FONS

59 rue Carnot
theatre-jean-maraiss.com
B 12, 93 - Robert Reynier
B 60 - Saint-Fons Albert Thomas
P gratuit

THÉÂTRE JEAN-VILAR, BOURGOIN-JALLIEU

12 rue de la République
bourgoinjallieu.fr/culture/theatre-jean-vilar

THÉÂTRE NOUVELLE GÉNÉRATION - LES ATELIERS

5 rue Petit-David, Lyon 2
tng-lyon.fr
M A - Cordeliers, Bellecour
M D - Bellecour
B C3, C5, C9, C23 - Cordeliers
P payants - Saint-Antoine, Célestins, Cordeliers, République, Bellecour
Stations Velo'v

THÉÂTRE NOUVELLE GÉNÉRATION - TNG

23 rue de Bourgogne, Lyon 9
tng-lyon.fr
M D - Vaimy
B 2, 31, 90, C6, C14 - Tissot
P gratuit
Stations Velo'v

THÉÂTRE THÉO-ARGENCE, SAINT-PRIEST

Place Ferdinand Buisson
theatretheoargence-saint-priest.fr
T T2 - Esplanade des Arts
B C25, 62 - Esplanade des Arts
P gratuit

TNP, VILLEURBANNE

Grand Théâtre, 8 Place Lazare-Goujon | Petit Théâtre, 162 rue Louis Becker
tnp-villeurbanne.com
M A - Gratte-Ciel
B C3 - Paul-Verlaine
B C26, 27, 69 - Mairie de Villeurbanne
P payant - Hôtel de Ville
Stations Velo'v

THÉÂTRE DE VILLEFRANCHE

Place des Arts
theatredevillefranche.asso.fr

UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LYON

10 place des Archives, Lyon 2
M A - Perrache
T T1 - Suchet, T2 - Perrache
B C19, C21, C22, 49, 46, 31, 55, 60 - Perrache, 63, S1 - Suchet
P payant - Perrache
Stations Velo'v

UGC CINÉ CITÉ CONFLUENCE

Pôle de Loisirs de Commerces, 112 cours Charlemagne, Lyon 2
T T1 - Hôtel de Région
Monrochet
B 63, S1 - Hôtel de Région
Monrochet
P payant - Confluence
Stations Velo'v

VÉLODROME GEORGES-PRÉVERAL

Parc de la Tête d'Or
B C1, C4, C5 - Centre de Congrès
P payants - P1, P2, P0
Stations Velo'v

LA BIENNALE VOUS EMMÈNE

Vous êtes sans voiture, sans GPS, sans permis ? Seul, à deux, en famille, ou entre amis... Trois solutions !



BIENNALEDELADANSE.COM

RUBRIQUE [SE DÉPLACER]

Tous les déplacements en transports en commun et la durée des trajets sont indiqués.



COVOITURAGE

INSCRIVEZ-VOUS SUR
COVOITURAGE-POUR-SORTIR.FR
et trouvez les complices de votre soirée.



NAVETTES GRATUITES

SUR PRÉSENTATION DU BILLET
DE SPECTACLE

[DÉPART] [Place Antonin Poncet, Lyon 2](#)

Rendez-vous place Antonin Poncet devant la Grande Poste aux horaires indiqués ci-dessous. Retour à l'issue de la représentation.

ROY ASSAF

Mer 21 à 20h30

La Mouche,
Saint-Genis-Laval
[DÉPART NAVETTE]
19h45

KAORI ITO

Ven 23 à 20h30

Le Sémaphore,
Irigny
[DÉPART NAVETTE]
19h30

DENIS PLASSARD

Jeu 22 à 20h30

L'Épicerie
Moderne, Feyzin
[DÉPART NAVETTE]
19h45

ROY ASSAF

Ven 23 à 20h30

Le Polaris,
Corbas
[DÉPART NAVETTE]
19h30



TARIFS & PASS

LE PASS BIENNALE, UNE SÉRIE D'AVANTAGES ! **NEW**

Benéficiez du tarif pass à partir de trois spectacles achetés

25 % DE RÉDUCTION

sur tous les spectacles (à l'exception des tarifs uniques / voir grille tarifaire ci-dessous)

PASS -26 ANS

Tous les spectacles à 12€ (à l'exception des tarifs uniques)

PLACEMENT PRIVILÉGIÉ

ACCÈS AU TARIF RÉDUIT

sur les spectacles de la saison 2016/17 de la Maison de la Danse sur présentation du Pass Biennale

ACCÈS AU TARIF RÉDUIT

6€ au lieu de 9€ sur l'entrée au musée des Confluences sur présentation du Pass Biennale

DES OFFRES

privilèges pendant la Biennale

LES TARIFS

TARIFS RÉDUITS

Pour les demandeurs d'emploi, abonnés Maison de la Danse, détenteurs Lyon City Card et Pass musée des Confluences

DEMI-TARIF

Pour les moins de 26 ans et les bénéficiaires du RSA (à l'exception des tarifs uniques)

TARIFS DE GROUPE

Pour toutes demandes de tarifs de groupe (établissements scolaires, centres de formation, centres de loisirs, centre sociaux, instituts spécialisés, comités d'entreprise et associations), contactez le service des publics : public@labiennaledelyon.com ou 04 27 46 65 66

TARIFS PROFESSIONNELS

(Réservés aux professionnels du spectacle vivant) Pour bénéficier du tarif pro, inscrivez-vous sur biennaledeladanse.com et réservez vos places en ligne. Pour faciliter votre séjour et vous informer des rencontres professionnelles, contactez le bureau des professionnels : pros@labiennaledelyon.com ou 04 27 46 65 67

GRILLE TARIFAIRE

CATÉGORIES	SÉRIES	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT	DEMI-TARIF	TARIF PASS	TARIF PASS -26 ANS
A	1 ^{ère} série	44€	40€	22€		
	2 ^e série	40€	36€	20€	33€	12€
	3 ^e série	26€	22€	13€		
B	1 ^{ère} série	40€	36€	20€	30€	12€
	2 ^e série	36€	33€	18€		
C	1 ^{ère} série	32€	28€	16€		
	2 ^e série	28€	24€	14€	24€	12€
	3 ^e série	22€	18€	11€		
	4 ^e série	15€	11€	7,5€		
D	1 ^{ère} série	30€	27€	15€		
	2 ^e série	22€	19€	11€	22,5€	12€
	3 ^e série	10€	7€	5€		
E		25€	22€	12,5€	19€	12€

TARIFS UNIQUES

Battle of Styles [20€] Euripides Laskaridis et David Wahl [14€] Akram Khan et Vincent Dupont [ADULTE 17€] [ENFANT 11€] Marion Lévy [ADULTE 10€] [ENFANT 6€]

BULLETIN DE RÉSERVATION

Merci de remplir un bulletin par personne

Le bulletin de réservation est téléchargeable sur le site biennaledeledanse.com

NOM

.....

PRÉNOM

.....

ADRESSE

.....

CODE POSTAL

.....

VILLE

.....

PAYS

.....

TEL*

.....

MAIL*

.....

COCHEZ CETTE CASE
SI VOUS SOUHAITEZ RECEVOIR

La newsletter de la Biennale de la danse

La newsletter de la Biennale d'art contemporain

*votre numéro de téléphone et votre adresse mail nous sont nécessaires pour vous contacter en cas de changement ou d'annulation de spectacle, et satisfaire votre demande dans les meilleurs délais.

Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978, vous pouvez accéder à vos données personnelles, vous opposer à leur utilisation et/ou demander des rectifications auprès de public@labiennaledeledanse.com

PASS BIENNALE,
MODE D'EMPLOI **NEW**

Composez votre Pass en sélectionnant au moins trois spectacles dont deux avec une pastille rose (voir bulletin au verso), et bénéficiez de 25% de réduction sur l'ensemble de la programmation. Vous pouvez sortir tous les soirs de festival au tarif Pass !

Le Pass Biennale est nominatif, veuillez remplir un bulletin par personne. À deux ou en tribu, pour être placés côte à côte, transmettez les bulletins agrafés ensemble.

HORS PASS BIENNALE

Remplissez le bulletin de réservation à l'emplacement « Hors Pass Biennale » se trouvant au verso, et appliquez le tarif en vous référant à la grille tarifaire page 84.

		DATE CHOISIE	DATE DE REPLI	HORS PASS			PASS
				NBRE DE PLACES	SÉRIE	PRIX UNITAIRE	PRIX TOTAL
A	THIERRY MALANDAIN p.30 ●						
	JEAN-CLAUDE GALLOTTA & OLIVIA RUIZ p.38 ●						
B	ISRAEL GALVÁN p.28 ●						
C	BALLET DE L'OPÉRA DE LYON p.22 ●						
	GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER p.24						
	YAN DUYVENDAK p.26						
	PATRICE THIBAUD Radiant-Bellevue, Caluire-et-Cuire p.32						
	PATRICE THIBAUD Théâtre Théo-Argence, Saint-Priest p.32						
	PATRICE THIBAUD Maison du peuple, Pierre-Bénite p.32						
	CHRISTIAN RIZZO p.40 ●						
	OLIVIA GRANDVILLE p.42 ●						
	OLIVIER DUBOIS p.45 ●						
	ALAIN PLATEL p.52 ●						
	JONAH BOKAER p.56 ●						
	COLLECTIF PETIT TRAVERS p.34						
D	YUVAL PICK p.37						
	RACHID OURAMDANE p.43						
	CECILIA BENGOLEA & FRANÇOIS CHAIGNAUD p.48						
	CRISTIANA MORGANTI p.49						
	LOUISE LECAVALIER p.50						
	FABRIZIO FAVALE p.51						
	CATHERINE GAUDET p.59						
	ROY ASSAF La Mouche, Théâtre Saint-Genis-Laval p.35						
	ROY ASSAF Le Polaris, Corbas p.35						
	ROY ASSAF C. C. Charlie Chaplin, Vaulx-en-Velin p.35						
E	DENIS PLASSARD L'Épicerie Moderne, Feyzin p.44						
	DENIS PLASSARD Théâtre Jean Marais, Saint-Fons p.44						
	DENIS PLASSARD L'Atrium, Tassin-la-Demi-Lune p.44						
	KAORI ITO p.46						
	DANIEL LINEHAN p.47						
	DAVID WAHL p.29						
	VINCENT DUPONT p.36						
	EURIPIDES LASKARIDIS p.55						
TARIFS UNIQUES	AKRAM KHAN Maison de la Danse p.58						
	AKRAM KHAN Espace Albert Camus, Bron p.58						
	MARION LÉVY p.61						
	BATTLE OF STYLES p.62						

POUR COMPOSER VOTRE PASS

Choisissez au moins 2 spectacles portant une « pastille rose » ●
 Attention, les spectacles tarifs uniques ne peuvent pas entrer dans la composition d'un Pass.

SOUS-TOTAL	
LETTRE RECOMMANDÉE OBLIGATOIRE AU-DELÀ DE 200€	6€
TOTAL GÉNÉRAL	

CALEN DRIER

	MAR 13	MER 14	JEU 15	VEN 16	SAM 17
AKRAM KHAN Maison de la Danse p.58					
AKRAM KHAN Espace Albert Camus, Bron p.58					
ALAIN PLATEL Maison de la Danse p.52					
BALLET DE L'OPÉRA DE LYON Opéra de Lyon p.22		20h30	20h30	20h30	20h30
BATTLE OF STYLES Palais des sports de Lyon p.62					
BOUCHRA OUIZGUEN Amphi des Trois Gaules p.41					
BOUCHRA OUIZGUEN Les Subsistances - Verrière p.41					
BOUCHRA OUIZGUEN Musée des Confluences - Parvis p.41					
BOUCHRA OUIZGUEN TNP, Villeurbanne - Parvis p.41					
CATHERINE GAUDET TNP, Villeurbanne - Petit Théâtre p.59					
CECILIA BENGOLEA & FRANÇOIS CHAIGNAUD Le Toboggan, Décines p.48					
CHRISTIAN RIZZO Opéra de Lyon p.40					
CNDC D'ANGERS - HERVÉ ROBBE Musée des Confluences p.19	14h30 16h30	14h30 16h30	12h30 19h30		
COLLECTIF PETIT TRAVERS Le Toboggan, Décines p.34					
CRISTIANA MORGANTI Théâtre de la Croix-Rousse p.49					
DANIEL LINEHAN Théâtre de la Renaissance, Oullins p.47					
DAVID WAHL Maison de la Danse, studio p.29		21h	19h	19h	
DENIS PLASSARD Espace Culturel l'Atrium, Tassin-la-Demi-Lune p.44					
DENIS PLASSARD Théâtre de Givors p.44					
DENIS PLASSARD Théâtre Jean Marais, Saint-Fons p.44					
DENIS PLASSARD L'Épicerie Moderne, Feyzin p.44					
EURIPIDES LASKARIDIS Maison de la Danse, studio p.55					
FABRIZIO FAVALE Radiant - Bellevue, Caluire-et-Cuire p.51					
GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER Célestins, Théâtre de Lyon p.24		20h	20h	20h	20h
ISRAEL GALVÁN Maison de la Danse p.28		19h30	20h30	20h30	
JEAN-CLAUDE GALLOTTA & OLIVIA RUIZ Maison de la Danse p.38					
JONAH BOKAER TNP, Villeurbanne - Grand Théâtre p.56					
JOSETTE BAÏZ Espace Alpha, Charbonnières-les-Bains p.54					
KAORI ITO Le Sémaphore, Irigny p.46					
LOUISE LECAVALIER Théâtre de la Renaissance, Oullins p.50					
MARION LÉVY Théâtre de Vénissieux p.61					
OLIVIA GRANDVILLE Théâtre de la Croix-Rousse p.42					
OLIVIER DUBOIS TNP, Villeurbanne - Grand Théâtre p.45					
PATRICE THIBAUD Théâtre Théo Argence, Saint-Priest p.32					
PATRICE THIBAUD Radiant - Bellevue, Caluire-et-Cuire p.32				20h30	20h30
PATRICE THIBAUD Maison du Peuple, Pierre-Benite p.32					
RACHID OURAMDANE TNP, Villeurbanne - Petit Théâtre p.43					
ROY ASSAF Centre Culturel Charlie Chaplin, Vaulx-en-Velin p.34					
ROY ASSAF Le Polaris, Corbas p.34					
ROY ASSAF La Mouche, Théâtre Saint-Genis-Laval p.34					
THIERRY MALANDAIN Amphithéâtre Cité Internationale p.30				20h30	15h 20h30
VINCENT DUPONT Théâtre Nouvelle Génération - TNG p.36					
YAN DUYVENDAK Théâtre de la Croix-Rousse p.26			20h	18h30	18h30
YOANN BOURGEOIS Place Bellecour p.13					
YUVAL PICK Les Subsistances - Hangar p.37					

DIM 18	LUN 19	MAR 20	MER 21	JEU 22	VEN 23	SAM 24	DIM 25	LUN 26	MAR 27	MER 28	JEU 29	VEN 30	SAM 1
												19h30	
									14h30 20h30				
									20h30	19h30			
19h													
												20h30	
			16h 19h										
				13h 18h									
										19h	19h		
						21h	18h						
			21h	21h									
	20h30	20h30	21h30										
						17h	15h		20h				
					19h								
												20h30	
						20h30							
				20h30					20h30				
									19h	21h30			
								20h30					
	20h	20h	20h										
			19h30	20h30	20h30	20h30							
										20h30	20h30	20h30	
									20h30				
						20h30							
								20h	20h				
													15h
			19h	19h 21h	21h30	21h							
													20h30
16h	20h30												
						20h30							
				19h	19h	19h							
	20h30												
					20h30								
			20h30										
15h													
		19h		10h 14h30	19h	15h 19h							
17h													
		20h30	20h30										

CRÉDITS

LE DÉFILÉ P.12

[FOLIE RYTHMIE]

Direction artistique et chorégraphe Brigitte Burdin
Direction musicale Rémi Allaire **Scénographie** Gilles Rhode **Production** Transe Express

LE DÉFILÉ P.13

[YOANN BOURGEOIS]

Production Centre chorégraphique national de Grenoble - codirection Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane **Coproduction** Compagnie Yoann Bourgeois, Biennale de la danse de Lyon 2016, Théâtre de la Ville Paris, Maison de la Culture de Bourges, CAPI - Théâtre du Vellein Villefontaine, Archaos Pôle National des Arts du Cirque Méditerranée, Donostia - San Sebastián (Espagne) Capitale Européenne de la Culture 2016

Yoann Bourgeois bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets et est en résidence territoriale à la Capi - Théâtre du Vellein.

Le Centre chorégraphique national de Grenoble est financé par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Ville de Grenoble, le Département de l'Isère, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, et reçoit le soutien de l'Institut français pour les tournées internationales.

L'EXPOSITION P.18/19

[MAURICE BÉJART & HERVÉ ROBBE]

Le Centre national de danse contemporaine - Angers est une association Loi 1901 subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC des Pays de la Loire, la Ville d'Angers, la Région Pays de la Loire et le Département de Maine-et-Loire.

Remerciements à la Fondation Maurice Béjart, à Dominique Genevois et Juichi Kobayashi pour la reconstruction des *Jerks* de Maurice Béjart **Avec l'aimable autorisation** de la Merce Cunningham Trust

[QUDUS ONIKEKU]

Durée 80 MIN **Distribution provisoire** 6 danseurs et 1 narrateur **Directeur artistique / Chorégraphe / Danseur principal** Qudus Onikeku **Directeur musical** Keziah Jones **Actrice/ Rédaction du script** Ese Brume **Création lumières** Matthew Yusuf **Création costumes** Abolore Sobayo **Réalisateur vidéo** Isaac Lartey **Coproduction** Parc de la Villette, Paris Ballhaus Naunynstrasse, Berlin CCN de Créteil et du Val de Marne/ Cie Käfig Collectif Culture Essonne Fontenay-en-scènes Résidence : Parc de la Villette, Paris Ballhaus Naunynstrasse, Berlin CDC La Briqueterie, Vitry-sur-Seine Théâtre de l'Arlequin, Morsang-sur-Orge **Avec le soutien de** Institut Français, Fonds Transfabrik - Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant, Goethe Institute, Lagos, Nigeria YK Projects est soutenu par the Conseil Régional d'Ile-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle

EN ATTENDANT LA BIENNALE P.20

[LA NUIT DE LA RUMBA]

Direction artistique Guy Bertrand **En partenariat avec** le Défilé de la Biennale de la danse et le musée des Confluences **Coproduction** Athos Productions **Production** Les Nuits de Fourvière

BALLET DE L'OPÉRA DE LYON P.22

Production Ballet de l'Opéra de Lyon **Directeur artistique** Yorgos Loukos **Directeur général de l'Opéra de Lyon** Serge Dorny
 L'Opéra national de Lyon est conventionné par le ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Lyon, le Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes et la Métropole de Lyon.

GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER P.24

Production Association Halka (Paris - France)
Coproduction Association Scènes du Maroc (Tanger - Maroc) **Coproduction et résidence** Biennale de la danse de Lyon 2016, CIRCa Pôle National des Arts du Cirque Auch Gers Midi-Pyrénées, Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie Rouen | La Brèche Pôle National des Arts du Cirque de Basse-Normandie | Cherbourg-Octeville - Cirque Théâtre d'Elbeuf **Coproduction** Bonlieu Scène nationale Annecy, L'Agora Pôle National des Arts du Cirque de Boulazac-Aquitaine, CNCDC Scène nationale Châteauevallon, Archaos Pôle National des Arts du Cirque Méditerranée, Château

Rouge Scène conventionnée Annemasse, Donostia - San Sebastián (Espagne) Capitale Européenne de la Culture 2016

Le spectacle *Halka* reçoit le soutien du ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Ile-de-France. Le Groupe Acrobatique de Tanger est soutenu par la Fondation BNP-Paribas, la Fondation BMCI, la Fondation TMSA, le ministère de la Culture et de la Communication du Maroc.

Autres partenaires La Délégation Provinciale de la Culture à Tanger (Maroc), l'Institut français de Tanger (Maroc)

YAN DUUVENDAK P.26

Production déléguée Dreams Come True Genève (Suisse) et Théâtre de Vidy-Lausanne (Suisse)

Coproduction La Bâtie-Festival de Genève (Suisse), Théâtre Forum Meyrin (Suisse), Théâtre Nanterre-Amandiers Centre dramatique national, Festival Actoral Marseille, Pour-cent culturel Migros (Suisse) **Soutiens** Spectacle lauréat du concours Label + théâtre romand 2014 (Suisse), Prix FEDORA - Van Cleef & Arpels pour le Ballet 2014 (lauréat), Fondation Meyrinoise du Casino (Suisse), Fondation Ernst Göhner (Suisse), Stanley Thomas Johnson Foundation (Suisse), Ville de Genève (Suisse), République et canton de Genève (Suisse), Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture, CORODIS, La Société de la Loterie de la Suisse Romande

ISRAEL GALVÁN P.28

Production A Negro Producciones

Coproduction Théâtre de la Ville Paris, Théâtre de Nîmes Scène conventionnée pour la danse contemporaine **Avec le soutien de** Instituto Andaluz del Flamenco (Espagne), Consejería de Educación (Espagne), Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía (Espagne), Fonds européen de développement régional (FEDER)

Israel Galván est artiste associé du Théâtre de la Ville Paris, et du Mercat de les Flors Barcelona (Espagne)

Remerciements Teatro Central Sevilla (Espagne)

DAVID WAHL P.29

Production Incipit **Coproduction** Le Quartz Scène nationale de Brest **Avec le soutien de** L'Onde Théâtre-Centre d'art de Vélizy-Villacoublay
 Les trois livres sont édités aux Éditions Archimbaud / Riveneuve : *Histoire spirituelle de la danse* | *La Visite curieuse et secrète* | *Traité de la boule de cristal*

THIERRY MALANDAIN P.30

Avant-première avec l'Orchestre Symphonique d'Euskadi Versailles-Opéra Royal les 11, 12, 13 déc. 2015 - Création / 1^{ère} française à Lyon pour la 17^e Biennale de la danse **Production** CCN Malandain Ballet Biarritz

Coproduction Opéra Royal Château de Versailles Spectacles, Biennale de la danse de Lyon 2016, Opéra de Saint-Étienne, Ballet T - Teatro Victoria Eugenia Donostia - San Sebastián (Espagne) - CCN Malandain Ballet Biarritz **Partenaires** Donostia - San Sebastián (Espagne) Capitale Européenne de la Culture 2016, Orquesta Sinfónica de Euskadi (Espagne), Opéra de Reims, Opéra de Vichy, Teatro Mayor Bogota (Colombie), Fondazione Teatro Comunale Città di Vicenza (Italie), DANCE OPEN International Ballet Festival Saint-Petersbourg (Russie), Teatros del Canal Madrid (Espagne), Fondation Équilibre et Nuithonie Fribourg (Suisse), Théâtre Olympia Arcachon

Le Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz est financé par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Aquitaine, la Ville de Biarritz, la Région Aquitaine-Limousin-Poitou-Charentes, le Conseil départemental des Pyrénées Atlantiques. Dans le cadre de leur coopération eurorégionale, Malandain Ballet Biarritz et le Teatro Victoria Eugenia ont créé avec les villes de Donostia - San Sebastián et Biarritz un projet de coopération culturelle dénommé « Ballet T » initié par les fonds européens Interreg IV A. À l'occasion de certaines tournées internationales, Malandain Ballet Biarritz est soutenu par l'Institut français.

Remerciements pour leur soutien **Mécène principal** Repetto **Grands Mécènes** Banque Populaire Aquitaine Centre Atlantique, Société Générale, Association des Amis du Malandain Ballet Biarritz **Mécènes** Groupe Slavi, Hôtel du Palais de Biarritz, Sofitel Miramar, Aéroport Biarritz-Anglet-Bayonne, Fournil de la licorne, Bar du Jardin, Burograph

PATRICE THIBAUD P.32

Production Théâtre de Nîmes Scène conventionnée danse contemporaine **Avec le soutien** de la ville de Nîmes, le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées, le Conseil régional Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées, le Conseil départemental du Gard Spectacle accueilli en résidence au plateau danse du collège Concorcet à Nîmes.

Remerciements Marie Duret-Pujol / Société Calicot Productions

COLLECTIF PETIT TRAVERS P.34

Production Collectif Petit Travers **Coproduction** Biennale de la danse de Lyon 2016, Le Manège Scène nationale de Reims, Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie Rouen, La Brèche Pôle National des Arts du Cirque de Basse-Normandie / Cherbourg-Octeville, Cirque-Théâtre d'Elbeuf, L'Agora Pôle National des Arts du Cirque de Boulazac-Aquitaine en partenariat avec L'Odyssee à Périgueux, Le DÔME Théâtre Scène conventionnée danse à Albertville, Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape, Scène nationale 61 Alençon, CIRCa Pôle National des Arts du Cirque Auch Gers Midi-Pyrénées, Théâtre du Vellein Scène conventionnée pour les arts du mouvement à Villefontaine, avec le soutien du Groupe des 20 Auvergne-Rhône-Alpes **Soutien, accueil en résidence** Maison de la Danse de Lyon, La Cascade Pôle National des Arts du Cirque Bourg-Saint-Andéol, Théâtre de Cusset, Le Grand Angle Scène Rhône-Alpes Voiron, Le Théâtre Scène nationale d'Orléans Le Collectif Petit Travers est soutenu par Le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes au titre de l'aide à la compagnie chorégraphique, le Conseil régional Rhône-Alpes, la Ville de Villeurbanne. Ce projet fait l'objet d'une demande d'aide à l'écriture pour les arts du cirque auprès de la Direction Générale de la Création Artistique. Le Collectif Petit Travers est une compagnie associée au Manège, Scène nationale de Reims.

ROY ASSAF P.35

Production Roy Assaf Dance **Avec le soutien** de The Choreographers association (Israël), Curtain Up Festival (Israël), The Israeli Festival, Le ministère de la Culture d'Israël.

VINCENT DUPONT P.36

Production J'y pense souvent (...) **Coproduction** Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape pour *Bamboo* réseau européen, Théâtre de Nîmes Scène conventionnée pour la danse contemporaine, Théâtre de la Ville Paris, Espaces Pluriels Scène conventionnée danse-théâtre Pau, Le Vivat Scène conventionnée danse et théâtre Armentières, Le Carré-Les Colonnes Scène conventionnée Saint Médard-en-Jalles / Blanquefort Avec l'aide d'Arcadi Île-de-France / Dispositif d'accompagnements. *Stéréoscopia* bénéficie de septembre 2015 à août 2017 du soutien de la Charte d'aide à la diffusion signée par l'Onda, Arcadi Île-de-France, Culture O Centre, l'OARA, l'ODIA Normandie, Réseau en scène - Languedoc-Roussillon et Spectacle Vivant en Bretagne. J'y pense souvent (...) est soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France au titre de l'aide à la compagnie conventionnée.

YUVAL PICK P.37

Production Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape Le Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape, direction Yuval Pick, est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Ville de Rillieux-la-Pape et la Métropole de Lyon **Remerciements** Michel Raskine, Emmanuel Robin

JEAN-CLAUDE GALLOTTA & OLIVIA RUIZ P.38

Production Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta **Coproduction** Biennale de la danse de Lyon 2016, Théâtre National de Chaillot Paris, Centre chorégraphique national de Grenoble, MA Scène nationale - Pays de Montbéliard (en cours) **Avec le soutien** de Asterios Spectacles et la MC2: Grenoble Le Groupe Émile Dubois / Compagnie Jean-Claude Gallotta est soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication-DGCA, la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes et la Région Auvergne-Rhône-Alpes. Il est en cours de conventionnement avec la Ville de Grenoble et le Département de l'Isère.

CHRISTIAN RIZZO P.40

Production ICI - CCN Montpellier / Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées **Coproduction** Opéra de Lille, Festival Montpellier Danse 2016, Théâtre de la Ville Paris, National Taichung Theater (Taiwan), Biennale de la danse de Lyon 2016, Centre de développement chorégraphique Toulouse / Midi-Pyrénées, le lieu unique Scène nationale de Nantes, TU-Nantes, La Bâtie-Festival de Genève (Suisse) *le syndrome ian* a bénéficié de la mise à disposition

de studios au CN D, un centre d'art pour la danse. *le syndrome ian* est lauréat du Prix FEDORA - Van Cleef & Arpels pour le Ballet 2015.

BOUCHRA QUIZGUEN P.41

Production Compagnie O **Avec le soutien** de l'Institut français du Maroc.

OLIVIA GRANDVILLE P.42

Production Compagnie La Spirale de Caroline **Coproduction** le lieu unique Scène nationale de Nantes, Centre Culturel André Malraux Scène nationale de Vandœuvre-Lès-Nancy, Le Théâtre Scène nationale de Saint-Nazaire, Pôle Sud Centre de développement chorégraphique Strasbourg, La Ménagerie de verre Paris, Le Prisme Elancourt, Charleroi Danses Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique), la Ville de Nantes **Avec le soutien** de ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France au titre de l'aide à la compagnie (2015), DRAC des Pays de la Loire (2016), ADAMI société des artistes-interprètes, Région des Pays de la Loire, Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques, DRAC et Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Centre National de la Danse Contemporaine d'Angers Avec la participation du DICRÉAM

RACHID OURAMDANE P.43

Production déléguée Centre chorégraphique national de Grenoble - codirection Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane **Coproduction** L.A./Rachid Ouramdane, Bonlieu Scène nationale Annecy, La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du projet PACT bénéficiaire du FEDER avec le programme INTERREG IV A France-Suisse **Avec le soutien** de musée de la danse, Centre chorégraphique national de Rennes et Bretagne **Pièce créée avec le soutien** du ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Île-de-France dans le cadre de l'aide à la compagnie conventionnée et de la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique.

Le Centre chorégraphique national de Grenoble est financé par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Ville de Grenoble, le Département de l'Isère, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et reçoit le soutien de l'Institut français pour les tournées internationales.

DENIS PLASSARD - A.H.C. - ALBERTINE, HECTOR ET CHARLES P.44

Production Compagnie Propos **Coproduction** ONYX-La Carrière Scène conventionnée danse de Saint-Herblain, Biennale de la danse de Lyon 2016 **Avec le soutien** de l'Adami **Résidences** ONYX-La Carrière Scène conventionnée danse de Saint-Herblain, Théâtre de Givros - direction : Yves Neff La Compagnie Propos est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes et la Région Auvergne-Rhône-Alpes, et subventionnée par la Ville de Lyon.

DENIS PLASSARD - RITES P.44 Création 2013

Chorégraphie et textes Denis Plassard **Interprétation** Xavier Gresse, Jim Krummenacker, Annette Labry, Géraldine Mainguet, Denis Plassard, Laureline Richard, Émilie Yana **Répétitrice** Manoëlle Vienne **Direction musicale** Norbert Pignol **Musique originale enregistrée** Quentin Allemand, Fabienne Déroche, Jean-Paul Hervé, Norbert Pignol, Christophe Sacchetti, Raphaël Vuillard **Création lumières** Dominique Ryo **Création costumes** Béatrice Vermande, Julie Lascoumes **Régie son et régie générale** Éric Dutriévoz **Production** Compagnie Propos **Coproduction** Maison de la Danse de Lyon, ONYX-La Carrière Scène conventionnée danse de Saint-Herblain, La Rampe - La Ponatière Scène conventionnée danse et musique Échirolles, Groupe des 20 Auvergne-Rhône-Alpes **Accueil en résidence de création** ONYX-La Carrière Scène conventionnée danse de Saint-Herblain Denis Plassard est artiste associé à ONYX-La Carrière Scène conventionnée danse de Saint-Herblain pour les saisons 2013-2014 et 2014-2015. La Compagnie Propos est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes et la Région Auvergne-Rhône-Alpes, et subventionnée par la Ville de Lyon.

OLIVIER DUBOIS P.45

Production Ballet du Nord Olivier Dubois / Centre chorégraphique national Roubaix Hauts De France **Coproduction** Biennale de la danse de Lyon 2016, Kampnagel Hamburg (Allemagne), Théâtre National de Chaillot Paris, Opéra de Lille, Grand Théâtre de Provence Aix-en-Provence, Festival TorinoDanza (Italie) (en cours...)

Le Ballet du Nord est soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Hauts De France, Le Conseil régional Hauts De France, le Conseil départemental du Nord, la Ville de Roubaix.

KAORI ITO P.46

Production Association Himé **Coproduction et accueils en résidence** Le Théâtre Garonne Scène européenne Toulouse, Le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines Scène nationale, Les Théâtres de la Ville

de Luxembourg, La Ménagerie de verre Paris, l'ADC - Association pour la Danse Contemporaine Genève (Suisse), le lieu unique Scène nationale de Nantes, Klap Maison pour la danse Marseille, L'Avant-Scène Scène conventionnée danse Cognac, Le Channel Scène nationale Calais et La Filature Scène nationale Mulhouse **Avec le soutien** de ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France, La Ville de Genève (Suisse), La Fondation Franco-Japonaise Sasakawa, Arcadi Île-de-France, La Société Suisse des Auteurs (bourse SSA pour la création chorégraphique), Pro Helvetia Fondation suisse pour la culture, La Société de la Loterie de la Suisse Romande et La Fondation Ernst Göhner L'Association Himé reçoit le soutien de la Fondation BNP-Paribas pour l'ensemble de ses projets.

DANIEL LINEHAN P.47

Production Hiatus **Production déléguée** Caravan Production (Belgique) **Coproduction** Opéra de Lille, Théâtre de la Ville Paris, Les Spectacles vivants - Centre Pompidou Paris, deSingel Campus international des Arts Anvers (Belgique), Festival de Danse Cannes La compagnie est soutenue par les autorités flamandes. Daniel Linehan est en résidence à l'opéra de Lille depuis 2013.

CECILIA BENGOLEA & FRANÇOIS CHAIGNAUD P.48

Production Vlovajob Pru **Coproduction** Bonlieu Scène nationale Annecy et La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du programme INTERREG France-Suisse 2014-2020, Club Création Entreprises Annecy, L'Échangeur Centre de développement chorégraphique Picardie, le Festival d'Automne à Paris / Les Spectacles vivants - Centre Pompidou Paris, Biennale de la danse de Lyon 2016, Opéra de Lille, deSingel Campus international des Arts Anvers (Belgique), Sadler's Wells London (Royaume-Uni), Centre chorégraphique national de Grenoble, Centre de développement chorégraphique de Toulouse / Midi-Pyrénées, Gessnerallee Zürich (Allemagne) **Soutien** Institut français Paris (2014 et 2015), FIACRE Fonds d'Innovation Artistique et Culturelle en Rhône-Alpes (2015)

La Compagnie Vlovajob Pru est subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes et le Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes, et reçoit le soutien de l'Institut français et de l'Institut français / Ville de Lyon pour ses projets à l'étranger.

Cecilia Bengolea et François Chaignaud sont en résidence longue à L'Échangeur Centre de développement chorégraphique Picardie (2014-2016) et artistes associés à Bonlieu Scène nationale Annecy à partir de 2016.

CRISTIANA MORGANTI P.49

Production il Funaro Centro Culturale Pistoia (Italie) **En collaboration avec** Fondazione I teatri Reggio Emilia (Italie)

LOUISE LECAVALIER P.50

Production Fou glorieux **Coproduction** tanzhaus nrw Düsseldorf (Allemagne), HELLERAU - European Center for the Arts Dresden (Allemagne), le CENTQUATRE-Paris, Festival TransAmériques (Canada), Usine C (Canada), Centre national des Arts Ottawa (Canada) Louise Lecavalier est artiste associée internationale au CENTQUATRE-Paris. Fou glorieux est soutenue par le Conseil des arts et des lettres du Québec (Canada), le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts de Montréal (Canada).

FABRIZIO FAVALE P.51

Production Le Supplici, Kinkaleri (Italie) La Compagnie Le Supplici est soutenue par MIBACT (Italie) et la Regione Emilia-Romagna (Italie). En collaboration avec Ater Danza (Italie) et AtelierSi (Italie).

ALAIN PLATEL P.52

Production les ballets C de la B **Coproduction** Biennale de la danse de Lyon 2016, Ruhrtriennale (Allemagne), La Bâtie-Festival de Genève (Suisse), TorinoDanza (Italie), Opéra de Lille, Kampnagel Hamburg (Allemagne), MC93 Bobigny, Holland Festival (Pays-Bas), Ludwigsburger Schloßfestspiele (Allemagne), NTGent (Belgique), Brisbane Festival (Australie) **Avec le soutien** de la Ville de Gand, la Province de la Flandre-Orientale, les Autorités flamandes

JOSETTE BAÏZ P.54

Production Compagnie Grenade Avec le soutien de Klap Maison pour la danse Marseille (résidence de finalisation mai 2014). La Compagnie Grenade est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur ; est subventionnée par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, le Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, la Ville de Marseille et la Ville d'Aix-en-Provence.

EURIPIDES LASKARIDIS P.55

Production Osmosis Performing Arts Co **Coproduction** Athens & Epidaurous Festival (Grèce)

JONAH BOKAER P.56

Production Jonah Bokaer

Choreography **Coproduction** Dallas Symphony Orchestra (USA), SOLUNA International Music and Arts Festival (création de *Rules Of The Game* à Dallas, Texas avec l'Orchestre Symphonique de Dallas, USA), BAM Next Wave Festival (USA), et Krannert Center University of Illinois Champagne-Urbana (USA) **Jonah Bokaer Choreography est soutenue par** Ford Foundation (USA), Andrew W. Mellon Foundation (USA), Jerome Robbins Foundation (USA), National Endowment for the Arts (USA), New York State Council on the Arts (USA), New York City Department of Cultural Affairs (USA), Fox Samuels Foundation (USA), Harkness Dance Foundation (USA), Mertz Gilmore Foundation (USA), et le Conseil d'Administration de Chez Bushwick

Jonah Bokaer est lauréat du John Simon Guggenheim Memorial Fellowship (Chorégraphie, USA) ; lauréat du USArtists Prix de la Ford Foundation (Danse, USA) ; lauréat de la Civitella Ranieri Foundation (Arts Plastiques, Italy) ; pour la saison 2016.

AKRAM KHAN P.58

Production Akram Khan Company **Coproduction**

Biennale de la danse de Lyon 2016, MOKO Dance (Royaume-Uni), Sadler's Wells London (Royaume-Uni), DanceEast (Royaume-Uni), Théâtre de la Ville Paris, Mercat de les Flors Barcelona (Espagne) et Stratford Circus Arts Centre (Royaume-Uni) **Avec le soutien de** Arts Council England. La compagnie remercie l'équipe artistique de la production originale de *DESH* d'Akram Khan Company.

CATHERINE GAUDET P.59

Production L'ORGANISME **Coproduction** Festival TransAmériques (Canada), le Phénix Scène nationale Valenciennes, Théâtre La Chapelle (Canada)

Résidences de création Centre Segal des Arts de la scène - Série Danse Danse (Canada), Circuit-Est Centre Chorégraphique (Canada), Théâtre La Chapelle (Canada), O Vertigo (Canada), Département de danse de L'UQAM (Canada) et Usine C (Canada) **Avec le soutien de** Conseil des Arts et des Lettres du Québec (Canada), Conseil des Arts du Canada et Conseil des Arts de Montréal (Canada)

MARION LÉVY P.61

Production Didascalie - accompagnement La Magnanerie **Création** à Homécourt dans le cadre de la Biennale de danse en Lorraine **Coproduction** Centre culturel Pablo Picasso Homécourt, Les Scènes du Jura Scène nationale, Théâtre Paris-Villette, La Ménagerie de verre (Paris) dans le cadre des studios Lab et le Théâtre de Villeneuve-lès-Maguelone **Remerciements** particuliers à Martine Combréas et son équipe Marion Lévy est artiste associée aux Scènes du Jura Scène nationale et au Théâtre Scène nationale de Narbonne.

BATTLE OF STYLES P.62

Production HELLERAU - Europäisches Zentrum des Künste Dresden **Coproduction** The Saxonz **Avec le soutien de** Kulturstiftung des Freistaates Sachsen

FABRIQUE DE L'AMATEUR

[PARCOURS RUMBA] P.70

Producteur Robert Caro / Athos Productions **Auteurs-compositeurs & Interprètes** Antoine Garcia, Faya Tess, Guy Bertrand, André Luiz de Souza, Celio Mattos de Oliveira, Ewerton Oliveira, Robin Reyes

FABRIQUE DU REGARD P.75

[QUID DU SPECTACLE]

Conception Antoine Defoort, Mathilde Maillard, Sébastien Vial **Collaboration artistique** Julien Fournet **Interprétation** Caroline Daish, Antoine Defoort, Julien Fournet, Mathilde Maillard, Sébastien Vial **Assistant artistique et technique** Samuel Hackwill **Gestion des flux** Antoine Defoort **Collaborateur technique** Éric Tartinville **Régie générale** Émilie Godreuil **Régie son et création sonore** Lieven Dousselaere **Développement logiciel** Guillaume Libersat **Production** L'amicale de production **Partenaires** Le Phénix Scène nationale Valenciennes, Le Vivat Scène conventionnée danse et théâtre Armentières, La Filature Scène nationale Mulhouse, Le Kunstenfestivaldesarts Bruxelles (Belgique), le CENTQUATRE-Paris, Le Théâtre Garonne Scène européenne Toulouse, Le Vooruit Gand (Belgique), Maison de la Danse de Lyon, Le Carré-Les Colonnes Scène conventionnée Saint Médard-en-Jalles / Blanquefort, La Halle aux Grains Scène nationale Blois **Soutiens** Buda Kunstencentrum Courtrai (Belgique), Noorderzon Festival Groningen (Pays-Bas), Le Pianofabriek Kunstenwerkplaats Bruxelles (Belgique)

FABRIQUE DU REGARD P.77

[BIENNALE DE LA DANSE AU CCNR]

Pierre Pontvianne, *Motifs* | **Chorégraphie** Pierre Pontvianne **Interprétations** Marthe Kruppenacher, Pierre Pontvianne **Création costume** Cathy Ray **Création lumière** Valérie Colas **Création Sonore** Benjamin Gibert **Production** Compagnie PARC **Coproduction** Opéra de Saint-Étienne, Centre Chorégraphique National de Mulhouse - Ballet de

l'Opéra National du Rhin, Centre Chorégraphique National de Millieux-la-Pape - Direction Yuval Pick, Centre Chorégraphique National de Grenoble - J.C. Gallotta, CDC Le Pacifique / Grenoble Yuval Pick, *Ply* | **Chorégraphie** Yuval Pick

Musique Ashley Fure **Interprétation** Julie Charbonnier, Madoka Kobayashi, Jérémy Martinez, Adrien Martins, Alexander Standard **Assistante chorégraphique** Sharon Eskenazi, Costumes : Émilie Piat, Lumières : Nicolas Boudier **Production** CCNR **Coproductions** Ircam-Centre Pompidou, Le Rive Gauche, Saint-Étienne-du-Rouvray TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

AUTOUR DE LA BIENNALE P.78

[PERFORMANCE]

Avec Adriano Wilfert Jensen, Simon Asencio

Commissariat Perrine Lacroix

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

DE HAUT EN BAS, DE GAUCHE À DROITE

p.1 Cristiana Morganti ©Virginie Khan ; ©Christian Ganet ; Roy Assaf ©Gadi Dagon ; ©Stéphane Rambaud ; ©Stéphane Rambaud
p.5 *Falling an flare* ©Ryan McGinley, Courtesy of the artist and team Gallery
p.6 Yuval Pick ©Sebastien Erome ; Yan Duyvendak ©Pierre Planchenault
p.7 Maurice Béjart & Hervé Robbe ©Ava du Parc ; Groupe Acrobatique de Tanger ©DR ; Battle of Styles ©Christoph Seidler ; Cecilia Bengolea & François Chaignaud ©CPRowe photography ; Jonah Bokaer ©Mickael Hart ; Christian Rizzo ©DR ; ©Bouchra Ouizguen ; Daniel Linehan ©Jean Luc Tanghe ; Jean-Claude Gallotta & Olivia Ruiz ©Jean-Louis Fernandez
p.8 Cristiana Morganti ©il Funaro ; Louise Lecavalier ©André Cornellier ; Jonah Bokaer ©Michael Beauplet ; Olivia Grandville ©DR
p.10 ©Stéphane Rambaud
p.13 ©Michel Cavalca ; Yoann Bourgeois ©Géraldine Aresteanu
p.14 ©Stéphane Rambaud
p.17 ©Jessy Bernier
p.18 Qudus Onikeku ©Ernest Abentin
p.19 Hervé Robbe-CNDC d'Angers ©Ava du Parc
p.20 Groupe Acrobatique de Tanger ©DR
p.22 Marina Mascarell, *Mongrel* par la Göteborgs Operans Danskompani ©Mats Bäcker
p.23 Alessandro Sciarroni, *Folk-s* ©Andrea Macchia
p.24-25 Groupe Acrobatique de Tanger ©DR
p.26-27 Yan Duyvendak ©Pierre Planchenault
p.28 Israel Galván ©Hugo Gumiel
p.29 David Wahl ©Philippe Savoie
p.30 Thierry Malandain ©Olivier HOUEIX
p.31 Thierry Malandain ©Olivier HOUEIX & Yocom
p.32 Patrice Thibaud ©Prisca Briquet
p.33 *Le Sacre du Printemps*, Les Ballets de Monte-Carlo ©Michel Cavalca
p.34 Collectif Petit Travers ©DR
p.35 Roy Assaf ©Gadi Dagon
p.36 Vincent Dupont ©Marc Damage
p.37 Yuval Pick ©Sebastien Erome
p.38-39 Jean-Claude Gallotta & Olivia Ruiz ©Jean-Louis Fernandez
p.40 Christian Rizzo ©Christian Rizzo
p.41 Bouchra Ouizguen ©Bouchra Ouizguen
p.42 Olivia Grandville ©Marc Damage
p.43 Rachid Ouramdane ©Patrick Imbert
p.44 Denis Plassard ©Denis Plassard
p.45 Olivier Dubois, *Les Mémoires d'un seigneur* ©François Stemmer
p.46 Kaori Ito ©Gregory Batardon
p.47 Daniel Linehan ©Jean-Luc Tanghe
p.48 Cecilia Bengolea & François Chaignaud ©CPRowe photography
p.49 Cristiana Morganti ©Claudia Kempf
p.50 Louise Lecavalier ©André Cornellier
p.51 Fabrizio Favale ©Giovanna Bigazzi
p.52 Alain Platel, *tauberbach*, 2014 ©Chris Van der Burgh
p.53 Alain Platel, *C(H)OEURS*, 2012 ©Chris Van der Burgh
p.54 Josette Baiz ©Jorge Perez - lookmeluck.com
p.55 Euripides Laskaridis ©Evi Fylaktou
p.56 Jonah Bokaer, *RECESS* ©Robert Benschop
p.57 Jonah Bokaer, *Why Patterns* ©Mickael Hart
p.58 Akram Khan ©Richard Haughton
p.59 Catherine Gaudet ©Mathieu Doyon
p.60 Portrait de Jan Fabre, photo Lieven Herreman ©Angelos bvba
p.61 Marion Lévy ©Joachim Olaya
p.62 *Battle of Styles* ©Christoph Seidler
p.63 Akram Khan ©Richard Haughton
p.64-65 ©Stéphane Rambaud
p.68 ©Stéphane Rambaud ; ©Christian Ganet
p.70 ©Doune Photo ; ©DR ; ©Cie Propos
p.72 shom-marc dacunha lopes ; ©Stéphane Rambaud
p.73 Aie ! Aie ! Aie ! Ouille ! ©Stéphane Rambaud
p.74 ©Stéphane Rambaud ; ©DR
p.75 Qudus Onikeku ©Ernest Abentin
p.77 ©Cie Parc ; Yuval Pick ©Mélanie Scherer
p.78 ©Daniel Larrieu
p.80 ©Stéphane Rambaud

PARTENAIRES

LA BIENNALE EST FINANCÉE PAR

La Métropole de Lyon
La Ville de Lyon
La Région Auvergne-Rhône-Alpes
Le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes)

AVEC LE SOUTIEN DE

La Ville de Villeurbanne
SYTRAL/TCL
L'Institut Français
L'Office National de Diffusion Artistique

AVEC LE SOUTIEN DES VILLES

Bron, Champagne-au-Mont-d'Or,
Chassieu, Décines, Francheville, Irigny,
Oullins, Saint-Cyr-au-Mont-d'Or, Sainte-
Foy-lès-Lyon, Saint-Priest, Sathonay
Village, Vaulx-en-Velin, Vénissieux

AVEC LE SOUTIEN DES AGGLOMÉRATIONS

Saint-Etienne Métropole, CAPI,
ViennAgglo, Communauté de communes
de l'Est Lyonnais, Communauté d'agglo-
mération Villefranche-Beaujolais-Saône,
Communauté d'agglomération de l'Ouest
Rhodanien

PARTENAIRE PRINCIPAL

Groupe Partouche /
Grand Casino de Lyon Le Pharaon

PARTENAIRES OFFICIELS

Caisse d'Épargne Rhône Alpes
Spie Batignolles Sud-Est

PARTENAIRES ASSOCIÉS

Le Groupe La Poste
Deloitte / In Extenso
Egis
Toupargel
Groupe Bernard
Veolia
Le Club de la Biennale de Lyon
Dalkia
Eiffage
Vatel

MEMBRES DU CLUB DE LA BIENNALE DE LYON

Aéroports de Lyon
ATC groupe
Dragon Prod
Fancy Voyages
Florette
it Partner
Oluma
PME Centrale
Rapid Copy
Sier
Ainsi que Paul et Geneviève Brichet
Et Serge Darrieumerlou

AVEC LE CONCOURS DE

Costadoro
Cotélac
Duvel Moortgat France
Fermob
Firce Capital
Lyon Parc Auto
Serfim TIC
Uber

PARTENAIRES COMMUNICATION

Aéroports de Lyon
JC Decaux
ATC Groupe
Fnac
Tendance presque île
UGC

PARTENAIRES MÉDIAS

Arte
Euronews
France Culture
Le Monde
Télérama
Culturebox
Ballroom
France 3 Rhône-Alpes
Le Progrès
Le Petit Bulletin

LE DÉFILÉ EST FINANCÉ PAR

La Métropole de Lyon
La Préfecture du Rhône
Le Commissariat général à l'égalité des
territoires
Le ministère de la Culture et de la Com-
munication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes)
La Région Auvergne-Rhône-Alpes

PARTENAIRE FONDATEUR DU DÉFILÉ

La Caisse des Dépôts

PARTENAIRES OFFICIELS DU DÉFILÉ

Fondation EDF
Rue de la République
GL events

AVEC LE SOUTIEN DES ENTREPRISES

TEXTILES DE LA RÉGION

Benaud Créations, Dutel Créations, ESF :
European, Stretch Fabrics, GB Textiles,
La Maison des Canuts, Nuances Textiles,
Piment Bleu, Richard, Satab Rubans,
Soieries Cheval, Tex'Perfect, Vieille Usine

AVEC LE CONCOURS DE

SYTRAL / TCL
Les services de la Ville de Lyon et de la
Métropole de Lyon
Mission Insertion Culture d'ALLIES / Maison
de l'Emploi et de la Formation de Lyon
DIRECCTE Auvergne-Rhône-Alpes
Police Nationale
Police Municipale
Services d'incendie et de secours du
Rhône

LE VOLET INTERNATIONAL DU DÉFILÉ (TURIN, BARCELONE) EST FINANCÉ PAR

La Région Auvergne-Rhône-Alpes
La Métropole de Lyon
Torinodanza
L'Institut Culturel Italien de Lyon

ET BÉNÉFICIE DU CONCOURS DE

Les Nuits de Fourvière
Le musée des Confluences
Le Conservatoire à Rayonnement Régional
de Lyon

PARTENAIRES PUBLICS



Auvergne – Rhône-Alpes



INSTITUT FRANÇAIS



PARTENAIRE PRINCIPAL



PARTENAIRES OFFICIELS



PARTENAIRES ASSOCIÉS



PARTENAIRE FONDATEUR DU DÉFILÉ



PARTENAIRES DU DÉFILÉ



PARTENAIRES COMMUNICATION



PARTENAIRES MÉDIAS



ÉQUIPE

LA 17^E BIENNALE DE LA DANSE

DIRECTION ARTISTIQUE

DOMINIQUE HERVIEU

La Biennale de la danse est organisée par l'association La Biennale de Lyon.

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA BIENNALE DE LYON

SYLVIE BURGAT

PRÉSIDENT BERNARD FAIVRE D'ARCIER

VICE-PRÉSIDENT FRANÇOIS BORDRY

TRÉSORIER MICHÈLE DACLIN



DIRECTION GÉNÉRALE

Toscane Angelier

Assistante de direction & Responsable protocole

DIRECTION ARTISTIQUE

Maxime Fleuriot

Conseiller artistique

PRODUCTION

Karine Desrues Liano Izzaguirre

Directrice de production

Anne-Mathilde Di Tomaso

Directrice du développement de la diffusion des productions en région

Lucille Fradin

Attachée de production

Assistées de **Juliette Grauer**

DÉFILÉ DE LA BIENNALE DE LA DANSE

Stéphanie Claudin et **Xavier Phélut**

Chefs de projet

Yamina Aït-Yahia

Chargée du partenariat textile

SERVICE DES PUBLICS & RELATIONS AVEC LES PROFESSIONNELS

Élisabeth Tugaut

Directrice

Nathalie Prangères et **Marie Mulot**

Chargées de relation avec les publics

Assistées de **Kim-Lan Durieu**

Thibaud Schwann

Chargé des relations avec les professionnels

Assisté de **Mélissa Boudilmi**

Prune Grillon

Responsable de la billetterie et de l'accueil

Nora Mouzaoui

Chargée de billetterie

TECHNIQUE

Dominique Hurtebize

Directeur

Bertrand Buisson

Régisseur général

Assistés de **Alexandra Chopin**, **Julien Jay**,

Alexis Bergeron, **Frédéric Borrotzu**

Thierry Fortune et **Marion Baraize**

Régisseurs généraux Défilé

Nadège Lieggi et **Mickaël Jayet**

Régisseurs Défilé

COMMUNICATION

Barbara Loison

Directrice

Jack Vos

Responsable de communication

Ingrid Levin

Chargée de communication

Réjane Letouche

Assistante de communication

Assistés de **Cindy Gaubert**

Marie Gatti

Graphiste

Assistée de **Josepha Juvin**

Dominique Berolatti

Attachée de presse (Paris)

Jean-Paul Brunet et **Laura Lamboglia**

Attachés de presse (Lyon)

PARTENARIATS & RELATIONS ENTREPRISES

Cécile Claude

Responsable mécénat et relations entreprises

Justine Belot

Responsable Club / partenariats en nature / événementiels entreprises

Assistées de **Léonor Troulard**

DÉVELOPPEMENT

Isabelle Huguet

Directrice

ADMINISTRATION

Nathalie Wagner

Administratrice

Anne Villa

Administratrice de production

Solange Barbry

Chef comptable

Marie-France Deruaz

Responsable de paye

Cathy Mornet-Crozet

Secrétaire comptable

INFORMATIQUE

Norbert Paglia

Informaticien

SECRÉTARIAT | ACCUEIL & STANDARD

Amina Murer



AVEC LE RENFORT DE 150 AUTRES
COÉQUIPIERS

GROUPE PARTOUCHE

**POUR LE GROUPE PARTOUCHE,
SOUTENIR LES GRANDES
MANIFESTATIONS CULTURELLES
EN FRANCE N'EST PAS UN JEU,
MAIS UN ENJEU**

LA BIENNALE DE LYON
ART ET DANSE

LES NUITS DE FOURVIÈRE
LYON

FESTIVAL DU FILM LUMIÈRE
LYON

QUAI DU POLAR
LYON

LE FESTIVAL JAZZ À JUAN
JUAN-LES-PINS

FESTIVAL DU FILM ROMANTIQUE
CABOURG

FESTIVAL DU THÉÂTRE UNIVERSITAIRE
CABOURG

FESTIVAL "UNE AUTRE FAÇON D'AIMER"
CABOURG

SON ET LUMIÈRES FESTIVAL
CABOURG

PERFORMANCE D'ACTEURS
CANNES

LE FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART LYRIQUE
AIX-EN-PROVENCE

ARKÉO JAZZ
FORGES-LES-EAUX

**FESTIVAL DE MUSIQUE "LES VACANCES DE MON-
SIEUR HAYDN"**
LA ROCHE-POSAY

FESTIVAL DU FILM DE DIEPPE
DIEPPE

